

BMW Motorrad

Manual de instrucciones

R 1250 RT

Datos del vehículo y del concesionario

Datos del vehículo

Modelo

Número de identificación del vehículo

Referencia de la pintura

Primera matriculación

Matrícula

Datos del concesionario

Persona de contacto en Servicio Posventa

Sr./Sra.

Número de teléfono

Dirección del concesionario/teléfono (sello de la empresa)

Bienvenido a BMW

Nos alegramos de que se haya decidido por un vehículo de BMW Motorrad y le damos la bienvenida al mundo de los conductores y conductoras de BMW. Procure familiarizarse con su nuevo vehículo. De ese modo, podrá moverse con seguridad en el tráfico.

Acerca de este manual de instrucciones

Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de poner en marcha su nueva BMW. En este manual encontrará información importante sobre el manejo del vehículo y sobre el modo de aprovechar al máximo las posibilidades técnicas de su BMW. Además, encontrará consejos e información de utilidad para el mantenimiento y el cuidado, para asegurar la seguridad funcional y de circulación, y para conservar su motocicleta siempre en buen estado.
La documentación del mantenimiento periódico es una condición indispensable para la prestación de servicios de cortesía.
Si en un futuro decidiera vender su BMW, asegúrese de entregar también este manual de instrucciones. Es un componente importante de su vehículo.

Sugerencias y opiniones

Su concesionario BMW Motorrad le ayudará y asesorará siempre que lo desee en todo lo relacionado con su vehículo.

Le deseamos que disfrute de su nueva BMW y que tenga siempre un viaje placentero y seguro

BMW Motorrad.

01 40 1 603 433

Índice

1 Instrucciones generales 7
Vista general 8
Abreviaturas y símbolos 8
Equipamiento 9
Datos técnicos 9
Actualidad 10
Fuentes de información adicionales 10
Certificados y permisos de circulación 10
Memoria de datos 10
Sistema de llamada de emergencia inteligente 15

2 Vistas generales 19
Vista general del lado izquierdo 21
Vista general del lado derecho 23
Vista general superior 24
Bajo el asiento 25
Interruptor combinado, izquierda 26
Interruptor combinado, derecha 28
Interruptor combinado, derecha 29
Unidad de mando del sistema de sonido 30
Cuadro de instrumentos 31

3 Indicadores 33
Testigos de control y de aviso 34
Significado de los símbolos 35
Pantalla multifunción 37
Indicadores de advertencia 38
Autonomía 58
Control electrónico del nivel de aceite 59
Temperatura ambiente 59
Presiones de inflado de los neumáticos 59

4 Manejo 61
Cerradura antirrobo y de contacto 63
Encendido con Keyless Ride 64
Bloqueo electrónico de arranque EWS 70
Interruptor de parada de emergencia 71
Llamada de emergencia inteligente 71
Luz 74
Luz diurna 75
Intermitentes de advertencia 77
Intermitentes 78
Pantalla multifunción 79
Ordenador de a bordo 83
Cuentakilómetros parcial 85
Control automático de la estabilidad (ASC) 85
Control dinámico de tracción (DTC) 86

Ajuste electrónico del chasis (D-ESA) 87
Modo de conducción 88
Regulación de la velocidad de marcha..... 90
Asistente de salida en cuesta..... 92
Sistema de alarma antirrobo (DWA)..... 95
Calefacción..... 98
Asiento del conductor..... 101
Asiento del acompañante..... 103
Compartimento portaobjetos 104
Cierre centralizado 105

5 Sistema de audio..... 111
Funcionamiento general 112
Radio..... 119
Dispositivos de reproducción externos..... 124
Reproducción de música 126
Bluetooth..... 128

6 Ajuste..... 133
Retrovisores..... 134
Faros..... 134
Parabrisas 134
Cuadro de instrumentos 135
Embrague 136
Palanca del cambio 137
Freno 138
Pretensado de los muelles 140
Amortiguación..... 141

7 Conducción 143
Instrucciones de seguridad..... 144
Comprobación periódica 146
Arrancar..... 147
Rodaje 151
Cambiar de marcha 152
Frenos 153
Parar la motocicleta 155
Repostar 156
Fijar la motocicleta para el transporte 161

8 Técnica en detalle.... 163
Instrucciones generales ... 164
Sistema antibloqueo (ABS)..... 164
Control de tracción (ASC/DTC) 167
Ajuste electrónico del chasis (D-ESA)..... 169
Modo de marcha..... 170
Dynamic Brake Control.... 172
Control de presión de neumáticos (RDC)..... 172
Asistente del cambio..... 174
Asistente de salida en cuesta..... 176
ShiftCam 177

9 Mantenimiento..... 179
Instrucciones generales ... 180
Juego de herramientas estándar 180
Juego de herramientas de servicio..... 180
Bastidor de la rueda delantera..... 181
Aceite del motor 182

Sistema de frenado 184
Embrague 188
Líquido refrigerante 188
Neumáticos 190
Llantas y neumáticos 191
Ruedas 192
Silenciador 199
Lámparas 200
Ayuda de arranque 205
Batería 207
Fusibles 211
Enchufe de diagnóstico ... 212

10 Accesorios 215
Instrucciones generales ... 216
Tomas de corriente 216
Maleta 217
Topcase 219
Sistema de navegación ... 223

11 Conservación 227
Productos de limpieza y mantenimiento 228
Lavado del vehículo 228
Limpieza de piezas delicadas del vehículo 229
Cuidado de la pintura 230
Conservación 231
Retirar del servicio la motocicleta 231
Poner en servicio la motocicleta 231

12 Datos técnicos 233
Tabla de fallos 234
Uniones atornilladas 235
Combustible 237
Aceite del motor 238
Motor 239
Embrague 240
Cambio 240
Propulsión de la rueda trasera 241
Bastidor 241
Tren de rodaje 242
Frenos 243
Ruedas y neumáticos 244
Sistema eléctrico 246
Alarma antirrobo 247
Dimensiones 248
Pesos 249
Valores de marcha 249
Radio 250
MP3 250
Bluetooth 251
Dispositivos de audio externos 251
Altavoz 251

13 Servicio 253
Servicio BMW Motorrad 254
Historial de servicio de BMW Motorrad 254
Servicios de movilidad BMW Motorrad 255
Tareas de mantenimiento 255
Servicio BMW 255
Programa de mantenimiento 259
Confirmaciones de mantenimiento 260
Confirmaciones de servicio técnico 274

14 Anexo 277
Declaración de conformidad para bloqueo electrónico de arranque 278
Certificado para bloqueo electrónico de arranque ... 284
Certificado para telemando..... 286
Declaración de conformidad para Keyless Ride 290
Certificado para Keyless Ride..... 295
Declaración de conformidad para el control de presión de los neumáticos.... 297
Certificado para el control de presión de los neumáticos 304
Declaración de conformidad para llamada de emergencia inteligente 305
Declaración de conformidad para alarma antirrobo 311
Certificado para sistema de audio 317

15 Índice alfabético 323

Instrucciones generales

Vista general 8
Abreviaturas y símbolos 8
Equipamiento 9
Datos técnicos 9
Actualidad 10
Fuentes de información adicionales 10
Certificados y permisos de circulación 10
Memoria de datos 10
Sistema de llamada de emergencia inteligente 15

Vista general

En el presente manual de instrucciones hemos concedido especial importancia a la facilidad de orientación. Para acceder rápidamente a temas especiales, consulte el índice alfabético que se encuentra al final. Si desea tener primero una vista general de su motocicleta, consulte el capítulo 2. En el capítulo 12 se documentan todos los trabajos de mantenimiento y de reparación realizados. La documentación del mantenimiento periódico es una condición indispensable para la prestación de servicios de cortesía.

Si tiene previsto vender su motocicleta BMW, asegúrese de entregar también este manual, pues es un componente fundamental del vehículo.

Abreviaturas y símbolos

ATENCIÓN Peligro con grado de riesgo bajo. La falta de prevención puede provocar lesiones leves o moderadas.

ADVERTENCIA Peligro con grado de riesgo medio. La falta de prevención puede provocar lesiones graves o la muerte.

PELIGRO Peligro con grado de riesgo alto. La falta de prevención provoca lesiones graves o la muerte.

ATENCIÓN Avisos especiales y medidas de precaución. En caso de no cumplimiento se pueden provocar daños en el vehículo o en los accesorios y, por lo tanto, la exclusión de los derechos de garantía.

AVISO Indicaciones especiales para mejorar la gestión de los trabajos de manejo, control y ajustes del vehículo, así como los cuidados.

◀ Identifica el final de una advertencia.

• Indicación de acción.

» Resultado de una acción.

Referencia a una página con más información.

◁ Identifica el final de una información relacionada con los accesorios o el equipamiento.

Par de apriete.

Datos técnicos.

LA Equipamiento para país.

EO Equipamiento opcional. Los equipamientos opcionales BMW Motorrad se instalan durante la producción de los vehículos.

AO Accesorios opcionales. Los accesorios opcionales BMW Motorrad pueden solicitarse a través del concesionario BMW Motorrad para ser incorporados posteriormente.

ABS Sistema antibloqueo.

ASC Control automático de la estabilidad.

D-ESA Ajuste electrónico del chasis.

DTC Control dinámico de tracción (equipo opcional solo en combinación con los modos de conducción Pro).

DWA Alarma antirrobo.

EWS Bloqueo electrónico del arranque.

RDC Control de presión de neumáticos.

Equipamiento

Con la compra de su motocicleta BMW ha optado por un modelo con un equipamiento específico. Este manual de instrucciones describe los equipos opcionales (EO) y una selección de diferentes accesorios originales (AO) que ofrece BMW. Le rogamos que comprenda que en el manual se describen también variantes de equipamiento que posiblemente no haya elegido. También puede haber variaciones específicas de cada país con respecto a la motocicleta representada.
Si su motocicleta dispone de equipamientos no descritos, podrá encontrar su descripción en un manual aparte.

Datos técnicos

Todos los datos relativos a dimensiones, peso y potencia contenidos en el manual de instrucciones se basan en las normas del Instituto Alemán de Normalización (DIN) y cumplen las prescripciones sobre tolerancias establecidas por dicha institución.
Los datos técnicos y las especificaciones en este manual de instrucciones sirven como puntos de referencia. Los datos específicos del vehículo pueden diferir de ellos, p. ej., debido a los equipamientos opcionales seleccionados, la variante de país o

los métodos de medición específicos de cada país. Se pueden consultar los valores detallados en los documentos de matriculación y los rótulos indicadores en el vehículo o en su concesionario BMW Motorrad u otro socio de servicio cualificado o en un taller especializado. Los datos en la documentación del vehículo siempre tienen preferencia frente a la información en este manual de instrucciones.

Actualidad

Para poder garantizar el alto nivel de seguridad y de calidad de las motocicletas BMW, se desarrollan y perfeccionan continuamente el diseño, el equipamiento y los accesorios. Como consecuencia, pueden existir divergencias entre la información de este manual de instrucciones y su motocicleta. Aun así, BMW Motorrad no puede descartar que se produzcan errores. Le rogamos que comprenda que no se puede derivar ninguna reclamación referente a la información, las figuras y las descripciones de este manual.

Fuentes de información adicionales

Concesionario BMW Motorrad

Su concesionario BMW Motorrad estará encantado de resolver sus dudas en todo momento.

Internet

El manual de instrucciones para su vehículo, las instrucciones de servicio y de montaje de posibles accesorios y la información general sobre BMW Motorrad, p. ej., sobre la tecnología, están disponibles en la dirección **bmw-motorrad.com/manuals**.

Certificados y permisos de circulación

Los certificados para el vehículo y los permisos de circulación oficiales sobre los posibles accesorios están disponibles en la dirección **bmw-motorrad.com/certification**.

Memoria de datos

General

En el vehículo hay montadas unidades de mando electrónicas. Las unidades de mando procesan datos que reciben, p. ej., de los sensores del vehículo, que generan ellas mismas o que intercambian entre sí. Algunas unidades de mando son necesarias para el funcionamiento seguro o asisten durante la conducción, p. ej., los sistemas de asistencia. Además, las unidades de mando permiten funciones de confort o de información y entretenimiento.

Podrá obtener información sobre los datos almacenados o intercambiados del fabricante del vehículo, p. ej., mediante un folleto aparte.

Relación con la persona

Cada vehículo se identifica con un número de bastidor inequívoco. En función del país, se puede determinar el propietario del vehículo con la ayuda del número de bastidor, la matrícula y las autoridades correspondientes. Asimismo, hay otras opciones para relacionar los datos obtenidos en el vehículo con el conductor o el propietario del vehículo, p. ej., mediante la cuenta de usuario utilizada de ConnectedDrive.

Régimen de protección de datos

Según la legislación vigente sobre la protección de datos, los usuarios del vehículo disponen de determinados derechos frente al fabricante del vehículo o frente a la empresa que recopila o procesa datos de carácter personal.
Los usuarios del vehículo poseen un derecho de información gratuito y completo frente a los centros que almacenan datos de carácter personal sobre el usuario del vehículo.
Estos centros pueden ser:
– Fabricantes de vehículos
– Socios de servicios cualificados
– Talleres especializados
– Proveedores de servicios

Los usuarios del vehículo pueden exigir información sobre qué datos de carácter personal se han almacenado, con qué fin se utilizan los datos y de dónde proceden los datos. Para obtener esta información, se requiere un comprobante de titular o de uso.
El derecho a la información comprende también información relativa a los datos facilitados a otras empresas o agencias.
La página web del fabricante del vehículo incluye las indicaciones sobre protección de datos respectivamente aplicables. En estas indicaciones sobre protección de datos se incluye información sobre el derecho a borrado o a corrección de los datos. El fabricante del vehículo pone en Internet también a disposición sus datos de contacto y los del delegado de protección de datos.
El propietario del vehículo puede hacer que un concesionario de BMW Motorrad u otro socio de servicio cualificado o un taller especializado le extraiga por lectura los datos almacenados en el vehículo, dado el caso mediante pago.
La lectura de los datos del vehículo se realiza mediante la caja

de enchufe prescrita legalmente para la diagnosis de a bordo (OBD) en el vehículo.

Requisitos legales para la divulgación de datos

El fabricante del vehículo está obligado a poner a disposición de las autoridades los datos que tiene almacenados en el marco del derecho vigente. Esta puesta a disposición de los datos se realiza en los casos concretos en la envergadura necesaria, p. ej., para la aclaración de un delito. Las agencias estatales están autorizadas en el marco de la legislación vigente a leer ellos mismos los datos del vehículo en casos concretos.

Datos de funcionamiento en el vehículo

Datos procesados de las unidades de mando para el funcionamiento del vehículo.

Entre estos cuentan, p. ej.:
- Mensajes sobre el estado del vehículo y sus componentes individuales, p. ej., el régimen de revoluciones de rueda, la velocidad de la rueda, el retardo del movimiento
- Condiciones ambientales, p. ej., la temperatura

Los datos procesados solo se procesan en el propio vehículo y, por regla general, son transitorios. Los datos no se almacenan más allá del tiempo de funcionamiento.

Los componentes electrónicos, p. ej., las unidades de mando, incluyen componentes para el almacenamiento de informaciones técnicas. Se puede almacenar, de forma temporal o permanente, información sobre el estado del vehículo, la carga a la que está sometido el componente así como eventos o errores.

Esta información generalmente documenta el estado de un componente, un módulo, un sistema o el entorno, p. ej.:
- Estados de funcionamiento de los componentes del sistema, p. ej., niveles de llenado, la presión de inflado de los neumáticos
- Funcionamientos defectuosos y defectos en componentes del sistema importantes, p. ej., luz y frenos
- Reacciones del vehículo en situaciones especiales de marcha, p. ej., el empleo de los sistemas de conducción dinámica
- Información acerca de eventos que dañan el vehículo

Los datos son necesarios para el cumplimiento de las funciones de las unidades de mando. Además, sirven para la detección y la subsanación de funcionamien-

tos defectuosos, así como para la optimización de funciones del vehículo por el fabricante del vehículo.
La mayoría de estos datos son temporales y solo se procesa en el propio vehículo. Solo una pequeña parte de los datos se almacena en memorias de eventos o averías en relación con la ocasión.
Si se hace uso de prestaciones de servicio, p. ej., reparaciones, procesos de servicios, casos de garantía y medidas para el aseguramiento de la calidad, se pueden extraer por lectura estas informaciones técnicas junto con el número de bastidor del vehículo.
La lectura de la información se puede realizar a través de un concesionario de BMW Motorrad, otro socio de servicio cualificado o un taller especializado. Para la lectura se utiliza la caja de enchufe prescrita legalmente para la diagnosis de a bordo (OBD) en el vehículo.
Los datos se recopilan, se procesan y se utilizan por los centros de la red de concesionarios. Los datos documentan estados técnicos del vehículo, ayudan en la localización de errores, en el cumplimiento de obligaciones de garantía y en la mejora de la calidad.
Además, el fabricante tiene obligaciones de observar el producto en base al derecho de responsabilidad sobre el producto. Para el cumplimiento de estas obligaciones, el fabricante del vehículo necesita los datos técnicos del vehículo. Los datos del vehículo también se pueden utilizar para comprobar los derechos del cliente sobre garantía y saneamiento por vicios.
Las memorias de averías y de eventos en el vehículo pueden reiniciarse en el marco de trabajos de servicio o reparaciones en un concesionario de BMW Motorrad, otro socio de servicio cualificado o un taller especializado.

Introducción de datos y transmisión de datos en el vehículo

General

Dependiendo del equipamiento, se pueden almacenar las configuraciones de confort y las individualizaciones en el vehículo y cambiarse o restablecerse en cualquier momento.
Entre estos cuentan, p. ej.:
– Ajustes de la posición del parabrisas
– Ajustes del chasis

Si fuera necesario, se pueden importar datos en el sistema de comunicación y de información y entretenimiento del vehículo, p. ej., mediante un Smartphone.

En función del equipamiento respectivo, cuentan entre estos:
- Datos multimedia, como la música para la reproducción
- Datos de la agenda de direcciones en combinación con un sistema de comunicación o un sistema de navegación integrado
- Lugares de destino introducidos
- Datos sobre el uso de servicios de internet. Estos datos se pueden almacenar localmente en el vehículo o se encuentran en un dispositivo que se ha conectado con el vehículo, p. ej., Smartphone, memoria USB, reproductor de MP3. Si estos datos se almacenan en el vehículo, pueden borrarse en cualquier momento.

La transmisión de estos datos a terceros se realiza exclusivamente a petición personal en el marco del uso de servicios en línea. Ello depende de los ajustes seleccionados al usar los servicios.

Integración de terminales móviles

En función del equipamiento se pueden controlar los terminales móviles conectados con el vehículo, p. ej., Smartphones, mediante los elementos de mando del vehículo.

En este caso, se pueden emitir imágenes y sonido del terminal móvil a través del sistema multimedia. Al mismo tiempo se transfieren determinadas informaciones al terminal móvil. En función del tipo de integración se encuentran entre estas, p. ej., los datos de posición y otras informaciones generales sobre el vehículo. Esto permite el uso óptimo de aplicaciones seleccionadas, p. ej., la navegación o la reproducción de música.

El tipo de procesamiento posterior de datos se determina en función del proveedor de la aplicación utilizada respectivamente. El alcance de los posibles ajustes depende de la aplicación respectiva y del sistema operativo del terminal móvil.

Servicios

General

Si el vehículo dispone de una conexión a la red de radiocomunicación, esta permite el intercambio de datos entre el vehículo y otros sistemas. La conexión de red de radiocomunicación es posible a través de una unidad de recepción y transmisión propia del vehículo o a través de dispositivos móviles integrados personalmente como, p. ej., Smartphones. A través de esta conexión de red de radiocomunicación se pueden utilizar las denominadas "funciones en línea". Entre estas

cuentan los servicios en línea y las aplicaciones que ponen a disposición el fabricante del vehículo u otros proveedores.

Servicios del fabricante del vehículo

En los servicios en línea del fabricante del vehículo se describen las funciones respectivas en el lugar indicado, p. ej., el manual de instrucciones, la página web del fabricante. Allí también se ofrece la información relevante sobre el régimen de protección de datos. Para el cumplimiento de los servicios en línea se pueden emplear datos de carácter personal. El intercambio de datos se realiza a través de una conexión segura, p. ej., con los sistemas de TI previstos del fabricante del vehículo.

Una obtención, un procesamiento y un uso de datos de carácter personal que vaya más allá de la puesta a disposición de servicios se realiza exclusivamente sobre la base de un permiso legal, un acuerdo contractual o mediante la obtención de un consentimiento. También es posible hacer que se active o desactive la conexión de datos global. Quedan excluidos de este último caso las funciones y los servicios prescritos legalmente.

Servicios de otros proveedores

Al usar servicios en línea de otros proveedores, estos servicios están sujetos a la responsabilidad, así como a las condiciones de uso y de protección de datos del proveedor respectivo. El fabricante del vehículo no tiene ninguna influencia sobre los contenidos intercambiados a este respecto. Se puede consultar la información sobre el tipo, el alcance y la finalidad de la obtención y el uso de datos de carácter personal en el marco de servicios de terceros en el proveedor de servicios respectivo.

Sistema de llamada de emergencia inteligente

– con llamada de emergencia inteligente[EO]

Principio

El sistema de llamada de emergencia inteligente permite llamadas de emergencia manuales o automáticas, p. ej., en caso de accidentes.

Las llamadas de emergencia son recibidas por una central de llamadas de emergencia que fue encargada por el fabricante del vehículo.

Para información sobre el funcionamiento del sistema de llamada de emergencia inteligente y sus funciones véase "Llamada de emergencia inteligente".

Base legal

El procesamiento de datos de carácter personal a través del sistema de llamada de emergencia inteligente se rige por las siguientes normas:

– Protección de datos de carácter personal: Directiva 95/46/CE del Parlamento Europeo y del Consejo.

– Protección de datos de carácter personal: Directiva 2002/58/CE del Parlamento Europeo y del Consejo.

La base legal para la activación y el funcionamiento del sistema de llamada de emergencia la constituyen el contrato ConnectedRide suscrito para esta función, así como las respectivas leyes, reglamentos y directivas del Parlamento Europeo y del Consejo Europeo.

Las disposiciones y las directrices respectivas regulan la protección de las personas físicas con respecto al procesamiento de datos de carácter personal.

El procesamiento de datos de carácter personal mediante el sistema de llamada de emergencia inteligente se corresponde con las directivas europeas sobre la protección de datos de carácter personal.

El sistema de llamada de emergencia inteligente procesa datos de carácter personal solo en caso de disponer de la autorización del propietario del vehículo.

El sistema de llamada de emergencia inteligente y otros servicios con valor añadido solo pueden procesar datos de carácter personal sobre la base del consentimiento expreso de la persona afectada por el procesamiento de datos, p. ej., el propietario del vehículo.

Tarjeta SIM

El sistema de llamada de emergencia inteligente se ejecuta mediante la tarjeta SIM montada en el vehículo vía radiocomunicación móvil. La tarjeta SIM está conectada permanentemente a la red móvil para permitir un establecimiento rápido de la comunicación. En caso de un accidente, los datos se envían al fabricante del vehículo.

Mejora de la calidad

Los datos transmitidos durante una llamada de emergencia también son utilizados por el fabricante del vehículo para mejorar la calidad del producto y del servicio.

Localización del punto de situación actual

Solo el proveedor de la red de telefonía móvil puede determinar la posición del vehículo en base a

las células de radioemisión móvil. No es posible para el proveedor de la red vincular el número de bastidor y el número de teléfono de la tarjeta SIM montada. Solo el fabricante del vehículo puede establecer un enlace entre el número de identificación y el número de teléfono de la tarjeta SIM montada.

Datos de registro de las llamadas de emergencia

Los datos de registro de las llamadas de emergencia se almacenan en una memoria del vehículo. Los datos de registro más antiguos se borran regularmente. Los datos de registro engloban, p. ej., información sobre cuándo y desde dónde se ha realizado una llamada de emergencia. Los datos de registro se pueden leer en casos excepcionales desde la memoria del vehículo. La lectura de los datos de registro se realiza normalmente solo con decreto judicial y solo es posible si se conectan los aparatos correspondientes directamente al vehículo.

Llamada automática de emergencia

El sistema está concebido de modo que según la gravedad correspondiente del accidente, la cual es detectada mediante sensores en el vehículo, se activa automáticamente una llamada de emergencia.

Información enviada

En caso de una llamada de emergencia realizada por el sistema de llamada de emergencia inteligente, se transmite la misma información a la central de llamadas de emergencia encargada que la transmitida por el sistema de llamada de emergencia legalmente prescrito eCall a la oficina central pública del servicio de salvamento.

Además, el sistema de llamada de emergencia inteligente envía las informaciones adicionales a una central de llamadas de emergencia autorizada por el fabricante de vehículos y, dado el caso, se retransmiten a la oficina central pública del servicio de salvamento:

– Datos del accidente, p. ej., la dirección de la colisión detectada por los sensores del vehículo para facilitar la planificación de la intervención de los equipos de salvamento.
– Datos de contacto, como, p. ej., el número de teléfono de la tarjeta SIM montada y el número de teléfono del conductor, si está disponible, para permitir un contacto rápido con los implicados en el accidente si fuera necesario.

Almacenamiento de datos

Los datos sobre una llamada de emergencia activada se almacenan en el vehículo. Los datos contienen información sobre la llamada de emergencia, tales como el lugar y la hora de la llamada de emergencia.

Las grabaciones de sonido de la conversación de la llamada de emergencia se almacenan en la central de llamadas de emergencia.

Las grabaciones de sonido del cliente se guardan durante 24 horas si resulta necesario analizar los detalles de la llamada de emergencia. Después, se borran las grabaciones de sonido.

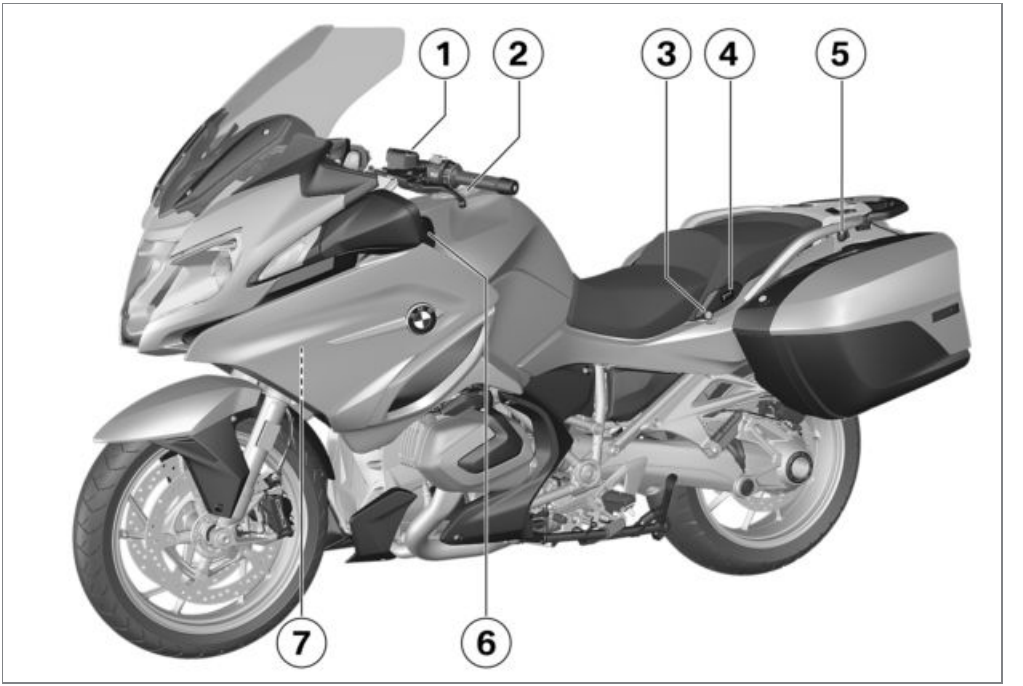
Las grabaciones de sonido del empleado de la central de llamadas de emergencia se almacenan durante 24 horas por motivos del aseguramiento de calidad.

Información sobre datos de carácter personal

Los datos tratados en el marco de la llamada de emergencia inteligente se procesan exclusivamente para la realización de la llamada de emergencia. El fabricante del vehículo concede información en el marco de la obligación legal sobre los datos que ha procesado y, dado el caso, que aún tiene almacenados.

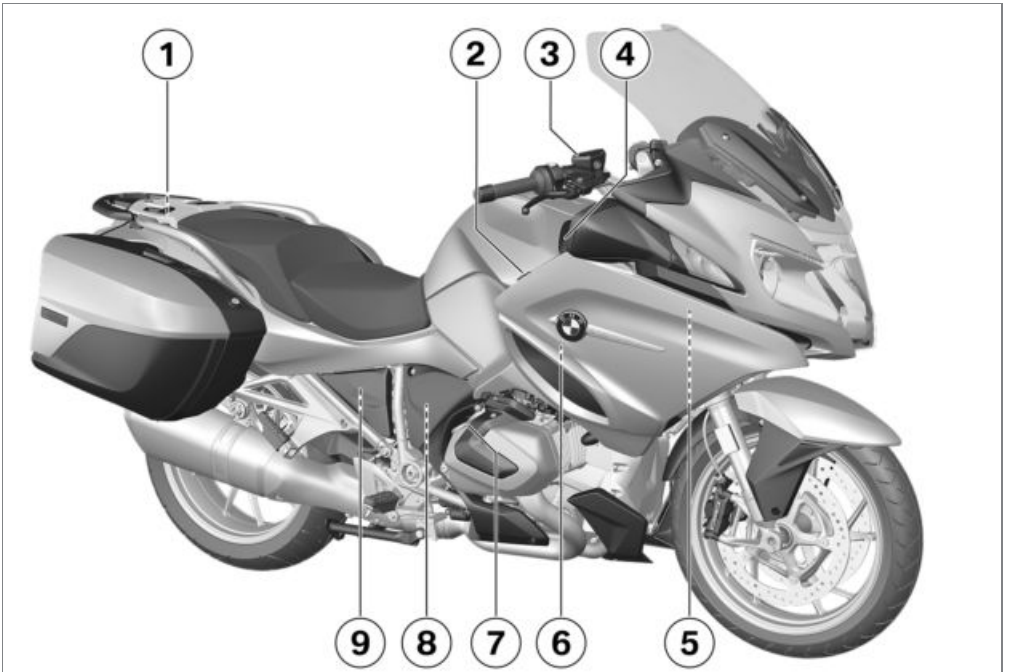
Vistas generales

Vista general del lado izquierdo 21
Vista general del lado derecho 23
Vista general superior 24
Bajo el asiento 25
Interruptor combinado, izquierda 26
Interruptor combinado, derecha 28
Interruptor combinado, derecha 29
Unidad de mando del sistema de sonido 30
Cuadro de instrumentos 31


1
2
3
4
5
7
6

Vista general del lado izquierdo

1 Depósito del líquido del embrague (➠ 188)
2 Abertura de llenado de combustible (➠ 157)
3 Cerradura del asiento (➠ 101)
4 Calefacción del asiento del acompañante (➠ 99)
5 2.ª caja de enchufe
6 Compartimento portaobjetos izquierdo (➠ 104)
7 Tabla de carga
Tabla de presión de inflado de los neumáticos

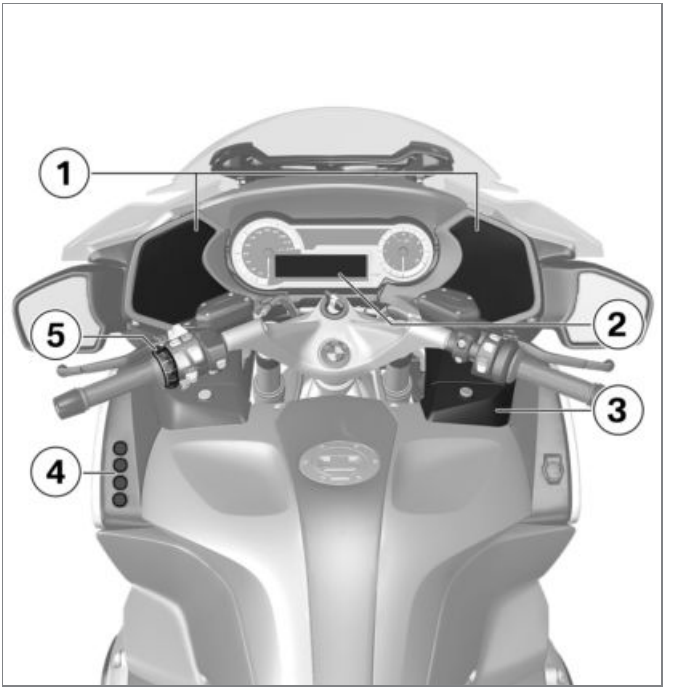

1
2
3
4
9
8
7
6
5

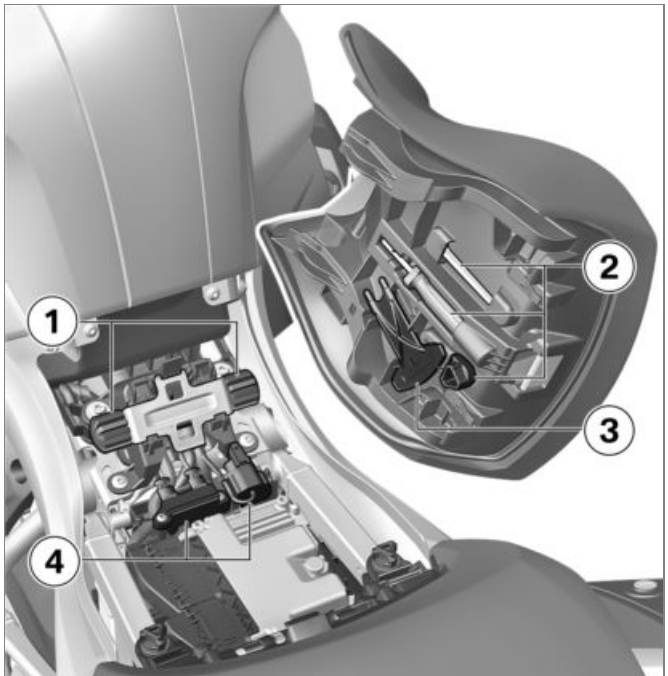
Vista general del lado derecho

1 Manual de instrucciones
2 Toma de corriente (➠ 216)
3 Depósito de líquido de frenos delantero (➠ 186)
4 Compartimento portaobjetos derecho (➠ 105)
5 Número de bastidor (en el cojinete del cabezal del manillar)
Placa del modelo (en el cojinete del cabezal del manillar)
6 Indicador de nivel de líquido refrigerante (detrás del carenado lateral) (➠ 188)
7 Abertura para el llenado de aceite (➠ 182)
8 Detrás del spoiler del motor:
Batería (➠ 207)
Punto de apoyo de positivo de la batería (➠ 205)
Enchufe de diagnóstico (➠ 212)
9 Depósito de líquido de frenos trasero (detrás del carenado lateral) (➠ 187)

Vista general superior

1 Altavoz
2 Pantalla multifunción (➠ 37)
3 Compartimento portaobjetos con conector (➠ 125)
4 Unidad de mando del sistema de sonido (➠ 30)
5 Interruptor combinado, izquierda (➠ 26)





Bajo el asiento

1 Ajuste de la altura del asiento del conductor (➠ 102)

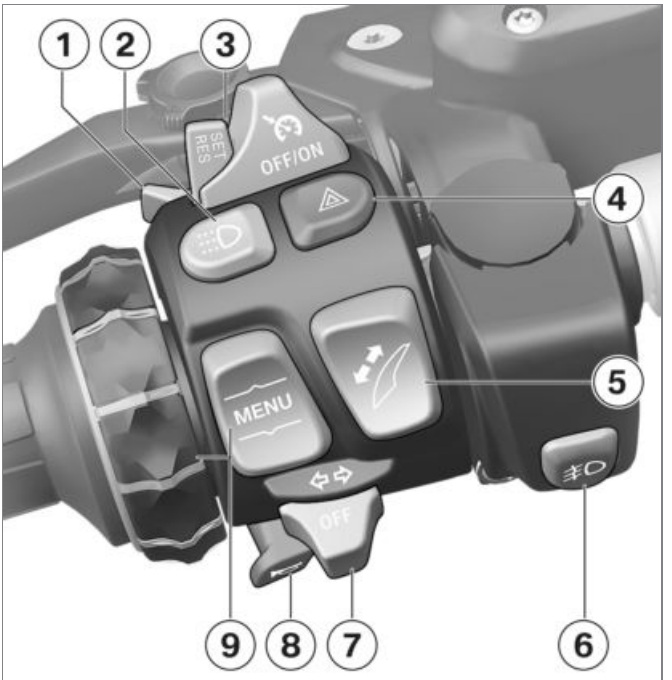
2 Juego de herramientas estándar (➠ 180)

3 Herramienta para ajustar el pretensado de los muelles (➠ 140)

4 Fusibles (➠ 211)

Interruptor combinado, izquierda

1 Luz de carretera y ráfagas (➠ 74)
2 Luz diurna (➠ 75)
3 Regulación de la velocidad de marcha (➠ 90)
4 Intermitentes de advertencia (➠ 77)
5 Regulación del parabrisas (➠ 134)
6 Faro adicional (➠ 75)
7 Intermitentes (➠ 78)
8 Bocina

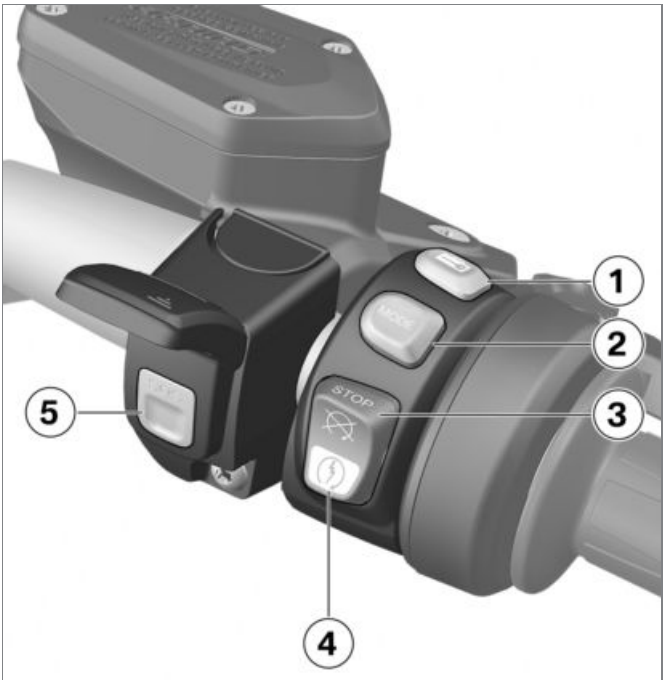


9 Multi-Controller y tecla MENU
Pantalla multifunción (➠ 79) (➠ 82)
ASC (➠ 85)
– con modos de conducción Pro[EO]
DTC (➠ 86)
– con Dynamic ESA[EO]
D-ESA (➠ 87)
– con sistema de audio[EO]
Sistema de audio (➠ 112)

Interruptor combinado, derecha

– con llamada de emergencia inteligente[EO]

1 – con cierre centralizado[EO] Desbloquear (➠ 105).
2 Ajustar modo de marcha (➠ 88).
3 Interruptor de parada de emergencia (➠ 71)
4 Arrancar el motor (➠ 147)
5 Llamada de emergencia inteligente (➠ 71)





Interruptor combinado, derecha

– sin llamada de emergencia inteligente[EO]

1 – con cierre centralizado[EO] Desbloquear (➠ 105).
2 Ajustar modo de marcha (➠ 88).
3 Interruptor de parada de emergencia (➠ 71)
4 Arrancar el motor (➠ 147)

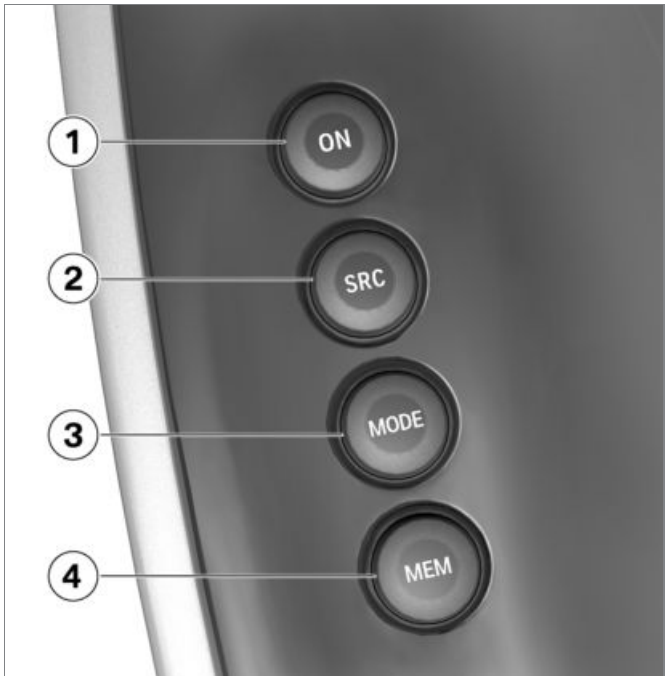
Unidad de mando del sistema de sonido

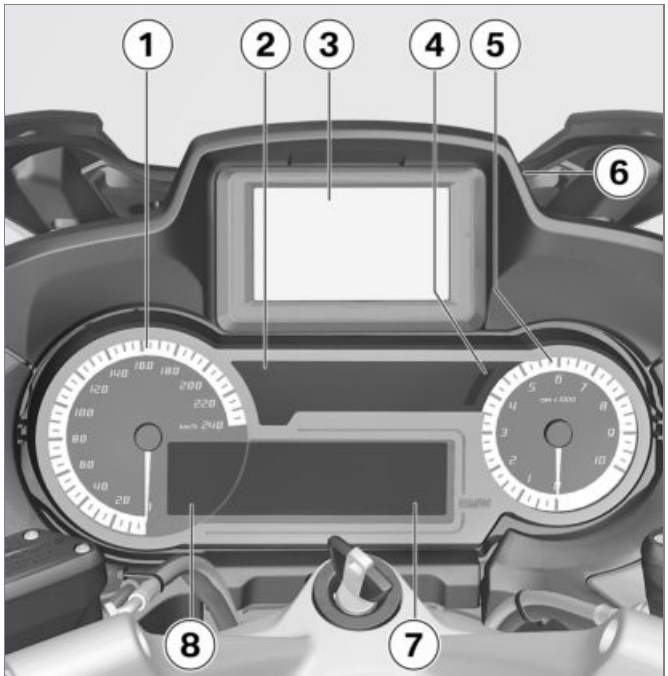
1 Conectar el sistema de sonido (➠ 114).
Desconectar el sistema de sonido (➠ 114).
Desactivación del sonido (MUTE) (➠ 116).

2 Seleccionar la fuente de audio (➠ 114).

3 Seleccionar el modo de sintonizador (➠ 120) (➠ 121)
Seleccionar el modo de reproducción para dispositivos de audio externos (➠ 126)

4 Buscar y memorizar emisoras automáticamente (➠ 119).
Memorizar emisoras manualmente (➠ 120).





Cuadro de instrumentos

1 Indicador de velocidad
2 Testigos de control y de aviso (➠ 34)
3 Sistema de navegación (➠ 223)
4 Fotosensor (para adaptar el brillo de la iluminación de los instrumentos)
5 Indicación del régimen de revoluciones
6 Desbloqueo para el hueco de navegación (➠ 223)
7 Pantalla multifunción (➠ 37)
8 Cuentakilómetros parcial (➠ 85)

AVISO

La luminosidad de los testigos de control y aviso, de la pantalla, así como de la iluminación de las agujas indicadora y de la esfera,

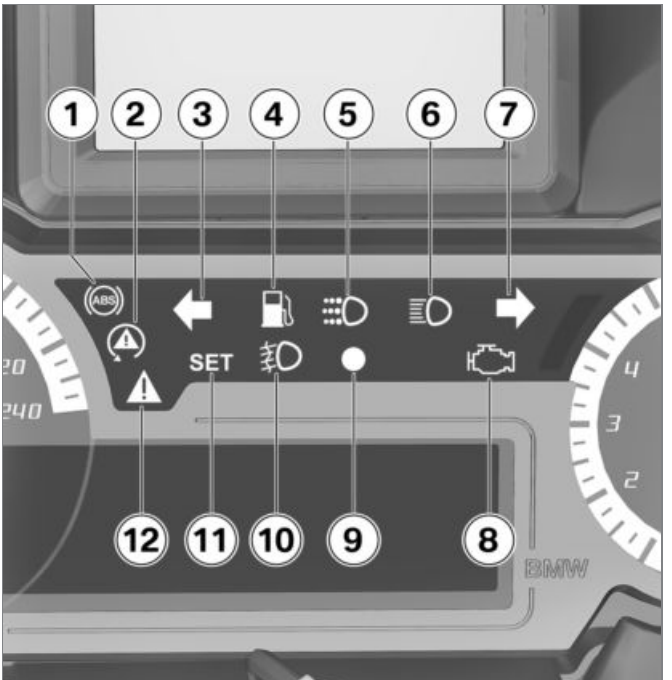
se adapta automáticamente a la claridad del ambiente.◀

Indicadores

Testigos de control y de aviso 34
Significado de los símbolos 35
Pantalla multifunción 37
Indicadores de advertencia..... 38
Autonomía 58
Control electrónico del nivel de aceite 59
Temperatura ambiente 59
Presiones de inflado de los neumáticos 59

Testigos de control y de aviso

1 ABS (➠ 52)
2 ASC/DTC (➠ 52)
3 Intermitente izquierdo
4 Reserva de combustible (➠ 58)
5 Luz de conducción diurna (➠ 75)
6 Luz de carretera
7 Intermitente derecho
8 - con exportación a mercados de la UE[LA]
Testigo de aviso de emisiones
Advertencia de emisiones (➠ 46)
9 DWA (➠ 96)
Testigo de control de la llave con mando a distancia (➠ 65)
10 Faro adicional (➠ 75)
11 Regulación de la velocidad de marcha (➠ 90)



12 Testigo de advertencia general, en combinación con símbolos de advertencia de la pantalla (➠ 38)

Significado de los símbolos



Significado de los símbolos en la posición **1**:

Consumo medio desde el último reinicio (➠ 84)

Consumo actual

Autonomía con la cantidad de combustible actual (➠ 58)

Velocidad media desde el último reinicio (➠ 84)

Temperatura ambiente (➠ 59)

– con control de presión de neumáticos (RDC)[EO]

Presiones de inflado de los neumáticos (➠ 59)

Cronómetro (➠ 84)

Tiempos de viaje (➠ 84)

Fecha (la representación en pantalla depende del formato de hora ajustado) (➠ 82)

Nivel de aceite (➠ 59)

Tensión de la red de a bordo



1 Puños calefactables conectados

– con calefacción de asientos[EO]



1 Calefacción del asiento del conductor conectada

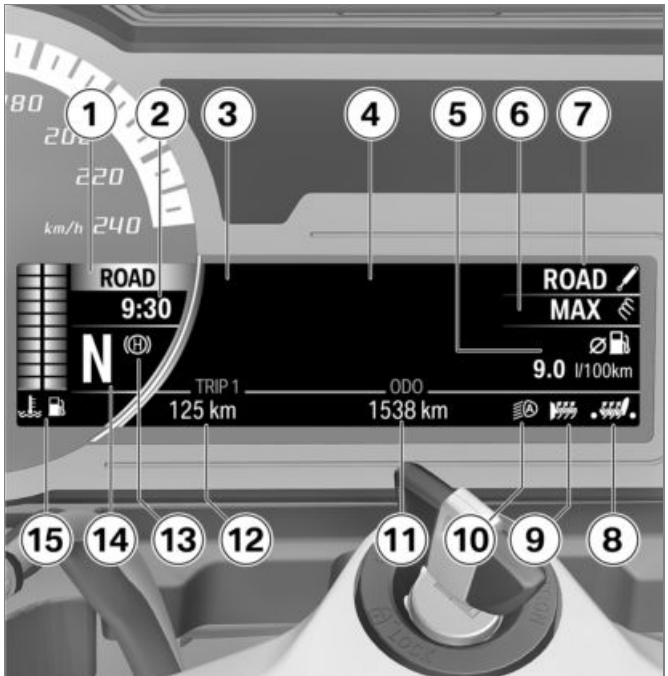


2 Calefacción del acompañante conectada

– con Dynamic ESA[EO]



1 Modo de amortiguación
2 Ajuste de la carga



Pantalla multifunción

1 Modo de conducción (➠ 88)

2 Reloj (➠ 82)

3 Símbolo de advertencia (➠ 38)

4 Área del menú (➠ 79)
- – con sistema de audio[EO]

Sistema de audio (➠ 112)
- – con llamada de emergencia inteligente[EO]

Indicador de llamada de emergencia (➠ 56)

5 Ordenador de a bordo (➠ 83)
- – con control de presión de neumáticos (RDC)[EO]

Presión de inflado de neumáticos

6 Ajuste de la carga (➠ 87)

7 Modo de amortiguación (➠ 87)

8 Calefacción del asiento del conductor (➠ 99)
Calefacción del asiento del acompañante (➠ 99)
9 Puños calefactables (➠ 98)
10 Luz de conducción diurna automática (➠ 76)
11 Cuentakilómetros total
12 Cuentakilómetros parcial (➠ 85)
13 Hill Start Control (➠ 92)
14 Indicador del cambio, en punto muerto se muestra "N".
15 Temperatura del líquido refrigerante
Nivel de llenado de combustible

Indicadores de advertencia

Representación

Las advertencias se muestran mediante el testigo de aviso correspondiente.



Las advertencias para las que no se dispone de un testigo de aviso propio se indican en la pantalla multifunción mediante el testigo de aviso general **1** en combinación con un símbolo de advertencia como, p. ej., **2**. En función de la urgencia de la advertencia, el testigo de aviso general se ilumina en rojo o en amarillo. Se pueden mostrar simultáneamente hasta cuatro símbolos de advertencia. El testigo de aviso general se muestra en función de la advertencia más urgente.

En las siguientes páginas se muestra una vista general de las posibles advertencias.

Vista general de los indicadores de advertencia

Testigos de control y de advertencia	Texto de la indicación	Significado
	 se muestra	Aviso de temperatura externa (➠ 44)
 se ilumina en amarillo	 se muestra	EWS activo (➠ 44)
 se ilumina en amarillo	 se muestra	Llave con mando a distancia fuera de la zona de recepción (➠ 44)
 se ilumina en amarillo	 se muestra	Sustituir la pila de la llave con mando a distancia (➠ 45)
 se ilumina en rojo	La indicación de temperatura se vuelve de color rojo.	Temperatura del líquido refrigerante demasiado alta (➠ 45)
	 se muestra	Nivel de aceite del motor, demasiado bajo (➠ 45)

Testigos de control y de advertencia	Texto de la indicación	Significado
 Se enciende el testigo de aviso sobre emisión de gases de escape		Advertencia de emisiones (➠ 46)
 se ilumina en amarillo	 se muestra	Fallo del motor (➠ 46)
 parpadea en amarillo	 se muestra	Fallo grave del motor (➠ 47)
 se ilumina en amarillo	 se muestra	Fallo en luz frontal (➠ 47)
 se ilumina en amarillo	 se muestra	Fallo en luz trasera (➠ 47)
 se ilumina en amarillo	 se muestra	Fallo de iluminación (➠ 47)
	 se muestra	Batería de la DWA, baja (➠ 48)
 se ilumina en amarillo	 se muestra	Batería del DWA descargada (➠ 48)

Testigos de control y de advertencia	Texto de la indicación	Significado
	 se muestra	Tensión de la red de a bordo, insuficiente (➠ 48)
 se ilumina en amarillo	 se muestra	Tensión de la red de a bordo, nivel crítico (➠ 49)
 se ilumina en rojo	 se muestra	Tensión de carga de la batería insuficiente (➠ 49)
 parpadea en rojo	 + presión de inflado en rojo	Presión de inflado de los neumáticos fuera de la tolerancia admisible (➠ 49)
 se ilumina en amarillo	 + "––" o "–– ––" se muestra	Sensor defectuoso o fallo del sistema (➠ 50)
	 + "––" o "–– ––" se muestra	Avería en la transmisión (➠ 50)
 se ilumina en amarillo	 se muestra.	La pila del sensor de la presión de inflado de los neumáticos se está agotando (➠ 51)
 parpadea		Autodiagnóstico del ABS inconcluso (➠ 52)

Testigos de control y de advertencia	Texto de la indicación	Significado
 se ilumina		Error del ABS (➠ 52)
 parpadea rápidamente		Intervención del ASC/DTC (➠ 52)
 parpadea lentamente		Autodiagnóstico del ASC/DTC inconcluso (➠ 52)
 se ilumina		ASC/DTC desconectado (➠ 53)
 se ilumina		Error del ASC/DTC (➠ 53)
 se ilumina en amarillo	 se muestra	Error del D-ESA (➠ 53)
	 Se visualiza el símbolo de parada verde.	Hill Start Control activo (➠ 54)
	 Se visualiza el símbolo de parada blanco.	Hill Start Control Pro automático activo (➠ 54)

Testigos de control y de advertencia	Texto de la indicación	Significado
	 Se visualiza el símbolo de parada amarillo.	Hill Start Control no activable (➠ 54)
 parpadea en amarillo	 El símbolo de parada amarillo parpadea brevemente.	El Hill Start Control está desactivado automáticamente (➠ 54)
	 se muestra	Cierre centralizado bloqueado (➠ 55)
	 La indicación de marcha parpadea.	Marcha no adaptada (➠ 55)
 se ilumina brevemente en amarillo	 se muestra	Fecha de intervención de servicio, excedida (➠ 56)
	 Se muestra el símbolo de fallo de la llamada de emergencia.	Fallo de la llamada de emergencia (➠ 58)
 se ilumina	El indicador de nivel de llenado de combustible se ilumina en amarillo	Se ha alcanzado el nivel de reserva (➠ 58)

Aviso de temperatura externa

 se muestra.

Posible causa:

 La temperatura medida en el exterior del vehículo es inferior a:
Aprox. 3 °C

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de hielo también por encima de 3 °C

Riesgo de accidente

- Si la temperatura exterior es baja, cabe esperar la presencia de hielo en puentes y en zonas umbrías de la calzada.◀
- Conducir con precaución.

EWS activo

 se ilumina en amarillo.

 se muestra.

Posible causa:

La llave de contacto utilizada no está autorizada para el arranque, o la comunicación entre la llave de contacto y la electrónica del motor está interrumpida.

- Retirar el resto de llaves de contacto que se encuentren junto a la llave de contacto.
- Encargar la sustitución de la llave de contacto defectuosa preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad.

Llave con mando a distancia fuera de la zona de recepción

– con Keyless Ride[EO]

 se ilumina en amarillo.

 se muestra.

Posible causa:

Hay un fallo en la comunicación entre la llave con mando a distancia y la electrónica del motor.

- Comprobar la pila de la llave con mando a distancia.

– con Keyless Ride[EO]

- Sustituir la pila de la llave con mando a distancia (➠ 69).
- Utilizar la llave de repuesto o la llave con mando a distancia sin pila para continuar el viaje.

– con Keyless Ride[EO]

- La pila de la llave con mando a distancia está descargada,

la llave de emergencia no está disponible (➠ 68).

- Pérdida de la llave con mando a distancia, la llave de repuesto está disponible (➠ 67).
- Si durante la conducción aparece el símbolo de advertencia, mantenga la calma. Puede continuar la conducción, el motor no se desconecta.
- Llevar la llave con mando a distancia defectuosa a un concesionario BMW Motorrad para que la cambie.

Sustituir la pila de la llave con mando a distancia

 se ilumina en amarillo.

 se muestra.

Posible causa:

- La batería de la llave con mando a distancia ha dejado de tener capacidad plena. El funcionamiento de la llave con mando a distancia solo está garantizado durante un espacio de tiempo limitado.

– con Keyless Ride[EO]

- Sustituir la pila de la llave con mando a distancia (➠ 69).

Temperatura del líquido refrigerante demasiado alta

 se ilumina en rojo.

La indicación de temperatura se representa de color rojo.

ATENCIÓN

Circulación con el motor sobrecalentado

Daño en el motor

- Observar siempre las medidas descritas más abajo.◀

Posible causa:

La temperatura del líquido refrigerante es demasiado alta.

- Si es posible, para que el motor se refrigere, conducir en carga parcial.
- Si la temperatura del refrigerante se eleva con demasiada frecuencia, se recomienda acudir lo antes posible a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad.

Nivel de aceite del motor, demasiado bajo

 se muestra.

Posible causa:

El sensor electrónico del nivel de aceite ha registrado un bajo nivel de aceite del motor. Si el vehículo no se encuentra en posición

vertical y apoyado sobre una superficie plana, este aviso puede aparecer incluso si el nivel de aceite es correcto. En la próxima parada de repostaje:

- Comprobar el nivel del aceite del motor (➠ 182).

Si el nivel de aceite del motor es demasiado bajo en la mirilla:

- Añadir aceite del motor (➠ 183).

Con un nivel de aceite correcto en la mirilla:

- Comprobar si se cumplen las condiciones para el control electrónico del nivel de aceite.

Si se muestra varias veces el aviso, incluso cuando el nivel de aceite está ligeramente por debajo de la marca MAX:

- Acudir a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad.

Advertencia de emisiones



Se enciende el testigo de aviso sobre emisión de gases de escape

Posible causa:

La unidad de control del motor ha diagnosticado un error que afecta a la emisión de sustancias nocivas.

- Se recomienda acudir a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad, para solucionar la avería.

» Es posible continuar la marcha, las emisiones contaminantes son superiores a los valores nominales.

Fallo del motor



se ilumina en amarillo.



se muestra.

Posible causa:

La unidad de mando del motor ha diagnosticado una avería.

⚠ ADVERTENCIA

Comportamiento de marcha inusual durante el funcionamiento de emergencia del motor

Riesgo de accidente

- Evitar aceleraciones fuertes y maniobras de adelantamiento.◀
- Si se prosigue la marcha, es posible que el motor se comporte de un modo inusual (reducción de potencia, empeoramiento del comportamiento de respuesta, apagado brusco, etc.).
- Acudir lo antes posible a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad, para subsanar el fallo.

Fallo grave del motor

 parpadea en amarillo.

 se muestra.

Posible causa:

La unidad de mando del motor ha diagnosticado un fallo grave.

ADVERTENCIA

Daños al motor durante el funcionamiento de emergencia

Riesgo de accidente

- Conducir a baja velocidad, evitar aceleraciones bruscas y maniobras de adelantamiento.
- A ser posible, encargar la recogida del vehículo y acudir a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad.◀
- Si se prosigue la marcha, es posible que el motor se comporte de un modo inusual (reducción de potencia, empeoramiento del comportamiento de respuesta, apagado brusco, etc.).
- Acudir lo antes posible a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad, para subsanar el fallo.

Fallo en luz frontal

 se ilumina en amarillo.

 se muestra.

Posible causa:

Avería en la luz de cruce, la luz de carretera, la luz de posición o los intermitentes delanteros.

Debe cambiarse la luz de cruce o uno de los intermitentes LED.

- Ponerse en contacto con un taller especializado, preferentemente un concesionario BMW Motorrad.

Fallo en luz trasera

 se ilumina en amarillo.

 se muestra.

Posible causa:

Avería en el piloto trasero, la luz de freno o los intermitentes traseros.

Debe cambiarse el piloto LED trasero.

- Ponerse en contacto con un taller especializado, preferentemente un Concesionario BMW Motorrad.

Fallo de iluminación

 se ilumina en amarillo.

 se muestra.

Posible causa:

Hay varias fuentes de iluminación averiadas.

- Ponerse en contacto con un taller especializado, preferentemente un Concesionario BMW Motorrad.

Batería de la DWA, baja

– con sistema de alarma antirrobo (DWA)[EO]

 se muestra.

AVISO

Este aviso de avería se muestra brevemente solo a continuación del Pre-Ride-Check.◀

Posible causa:

La batería de la DWA ya no dispone de su capacidad plena. El funcionamiento de la DWA con la batería del vehículo desembornada solo queda garantizado durante un periodo limitado.

- Acudir a un taller especializado, preferiblemente a un Concesionario BMW Motorrad.

Batería del DWA descargada

– con sistema de alarma antirrobo (DWA)[EO]

 se ilumina en amarillo.

 se muestra.

AVISO

Este aviso de avería se muestra brevemente solo a continuación del Pre-Ride-Check.◀

Posible causa:

La batería de la DWA ha agotado su carga. No está garantizado el funcionamiento de la DWA con la batería del vehículo.

- Acudir a un taller especializado, preferiblemente a un Concesionario BMW Motorrad.

Tensión de la red de a bordo, insuficiente

 se muestra.
La potencia del alternador apenas es suficiente para alimentar todos los consumidores y cargar la batería.

Posible causa:

Demasiados consumidores activados. La tensión de la red de a bordo se reduce especialmente en regímenes bajos y en las fases de ralentí.

- Si se circula a regímenes de revoluciones bajos, desconectar los consumidores no rela-

cionados con la seguridad de marcha (p. ej., chalecos calefactados y faros adicionales).

Tensión de la red de a bordo, nivel crítico

 se ilumina en amarillo.

 se muestra.

La potencia del alternador es insuficiente para alimentar todos los consumidores y cargar la batería. Para mantener la capacidad de arranque y conducción, el sistema electrónico del vehículo desconecta las cajas de enchufe y los faros adicionales. En situaciones extremas se pueden desconectar también las calefacciones de puños y asiento.

Posible causa:

Demasiados consumidores activados. La tensión de la red de a bordo se reduce especialmente en regímenes bajos y en las fases de ralentí.

- Si se circula a regímenes de revoluciones bajos, desconectar los consumidores no relacionados con la seguridad de marcha (p. ej., chalecos calefactados y faros adicionales).

Tensión de carga de la batería insuficiente

 se ilumina en rojo.

 se muestra.

ADVERTENCIA

Fallo de funcionamiento de los sistemas del vehículo
Riesgo de accidente

- No continuar la marcha.◀

La batería no se carga. Si se continúa la marcha, el sistema electrónico del vehículo descarga la batería.

Posible causa:

Alternador o accionamiento del alternador defectuoso o el fusible para el regulador del alternador está fundido.

- Acudir lo antes posible a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad, para subsanar el fallo.

Presión de inflado de los neumáticos fuera de la tolerancia admisible

– con control de presión de neumáticos (RDC)[EO]

 parpadea en rojo.

 + la presión de inflado crítica se representa en rojo.

Posible causa:

La presión de inflado medida en el neumático se encuentra fuera de la tolerancia permitida.

- Comprobar si los neumáticos están dañados y si son aptos para la conducción.

Si los neumáticos aún son aptos para la conducción:

- En la siguiente oportunidad corregir la presión de inflado de los neumáticos.

AVISO

Antes de modificar la presión de inflado de los neumáticos, consultar la información sobre la compensación de la temperatura y sobre la modificación de la presión de llenado en el capítulo "Técnica en detalle".◀

- Hacer comprobar el estado de los neumáticos por un taller especializado, preferiblemente por un concesionario BMW Motorrad.

Si no es seguro que los neumáticos sean aptos para la conducción:

- No continuar la marcha.
- Informar al servicio de averías.

Sensor defectuoso o fallo del sistema

– con control de presión de neumáticos (RDC)[EO]

 se ilumina en amarillo.

 + "−−" o "−− −−" se muestra

Posible causa:

Se han montado ruedas sin sensores RDC.

- Montar un juego de ruedas con sensores RDC.

Posible causa:

1 o 2 sensores del RDC se han averiado o se ha producido un fallo del sistema.

- Se recomienda acudir a un taller especializado, preferiblemente a un Concesionario BMW Motorrad, para solucionar la avería.

Posible causa:

Se ha producido un fallo del sistema.

- Se recomienda acudir a un taller especializado, preferiblemente a un Concesionario BMW Motorrad, para solucionar la avería.

Avería en la transmisión

– con control de presión de neumáticos (RDC)[EO]

 + "−−" o "−− −−" se muestra

Posible causa:

El vehículo no ha alcanzado la velocidad mínima (➠ 172).

El sensor RDC no está activo
mín. 30 km/h (Una vez se ha superado la velocidad mínima, el sensor del RDC envía la señal al vehículo.)

- Observar la indicación del RDC cuando la velocidad sea más alta. Solo si también se enciende el testigo de aviso general se trata de una avería persistente. En ese caso:
- Se recomienda acudir a un taller especializado, preferiblemente a un Concesionario BMW Motorrad, para solucionar la avería.

Posible causa:

La comunicación por radiofrecuencia con los sensores del RDC no funciona. Una posible causa es la presencia en las cercanías de otros sistemas con comunicación por radio que afectan a la comunicación entre la unidad de mando del RDC y los sensores.

- Observar la indicación del RDC en otro entorno. Solo si también se enciende el testigo de aviso general se trata de una avería persistente. En ese caso:
- Se recomienda acudir a un taller especializado, preferiblemente a un Concesionario BMW Motorrad, para solucionar la avería.

La pila del sensor de la presión de inflado de los neumáticos se está agotando

– con control de presión de neumáticos (RDC)[EO]


se ilumina en amarillo.


se muestra.

AVISO

Este aviso de avería se muestra brevemente solo a continuación del Pre-Ride-Check.◀

Posible causa:

La batería del sensor de presión de inflado de los neumáticos ha dejado de tener capacidad plena. El funcionamiento del control de presión de inflado de los neumáticos sólo está garantizado

durante un espacio de tiempo limitado.
- Acudir a un taller especializado, preferiblemente a un Concesionario BMW Motorrad.

Autodiagnóstico del ABS inconcluso

 parpadea.

Posible causa:

 Autodiagnóstico del ABS inconcluso
El ABS no está disponible porque el autodiagnóstico no ha concluido. (Para comprobar los transmisores de velocidad de giro de las ruedas, la motocicleta debe alcanzar una velocidad mínima: 5 km/h)

- Avanzar lentamente. Hay que tener en cuenta que la función ABS no está disponible hasta que no concluya el autodiagnóstico.

Error del ABS

 se ilumina.

Posible causa:

La unidad de mando ABS ha detectado una avería. El freno semiintegral y la función Dynamic Brake Control han fallado. La función ABS no está disponible.
- Es posible seguir conduciendo teniendo en cuenta que la función ABS no funciona. Tener en cuenta la información adicional sobre las situaciones que pudieran provocar un fallo del ABS (➠ 166).
- Acudir lo antes posible a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad, para subsanar el fallo.

Intervención del ASC/DTC

 parpadea rápidamente.
El ASC/DTC ha detectado una inestabilidad en la rueda trasera y reduce el par del motor. El testigo de aviso y control parpadea durante más tiempo de lo que dura la intervención del ASC/DTC. De este modo, tras una situación crítica en la conducción, el conductor tiene una confirmación óptica de que se ha logrado la regulación.

Autodiagnóstico del ASC/DTC inconcluso

 parpadea lentamente.

Posible causa:

 Autodiagnóstico del ASC/DTC inconcluso
El ASC/DTC no está disponible porque el autodiagnóstico no ha concluido. (Para comprobar los sensores de las ruedas, la motocicleta debe alcanzar una velocidad mínima: mín. 5 km/h)

- Avanzar lentamente. Hay que tener en cuenta que la función ASC/DTC no está disponible hasta que no concluya el autodiagnóstico.

ASC/DTC desconectado

 se ilumina.

Posible causa:

El sistema ASC/DTC ha sido desconectado por el conductor.

- Conectar el ASC/DTC.

Error del ASC/DTC

 se ilumina.

Posible causa:

La unidad de mando ASC/DTC ha detectado una avería. La función ASC/DTC no está disponible.

- Es posible continuar con la marcha. Hay que tener en cuenta que la función ASC/DTC no está disponible. Tener en cuenta la información adicional sobre las situaciones que pueden provocar una avería en el ASC/DTC (➠ 168).
- Acudir lo antes posible a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad, para subsanar el fallo.

Error del D-ESA

 se ilumina en amarillo.

 se muestra.

Posible causa:

La unidad de mando D-ESA ha detectado un error. Las causas pueden ser la amortiguación y/o el ajuste del muelle. En el modo de carga Auto, la causa puede ser también un fallo de la función de compensación de la posición de marcha. En este estado, puede que la amortiguación de la moto sea demasiado dura y la conducción resulte incómoda, sobre todo sobre calzadas en malas condiciones. Alternativamente, el ajuste de los muelles podría estar mal ajustado.

- Acudir lo antes posible a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario

BMW Motorrad, para subsanar el fallo.

Hill Start Control activo


Se visualiza el símbolo de parada verde.

Posible causa:

El Hill Start Control (➠ 176) se ha activado automáticamente o lo ha activado el conductor.

- Manejo del Hill Start Control (➠ 92).

– con modos de conducción Pro[EO]

- Conexión y desconexión automática del Hill Start Control Pro (➠ 94).

Hill Start Control Pro automático activo

– con modos de conducción Pro[EO]


Se visualiza el símbolo de parada blanco.

Posible causa:

El Hill Start Control Pro automático está activo. Al detenerse en una pendiente > 5 %, se frena automáticamente el vehículo.

- Desconexión automática del Hill Start Control Pro.
- Conexión y desconexión automática del Hill Start Control Pro (➠ 94).

Hill Start Control no activable


Se visualiza el símbolo de parada amarillo.

Posible causa:

No es posible activar el Hill Start Control.

- Plegar el caballete lateral.

» Hill Start Control solo funciona con el caballete lateral replegado.

- Arrancar el motor.

» Hill Start Control solo funciona con el motor en marcha.

El Hill Start Control está desactivado automáticamente


parpadea en amarillo.


El símbolo de parada amarillo parpadea brevemente.

Posible causa:

El Hill Start Control se ha desactivado automáticamente.

- Se ha desplegado el caballete lateral.

» El Hill Start Control está desactivado con el caballete lateral desplegado.

- El motor se ha apagado.

» El Hill Start Control está desactivado con el motor apagado.

- Manejo del Hill Start Control (➠ 92).

Cierre centralizado bloqueado

– con cierre centralizado EO

 Se muestra el símbolo de enclavamiento.

Todas las cerraduras del cierre centralizado están bloqueadas.

Marcha no adaptada

– con asistente del cambio Pro EO

N La indicación de marcha parpadea. El asistente del cambio Pro no funciona.

Posible causa:

– con asistente del cambio Pro EO

No se ha adaptado por completo el sensor de la caja de cambios.

- Seleccionar la posición de ralentí N y dejar funcionar el motor en parado durante un mínimo de 10 segundos para adaptar el ralentí.
- Introducir todas las marchas mediante el accionamiento del embrague y circular durante un mínimo de 10 segundos con cada marcha introducida.

» La indicación de marcha dejará de parpadear una vez se haya completado la adaptación del sensor del cambio de marchas.

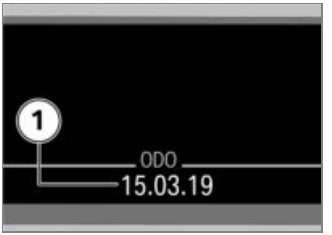
– Una vez completada la adaptación del sensor del cambio de marchas, el asistente del cambio Pro funcionará de la manera descrita (➠ 174).

- En caso de que el proceso de adaptación haya transcurrido sin éxito, se recomienda acudir a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad, para subsanar el error.

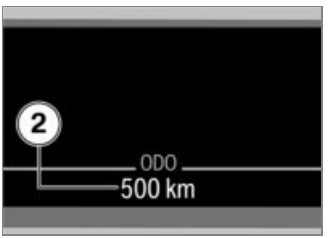
Indicación de mantenimiento

 Si va a vencer un servicio de mantenimiento, después del Pre-Ride-Check se muestra brevemente el símbolo del servicio de mantenimiento y la fecha del servicio en lugar del kilometraje total.

 Si ha vencido el plazo del servicio de mantenimiento, se iluminan brevemente en amarillo los testigos de aviso generales y se muestra de forma permanente el símbolo del servicio de mantenimiento.



Si el tiempo restante hasta el próximo servicio de mantenimiento es inferior a un mes, se muestra la fecha de intervención del servicio **1**.



En caso de que el kilometraje anual sea elevado, bajo ciertas circunstancias puede ocurrir que venza un servicio de mantenimiento adelantado. Si el kilometraje para el servicio de mantenimiento es menor que 1000 km, se muestran los kilómetros restantes **2**.

AVISO

Si la indicación de mantenimiento aparece más de un mes antes de la fecha de mantenimiento, debe ajustarse de nuevo la fecha actualizada del día. Esta situación puede producirse si se ha desconectado la batería.◀

Fecha de intervención de servicio, excedida



se muestra.



El testigo de aviso general se enciende brevemente en amarillo después del Pre-Ride-Check.

Posible causa:

No se ha realizado todavía la intervención de servicio necesaria.

- Acudir lo antes posible a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad, para realizar el servicio.

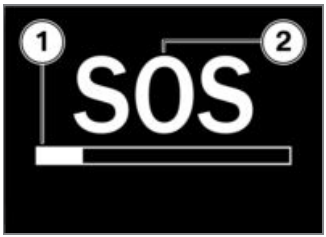
Indicador de llamada de emergencia

– con llamada de emergencia inteligente[EO]



Si el conductor ha activado una llamada de emergencia manual durante la conducción, se mues-

tra el símbolo de llamada de emergencia **1**.



Durante el establecimiento de la comunicación se visualiza una barra de progreso **1** debajo del símbolo de llamada de emergencia **2**.



Una vez establecida la comunicación, se visualiza el símbolo **1**.



Si no hay cobertura de telefonía móvil, se visualiza el símbolo **1**.



Si no se ha podido establecer la comunicación, se visualiza el símbolo **1**.



Si no es posible realizar una llamada de emergencia debido a un defecto técnico, se visualiza el símbolo **1**.

Fallo de la llamada de emergencia

– con llamada de emergencia inteligente EO

SOS Se muestra el símbolo de fallo de la llamada de emergencia.

Posible causa:

La unidad de mando de la llamada de emergencia ha detectado un error. No pueden efectuarse llamadas de emergencia.

- Acudir lo antes posible a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad, para subsanar el fallo.

Se ha alcanzado el nivel de reserva

 se ilumina.

El indicador de nivel de llenado de combustible se ilumina en amarillo.

⚠ ADVERTENCIA

Funcionamiento irregular del motor o desconexión de este por falta de combustible

Riesgo de accidente, daños en el catalizador

- No agotar el contenido del depósito de combustible.◀

Posible causa:

En el depósito queda como máximo la reserva de combustible.

 Cantidad de reserva de combustible
Aprox. 4 l

- Proceso de repostaje (➠ 157).

Autonomía

 La autonomía indica qué distancia se puede recorrer con el combustible restante. El consumo medio para calcular la autonomía no se muestra y puede variar respecto al consumo medio indicado.

Se debe repostar al menos cinco litros de combustible para que se pueda detectar el nuevo nivel de llenado. En caso contrario no puede actualizarse la indicación de la autonomía.

Si el vehículo está apoyado en el caballete lateral, no se podrá determinar correctamente el nivel de combustible debido a la posición oblicua. Por este motivo, el cálculo de la autonomía solo se realiza con el caballete lateral plegado.

AVISO

La autonomía restante calculada es un valor aproximado. Por tal motivo, BMW Motorrad recomienda no agotar la autonomía indicada hasta el último kilómetro.◀

Control electrónico del nivel de aceite

El control electrónico del nivel de aceite informa sobre el nivel de aceite en el motor.

Para el control electrónico del nivel de aceite deben cumplirse las siguientes condiciones:
- El motor está a temperatura de servicio.
- El motor funciona a ralentí al menos durante diez segundos.
- No hay ningún freno accionado.
- El caballete lateral está plegado.
- La motocicleta está enderezada.

Significado de los indicadores:

OK: nivel de aceite correcto.

CHECK!: comprobar el nivel de aceite en la próxima parada de repostaje.

– – –: no ha sido posible realizar la medición (no se satisfacen los requisitos indicados).

Temperatura ambiente

Con el vehículo parado, el calor del motor puede provocar una medición incorrecta de la temperatura ambiente. Si la influencia del calor del motor es excesiva, temporalmente se muestra "––".

Si la temperatura ambiente desciende por debajo del margen límite, se muestra este aviso de posible formación de placas de hielo. La primera vez que la temperatura cae por debajo de este valor, la pantalla muestra el indicador de temperatura, independientemente del ajuste de la pantalla.

Margen límite para la temperatura exterior
Aprox. 3 °C

Presiones de inflado de los neumáticos

– con control de presión de neumáticos (RDC)[EO]



Las presiones de inflado de los neumáticos se muestran en la pantalla multifunción con la temperatura compensada y se refieren siempre a la temperatura del aire del neumático siguiente:

20 °C

El valor de la izquierda **1** representa la presión de inflado de la rueda delantera, y el de la derecha **2** la de la rueda trasera. Inmediatamente después de la conexión del contacto se muestra "-- --".

El sensor RDC no está activo

mín. 30 km/h (Una vez se ha superado la velocidad mínima, el sensor del RDC envía la señal al vehículo.)

En caso de que se alcance un valor de presión de inflado de los neumáticos crítico, la indicación correspondiente se muestra en rojo.

Además se muestra el símbolo de advertencia de neumáticos.

El testigo de aviso general parpadea en rojo.

Encontrará más información sobre el RDC BMW Motorrad a partir de la página (➠ 172).

Manejo

Cerradura antirrobo y de contacto 63
Encendido con Keyless Ride..... 64
Bloqueo electrónico de arranque EWS 70
Interruptor de parada de emergencia 71
Llamada de emergencia inteligente 71
Luz 74
Luz diurna 75
Intermitentes de advertencia 77
Intermitentes..... 78
Pantalla multifunción 79
Ordenador de a bordo 83
Cuentakilómetros parcial..... 85
Control automático de la estabilidad (ASC) 85
Control dinámico de tracción (DTC) 86
Ajuste electrónico del chasis (D-ESA)..... 87
Modo de conducción 88
Regulación de la velocidad de marcha 90
Asistente de salida en cuesta 92
Sistema de alarma antirrobo (DWA) 95
Calefacción 98
Asiento del conductor 101
Asiento del acompañante 103
Compartimento portaobjetos 104

Cierre centralizado 105

Cerradura antirrobo y de contacto

Llave de contacto

Con el vehículo se entregan 2 llaves de contacto.
En caso de perder la llave, tenga en cuenta las indicaciones sobre el bloqueo electrónico de arranque (EWS) (➠ 70).

Cierre unificado

– Cerradura antirrobo y de contacto
– Cerradura de la maleta
– Cerradura del compartimento portaobjetos
– Tapón del depósito de combustible
– Cerradura del asiento
– Compartimento portaobjetos
– con Topcase AO
– Topcase
– con sistema de audio EO
– Compartimento portaobjetos del equipo de audio

Asegurar la cerradura de la dirección

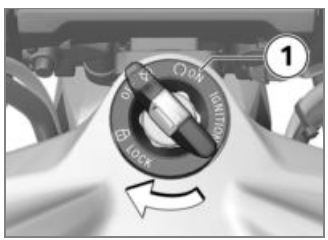
• Girar el manillar hacia la izquierda.



• Girar la llave del vehículo a la posición **1** y, al mismo tiempo, mover un poco el manillar.

» El encendido, las luces y todos los circuitos de función deben estar desconectados.
» La dirección está bloqueada.
» La llave de contacto puede retirarse.

Conectar el encendido



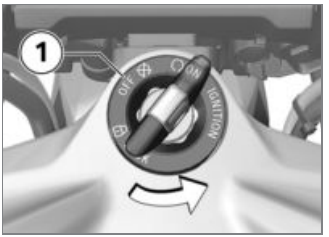
• Introducir la llave de contacto en la cerradura de contacto y girar a la posición **1**.
» La luz de posición y todos los circuitos de función están conectados.
» Se ejecuta el Pre-Ride-Check. (➠ 148)

» Se lleva a cabo el autodiagnóstico del ABS. (➠ 148)
» Se lleva a cabo el autodiagnóstico del ASC. (➠ 149)
– con modos de conducción Pro EO
» Se lleva a cabo el autodiagnóstico del DTC. (➠ 150)◁

Luz de bienvenida

• Conectar el encendido.
» La luz de posición se ilumina brevemente.
– con luz de conducción diurna EO
» La luz de conducción diurna se ilumina brevemente.◁
– con faro adicional EO
» Los faros adicionales LED se iluminan brevemente.◁

Desconectar el encendido



• Girar la llave de contacto hasta la posición **1**.
» Después de desconectar el encendido, el cuadro de instrumentos continúa conectado durante un breve período de tiempo y, dado el caso, muestra los avisos de avería presentes.
» Cerradura del manillar sin seguro.
» Posibilidad de utilización de equipos adicionales con limitación temporal.
» Se puede cargar la batería mediante la toma de corriente.
» La llave de contacto puede retirarse.

– con luz de conducción diurna EO
• Tras desconectar el encendido se apaga la luz de conducción diurna en un periodo breve de tiempo.◁

– con faro adicional EO
• Tras desconectar el encendido se apagan los faros adicionales LED en un periodo breve de tiempo.◁

Encendido con Keyless Ride

– con Keyless Ride EO

Llave de contacto

AVISO

El testigo de control para la llave con mando a distancia parpadea mientras se busca la llave con mando a distancia.
Si se detecta la llave con mando a distancia o la llave de repuesto, este se apaga.
Si no se detecta la llave con mando a distancia o la llave de repuesto, se ilumina durante un breve intervalo.◀

Usted recibe una llave con mando a distancia, así como una llave de repuesto. En caso de perder la llave, consulte las indicaciones referentes al bloqueo electrónico de arranque (EWS) (➠ 70).
El encendido, el tapón del depósito de combustible y el sistema de alarma antirrobo se controlan mediante la llave con mando a distancia. La cerradura del asiento, el compartimento portaobjetos, la Topcase y las maletas se pueden accionar manualmente.

AVISO

En caso de excederse el alcance de la llave con mando a distancia (por ejemplo, en la maleta o la Topcase), no se podrá arrancar el vehículo ni bloquear/desbloquear el cierre centralizado.
En caso de excederse el alcance, al cabo de aprox. 1,5 minutos se desconectará el encendido y **no** se bloqueará el cierre centralizado.
Se recomienda llevar encima la llave con mando a distancia (por ejemplo, en el bolsillo de la chaqueta) y llevar consigo la llave de repuesto de forma alternativa.◀

Autonomía de la Keyless Ride-llave con mando a distancia
Aprox. 1 m

Bloquear la dirección

Condición previa

El manillar está girado hacia la izquierda. La llave con mando a distancia está dentro de la zona de recepción.



- Mantener presionada la tecla **1**.

» La cerradura del manillar se enclava de forma audible.

» El encendido, las luces y todos los circuitos de función deben estar desconectados.
• Para desbloquear la cerradura de la dirección, pulsar brevemente la tecla **1**.

Conectar el encendido

Condición previa

La llave con mando a distancia está dentro de la zona de recepción.



• La activación del encendido puede realizarse en **dos** variantes.

Variante 1:

• Pulsar brevemente la tecla **1**.
» La luz de posición y todos los circuitos de función están conectados.
– con luz de conducción diurna EO
– con Headlight Pro EO
» La luz de conducción diurna está conectada.◁
– con faro adicional EO
» Los faros adicionales LED están conectados.◁
» Se ejecuta el Pre-Ride-Check. (➠ 148)
» Se lleva a cabo el autodiagnóstico del ABS. (➠ 148)
» Se lleva a cabo el autodiagnóstico del ASC. (➠ 149)
– con modos de conducción Pro EO
» Se lleva a cabo el autodiagnóstico del DTC. (➠ 150)◁

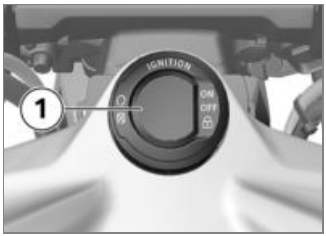
Variante 2:

• La cerradura de la dirección está asegurada, mantener presionada la tecla **1**.
» La cerradura del manillar se desbloquea.
» Luz de posición y todos los circuitos de función conectados.
» Se ejecuta el Pre-Ride-Check. (➠ 148)
» Se lleva a cabo el autodiagnóstico del ABS. (➠ 148)
» Se lleva a cabo el autodiagnóstico del ASC. (➠ 149)
– con modos de conducción Pro EO
» Se lleva a cabo el autodiagnóstico del DTC. (➠ 150)◁

Desconectar el encendido

Condición previa

La llave con mando a distancia está dentro de la zona de recepción.



- La desactivación del encendido puede realizarse en **dos** variantes.

Variante 1:

- Presionar brevemente la tecla **1**.

» La luz se desconecta.
» La dirección no está bloqueada.

Variante 2:

- Girar el manillar hacia la izquierda.
- Mantener presionada la tecla **1**.

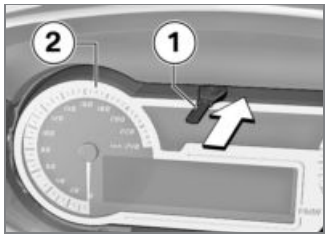
» La luz se desconecta.
» La cerradura del manillar se bloquea.

Pérdida de la llave con mando a distancia, la llave de emergencia está disponible

Condición previa

La llave de repuesto está disponible.

- Parar la motocicleta y asegurarse de que la base de apoyo sea plana y resistente.
- En caso de perder la llave, consulte las indicaciones referentes al bloqueo electrónico de arranque (**EWS**) .
- Si extravía la llave con mando a distancia durante la marcha, se puede arrancar el vehículo con la llave de repuesto.



- Introducir la llave de repuesto **1** en la ranura situada en el **centro** sobre el cuadro de instrumentos **2** (**flecha**).

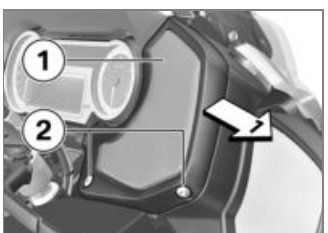
Espacio de tiempo en el que debe arrancar el motor. Posteriormente debe llevarse a cabo de nuevo un desbloqueo.
30 s

» Se realiza el Pre-Ride-Check.
– Se ha reconocido la llave.
– El motor puede arrancarse.

- Arrancar el motor (➠ 147).

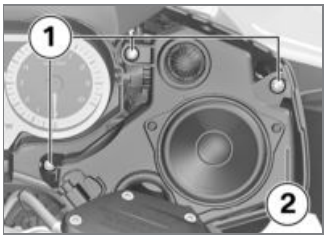
La pila de la llave con mando a distancia está descargada, la llave de emergencia no está disponible

- Parar la motocicleta y asegurarse de que la base de apoyo sea plana y resistente.



- Desenroscar los tornillos **2**.
- Retirar la cubierta de altavoz **1** hacia el lado derecho.

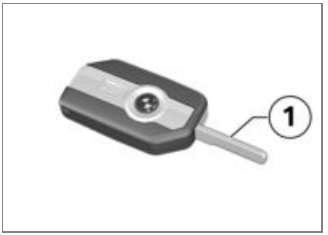
– con sistema de audio[EO]



- Quitar los tornillos **1**.
- Extraer con cuidado la unidad de altavoces **2** prestando atención al conector.



- Desenchufar el conector **1**.◁



- Extender el paletón.
- Sujetar la llave con mando a distancia en el paletón **1**.



- Mantener la llave con mando a distancia **detrás** del cuadro de instrumentos **1** (**flecha**), a la

altura de los testigos de aviso y de control.

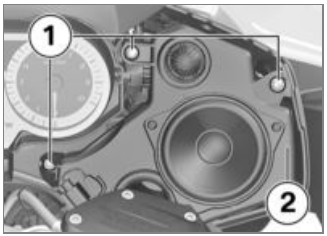
Espacio de tiempo en el que debe arrancar el motor. Posteriormente debe llevarse a cabo de nuevo un desbloqueo.
30 s

» Se realiza el Pre-ride check.
– Se ha reconocido la llave.
– El motor puede arrancarse.
• Arrancar el motor (➠ 147).

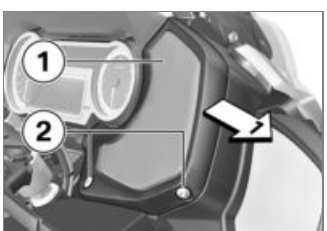
– con sistema de audio EO



• Enchufar el conector **1**.



• Colocar la unidad de altavoces **2** en el alojamiento.
• Enroscar los tornillos **1**.◁

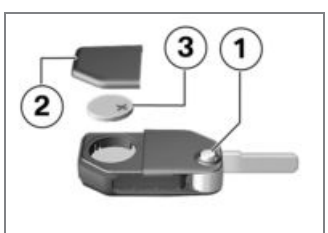


• Colocar la cubierta de altavoz **1** y enroscar los tornillos **2**.

Sustituir la pila de la llave con mando a distancia

Si la llave con mando a distancia no reacciona en caso de un accionamiento de tecla pulsando brevemente o durante un tiempo prolongado:
• La pila de la llave con mando a distancia ya no dispone de su capacidad plena.
» Cambiar la pila.

se muestra.



• Presionar el botón **1**.
» El paletón se abre.

- Presionar la tapa de la pila **2** hacia arriba.
- Desmontar la batería **3**.
- Eliminar la pila usada conforme a la normativa vigente. No eliminar la pila con la basura doméstica.

ATENCIÓN

Pilas inapropiadas o insertadas de manera incorrecta

Daños del componente

- Utilizar las pilas especificadas.
- Al colocar la pila, asegurarse de que la polaridad sea correcta.◀
- Colocar la pila nueva de forma que el polo positivo quede hacia arriba.

Tipo de batería
Para la llave con mando a distancia Keyless Ride
CR 2032

- Montar la junta **1** y la tapa de la pila **2**.

» El LED rojo en el cuadro de instrumentos parpadea.

» La llave con mando a distancia vuelve a estar lista para funcionar.

Bloqueo electrónico de arranque EWS

La electrónica de la motocicleta comprueba, por medio de una antena anular en la cerradura de contacto, los datos contenidos en la llave de contacto. La unidad de mando del motor no habilitará el arranque hasta que esta llave se reconozca como "autorizada".

AVISO

Si en la llave de contacto utilizada para el arranque hay sujeta otra llave de contacto, la electrónica puede "confundirse" y no habilitará el arranque del motor. En la pantalla multifunción aparece la advertencia con el símbolo de llave.

Las otras llaves del vehículo deben guardarse siempre separadas de la llave de contacto.◀

Si se le pierde una llave del vehículo, acuda a su concesionario BMW Motorrad para bloquear el vehículo.

Para ello, deberá aportar el resto de llaves pertenecientes a la motocicleta. Con una llave bloqueada no será posible arrancar el motor; no obstante, la llave bloqueada se puede volver a liberar.

Para adquirir llaves adicionales es necesario acudir a un Concesionario BMW Motorrad. El Concesionario está obligado a comprobar la legitimación, ya que las llaves forman parte de un sistema de seguridad.

Interruptor de parada de emergencia



1 Interruptor de parada de emergencia

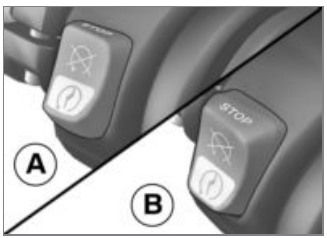
ADVERTENCIA

Accionamiento del interruptor de parada de emergencia durante la conducción

Peligro de caída por bloqueo de la rueda trasera

- No accionar el interruptor de parada de emergencia durante la marcha.◀

Gracias al interruptor de parada de emergencia se puede desconectar el motor de un modo rápido y seguro.



A Motor desconectado
B Posición de funcionamiento

Llamada de emergencia inteligente

– con llamada de emergencia inteligente EO

Llamada de emergencia a través de BMW

Pulsar la tecla SOS solo en caso de emergencia o si se requiere asistencia.

Incluso si no es posible una llamada de emergencia a través de BMW, puede ser que se establezca una llamada de emergencia a un número de llamada de emergencia público. Esto depende, entre otras cosas, de la red de telefonía móvil respectiva y de las normativas nacionales. Por motivos técnicos, no es posible garantizar la llamada de emergencia en condiciones adversas, p. ej. en zonas sin cobertura de telefonía móvil.

Idioma para la llamada de emergencia

Cada vehículo tiene asignado un idioma, en función del mercado al que está destinado. El BMW Call Center contestará en este idioma.

AVISO

El cambio de idioma para la llamada de emergencia solo puede ser realizado por el concesionario BMW Motorrad. Este idioma asignado al vehículo difiere de los idiomas de las indicaciones en la pantalla multifunción seleccionables por el conductor.◀

Llamada de emergencia manual

Condición previa

Se ha producido una emergencia. El vehículo debe estar parado. El encendido está conectado.



- Abrir la cubierta **1**.
- Pulsar la tecla de SOS **2**.



Mediante la barra de progreso se indica el tiempo restante hasta la realización de la llamada de emergencia. Durante este tiempo es posible cancelar la llamada de emergencia mediante la pulsación prolongada de la tecla SOS.

- Accionar el interruptor de parada de emergencia para parar el motor.
- Quitarse el casco.

» Una vez transcurrido el tiempo establecido por el temporizador, se establecerá una comunicación verbal con el BMW Call Center.



Se ha establecido la conexión.



- Proporcione información para los servicios de emergencia mediante el micrófono **3** y el altavoz **4**.

Llamada automática de emergencia

Tras conectar el encendido, la llamada de emergencia inteligente está activa automáticamente y reacciona en caso de producirse una caída.

Llamada de emergencia en caso de caída leve

- Se ha detectado una caída o una colisión leve.

» Se emite una señal acústica.



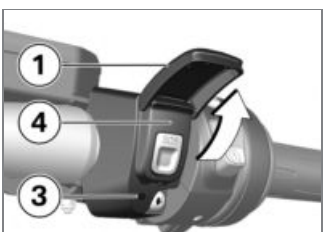
Mediante la barra de progreso se indica el tiempo restante hasta la realización de la llamada de emergencia. Durante este tiempo es posible cancelar la llamada de emergencia mediante la pulsación prolongada de la tecla SOS.

- A ser posible, quitarse el casco y parar el motor.

» Una vez transcurrido el tiempo establecido por el temporizador, se establecerá una comunicación verbal con el BMW Call Center.



Se ha establecido la conexión.



- Abrir la cubierta **1**.
- Proporcione información para los servicios de emergencia mediante el micrófono **3** y el altavoz **4**.

Llamada de emergencia en caso de caída grave

- Se detecta una caída o una colisión grave.

» La llamada de emergencia se efectúa automáticamente sin retardo.

Luz

Luz de posición

La luz de posición se enciende automáticamente al encender el contacto.

AVISO

La luz de posición descarga la batería. Conectar el encendido durante un tiempo limitado.◀

Luz de cruce

La luz de cruce se conecta automáticamente después de arrancar el motor.

Luz de carretera y ráfagas



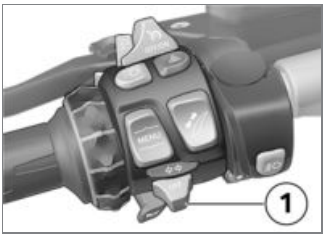
- Presionar el interruptor **1** hacia delante para conectar la luz de carretera.
- Tirar del interruptor **1** hacia atrás para accionar la luz de ráfagas.

AVISO

La luz de carretera también se puede encender con el motor apagado.◀

Luz de estacionamiento

- Desconectar el encendido.



- Inmediatamente después de desconectar el encendido, presionar la tecla **1** hacia la izquierda hasta que se encienda la luz de estacionamiento.
- Encender y volver a apagar el encendido para desconectar la luz de estacionamiento.

Manejo de los faros LED adicionales para luz de carretera

– con faro adicional EO

AVISO

Los faros adicionales están autorizados como faros antiniebla y solo deben utilizarse en condiciones meteorológicas adversas. Hay que respetar el código de la circulación específico de cada país.◀



- Pulsar la tecla **1** para encender los faros LED adicionales para luz de carretera.

Se enciende el testigo de control.

Si se muestra este símbolo de advertencia, indica que la tensión de la red de a bordo es baja. Es posible que se hayan desconectado temporalmente los faros adicionales.

- Pulsar de nuevo la tecla **1** para apagar los faros LED adicionales para luz de carretera.

Luz diurna

– con luz de conducción diurna EO

Luz de conducción diurna manual

Condición previa

La luz de conducción diurna automática está apagada.

ADVERTENCIA

Conexión de la luz de conducción diurna en la oscuridad.

Riesgo de accidente

- No utilizar la luz de conducción diurna en la oscuridad.◀

AVISO

Los vehículos que circulan en sentido contrario aprecia mejor la luz de conducción diurna que la

luz de cruce. En consecuencia, de día la visibilidad es mejor.◀

- Arrancar el motor (➠ 147).
- Activar el menú `Ajustes` y, a continuación, seleccionar `Vehículo`.
- Seleccionar la opción de menú `Luz diurna` y cambiar `Luz diurna aut` a `Desactivado`.



- Accionar la tecla **1** para encender la luz de conducción diurna.

El testigo de control para la luz de conducción diurna está encendido.

» La luz de cruce, la luz de posición delantera y el faro adicional se desconectan.

- Cuando está oscuro o se circula por un túnel: volver a pulsar la tecla **1** para apagar la luz de conducción diurna y encender la luz de cruce y la luz de posición delantera. Al mismo tiempo, se vuelve a encender el faro adicional.

AVISO

Si se enciende la luz de carretera cuando la luz de conducción diurna está conectada, esta última se apagará transcurridos aproximadamente 2 segundos y se encenderán la luz de carretera, la luz de cruce, la luz de posición delantera y, en su caso, el faro adicional.
Si se vuelve a apagar la luz de carretera, la luz de conducción diurna no se encenderá de manera automática, sino que habrá que encenderla manualmente si fuera necesaria.◀

Luz de conducción diurna automática

ADVERTENCIA

La luz de conducción diurna automática no sustituye la apreciación personal de las condiciones de iluminación
Riesgo de accidente

- Apagar la luz de conducción diurna automática cuando haya malas condiciones de iluminación.◀

AVISO

El cambio entre luz de conducción diurna y luz de cruce, incluyendo la luz de posición delantera, se puede hacer de manera automática.◀

- Abrir el menú Ajustes y, a continuación, seleccionar Vehículo.
- Seleccionar la posición del menú Luz diurna y situar Luz diurna aut en Activado.


En la pantalla se enciende el símbolo de la luz de conducción diurna automática.

» Si la luminosidad ambiente disminuye por debajo de un valor determinado, se enciende automáticamente la luz de cruce (p. ej., en túneles). Si se detecta un luminosidad ambiente suficiente, se vuelve a encender la luz de conducción diurna. Si la luz de conducción diurna está encendida, se mostrará el símbolo de luz de conducción diurna en la pantalla multifunción.

Control manual de la luz con el dispositivo automático conectado

– Si se pulsa la tecla de luz de conducción diurna, esta luz se apaga, y la luz de cruce y la luz de posición delantera se encienden (p. ej., al entrar en túneles si la función automática de conducción diurna reacciona con retardo debido a la luminosidad ambiente).
– Si se pulsa de nuevo la tecla de luz de conducción diurna, se vuelve a activar el dispositivo automático de luz de conducción diurna. Es decir, cuando se alcanza la luminosidad ambiente necesaria se vuelve a encender la luz de conducción diurna.

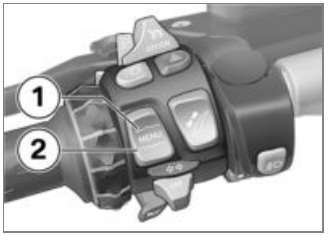
Intermitentes de advertencia

Manejar los intermitentes de advertencia

- Conectar el encendido (➠ 63).

AVISO

Los intermitentes de advertencia descargan la batería. Conectar los intermitentes de advertencia sólo durante un tiempo limitado.◀



- Pulsar la tecla **1** para encender el sistema de intermitentes de advertencia.

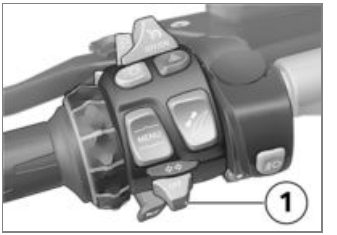
» El encendido puede desconectarse.

- Para desconectar el sistema de intermitentes de advertencia, conectar el encendido en caso necesario y volver a pulsar la tecla **1**.

Intermitentes

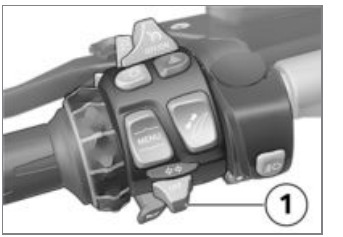
Manejar el intermitente

- Conectar el encendido.



- Pulsar la tecla **1** hacia la izquierda para conectar los intermitentes izquierdos.
- Pulsar la tecla **1** hacia la derecha para conectar los intermitentes derechos.
- Volver a pulsar la tecla **1** hasta la posición central para desconectar los intermitentes.

Intermitente de confort



Si se ha pulsado la tecla **1** hacia la derecha o izquierda, se apagan los intermitentes automáticamente bajo las siguientes condiciones:

– Velocidad por debajo de 30 km/h: tras 50 m de recorrido.
– Velocidad entre 30 km/h y 100 km/h: tras un recorrido dependiente de la velocidad o al acelerar.
– Velocidad por encima de 100 km/h: después de haber parpadeado cinco veces.

Si se ha pulsado la tecla **1** un rato más hacia la derecha o la izquierda, los intermitentes solo se apagan automáticamente una vez que se ha alcanzado el recorrido dependiente de la velocidad.

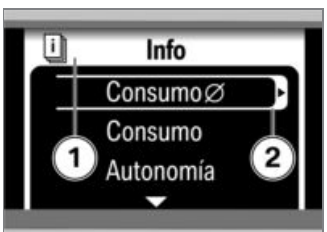
Pantalla multifunción

Seleccionar menú



Con el pulsador **2** se activan los menús disponibles, comenzando por el menú `Dynamic ESA`. Con cada pulsación adicional del pulsador **2**, se activa el menú siguiente; la cantidad de menús disponibles depende del equipamiento del vehículo.
Con el pulsador **1** se puede acceder directamente al menú seleccionado como favorito.

Excepto en el área `Modo audio`, el menú `Ajustes` solo se puede activar con el vehículo parado.

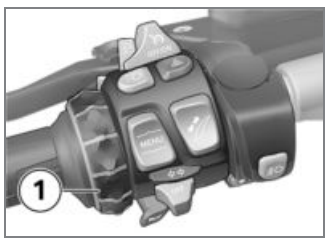


En la posición **1** se muestra el menú seleccionado. El submenú seleccionado **2** se destaca con un marco.

AVISO

En las instrucciones breves se incluye una sinopsis de todos los menús.◀

Seleccionar una posición del menú

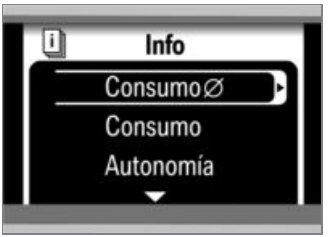


El cursor se mueve dentro de los menús mediante el Multi-Controller **1**.

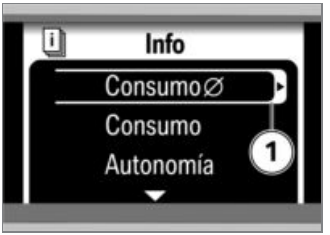


Una flecha **1** en el borde inferior o superior indica que se puede acceder a opciones de menú adicionales girando el Multi-Controller en la dirección que corresponda. Si en el cursor se muestra la flecha **2**, empujando el Multi-Controller hacia la derecha se abre un submenú (significado diferente con valores medios y selección de lista, ver (➠ 80)).

Realizar ajuste



Selección directa
Si se pone el cursor sobre una posición del menú que no requiere más ajustes, esa selección se activa inmediatamente.



Restablecer valores a cero
Si hay valores medios señalados con una flecha **1**, se pueden restablecer a cero mediante una pulsación prolongada del Multi-Controller hacia la derecha.



Seleccionar de una lista
Si los puntos seleccionables están marcados con un círculo **1**, se indica que se trata de una lista de selección. La selección actual está señalada con un punto en el círculo.
Para modificar la selección, hay que seleccionar con el cursor un punto de la lista y activarlo o desactivarlo presionando el Multi-Controller hacia la derecha.



Ajustar valores numéricos
Si hay uno o más valores numéricos entre las flechas **1**, estos pueden incrementarse girando el Multi-Controller hacia arriba o reducirse girándolo hacia abajo. Presionando el Multi-Controller hacia la derecha o hacia la izquierda, se puede cambiar entre los valores.

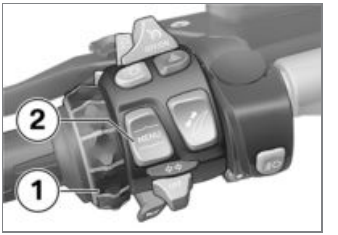


Ajustar valores relativos
Los ajustes entre dos valores límite se realizan a través de una indicación por barras. El valor a ajustar se aumenta girando hacia arriba el Multi-Controller, o se reduce girándolo hacia abajo.

Salir del menú



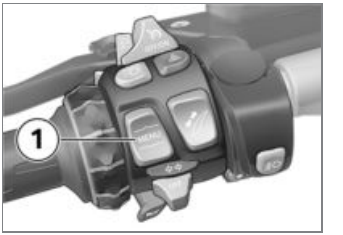
Dentro de los submenús se muestra la flecha **1**.



Pulsando el Multi-Controller **1** hacia la izquierda se retorna al menú superior; pulsando la tecla MENU **2** se regresa al menú principal.
Para ocultar los menús, se debe presionar el Multi-Controller **1** hacia la izquierda en un menú principal.

Seleccionar el menú favorito

- Seleccionar el menú de inicio deseado.



- Mantener pulsada la tecla **1**.

A la derecha, al lado del menú seleccionado, se muestra el rombo.

» Cada vez que se vuelva a pulsar la tecla **1**, se abre el menú seleccionado.

Adaptar la representación

- Conectar el encendido.
- Abrir el menú Ajustes y seleccionar la posición del menú Usuario.

Se pueden realizar los siguientes ajustes:

- Idioma: idioma de la pantalla (alemán, inglés, español, italiano, francés, neerlandés, portugués)
- Formato hora - Formato hora: hora en formato de 12 horas (12 h) o en formato de 24 horas (24 h)
- Formato hora - Form.fecha: fecha en formato día.mes.año (dd . mm . aa) o en formato mes/día/año (mm / dd / aa)
- Formato hora - Hora GPS: adopción de la hora del GPS y la fecha del GPS del sistema de navegación instalado (Activado), (Desactivado)
- Luminosidad: luminosidad de la pantalla y de las agujas
- Logotipo inic.: visualización del logotipo de inicio al conectar el encendido (Activado), (Desactivado)
- Estado básico: establecer el estado de entrega (si se indica ¡Reiniciar!, mantener presionado hacia la derecha el Multi-Controller)
- Fondo: indicación en la pantalla si la radio está apagada; Vacío: sin indicación; Logotipo: logotipo (RT); Indic. veloc.: indicación digital de la velocidad.

• Realizar los ajustes deseados utilizando el Multi-Controller.

Ordenador de a bordo

Seleccionar el indicador

• Abrir el menú Información y seleccionar la información deseada.



En el área **1** se puede visualizar la siguiente información:

- Consumo Ø: consumo medio
- Consumo: consumo actual
- Autonomía : autonomía con el combustible restante
- Vel. Ø: velocidad media
- Temperatura: temperatura ambiente
- Pres. neumát.: presiones de inflado de los neumáticos
- Cronómetro: cronómetro
- Tiempos viaje: tiempos de marcha
- Fecha : fecha actual

– Nivel aceite: nivel de aceite del motor
– Tens. a bordo: tensión de la red de a bordo
– Desactivado: sin indicación

Poner a cero los valores medios

- Abrir el menú Información y seleccionar el valor medio que se desee poner a cero.
- Mantener presionado el Multi-Controller hasta que se haya puesto a cero el valor medio.

Usar el cronómetro

- Acceder al menú Información y seleccionar a continuación la opción de menú Cronómetro.



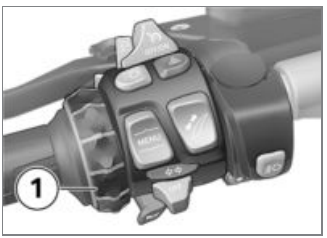
- Con el cronómetro parado, presionar Multi-Controller **1** hacia la derecha para poner en marcha el cronómetro.

» El cronómetro continúa también si se selecciona otra indicación o si se desconecta el encendido.

- Con el cronómetro en funcionamiento, presionar Multi-Controller **1** hacia la derecha para detener el cronómetro.
- Mantener Multi-Controller **1** presionado hacia la derecha para reiniciar el cronómetro.

Medir tiempos de viaje

- Acceder al menú Información y seleccionar a continuación la opción de menú Tiempos viaje.



- Mantener presionado Multi-Controller **1** hacia la derecha para poner a cero el tiempo de marcha.

» La medición del tiempo continúa también si se selecciona otra indicación o si se desconecta el encendido.

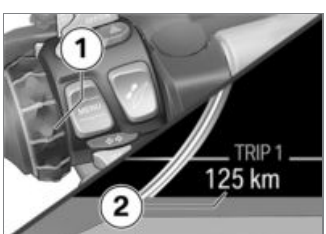
Tiempo durante el que se ha conducido el vehículo desde la última puesta a cero.

Tiempo durante el que ha estado parado el vehículo desde la última puesta a cero.

Cuentakilómetros parcial

Seleccionar el cuentakilómetros parcial

- Conectar el encendido.



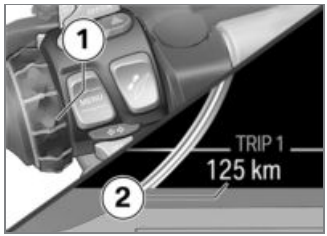
- Abrir el menú `Trip` mediante el Multi-Controller **1**, y a continuación seleccionar el cuentakilómetros parcial **2** deseado.

Se pueden mostrar los siguientes contadores:

– Cuentakilómetros parcial 1 (`Trip 1`)
– Cuentakilómetros parcial 2 (`Trip 2`)
– El cuentakilómetros parcial automático (`Trip Auto.`) se pone a cero automáticamente ocho horas después de apagarse el encendido.

Poner a cero el cuentakilómetros parcial

- Conectar el encendido.
- Seleccionar el cuentakilómetros parcial deseado.



- Mantener el Multi-Controller **1** pulsado hacia la derecha hasta que el cuentakilómetros parcial **2** se haya reiniciado.

Control automático de la estabilidad (ASC)

Desconectar y conectar la función ASC

- Conectar el encendido.
- Abrir el menú `Ajustes` y seleccionar a continuación la posición del menú `ASC`.

AVISO

Este menú no se puede activar durante la marcha.◀



- Seleccionar `Desact. (1x)` para desconectar el ASC una vez hasta la próxima conexión del encendido.

se ilumina.

- Seleccionar `Activado` para conectar el ASC. Alternativa: desconectar y volver a conectar el encendido.

se apaga y, si la autodiagnosis no ha finalizado, el testigo de control y aviso del ASC empieza a parpadear.

Control dinámico de tracción (DTC)

– con modos de conducción Pro[EO]

Desactivar y activar la función de control dinámico de tracción

- Conectar el encendido.
- Activar el menú `Ajustes` y, a continuación, seleccionar la posición del menú `DTC`.

AVISO

Este menú no se puede activar durante la marcha.◀



- Seleccionar `Desact. (1x)` para desactivar el control dinámico de tracción una vez hasta la siguiente conexión del encendido.

se ilumina.

- Seleccionar `Activado` para activar el control dinámico de tracción. Alternativa: desconectar y volver a conectar el encendido.

se apaga y, si la autodiagnosis no ha finalizado,

el testigo de control y aviso del DTC empieza a parpadear.

Ajuste electrónico del chasis (D-ESA)

– con Dynamic ESA EO

Posibilidades de ajuste de Dynamic ESA

El ajuste electrónico del tren de rodaje Dynamic ESA puede adaptar automáticamente su motocicleta a la carga. Si se sitúa el ajuste de los muelles en AUTO, el conductor no tendrá que ocuparse del ajuste de la carga. Encontrará información detallada sobre Dynamic ESA en el capítulo «Técnica en detalle» (169).

Modos de amortiguación disponibles

– Para trayectos confortables por carretera: ROAD
– Para trayectos dinámicos por carretera: DYNA

Ajustes de la carga disponibles

– Ajuste de los muelles mínimo predeterminado de forma fija: MIN
– Compensación activa de la posición de marcha con ajuste automático de los muelles: AUTO
– Ajuste de los muelles máximo predeterminado de forma fija: MAX

AVISO

BMW Motorrad recomienda el ajuste del tren de rodaje Auto .◀

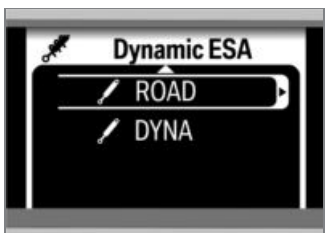
Ajuste del tren de rodaje

• Arrancar el motor.

AVISO

La amortiguación se puede ajustar durante la marcha.◀

• Abrir el menú Dynamic ESA.



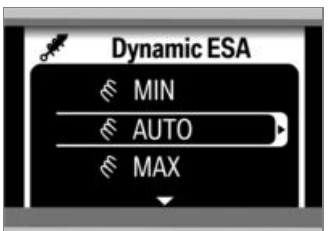
Se visualizan las posibilidades de ajuste para la amortiguación.

– ROAD: amortiguación para trayectos confortables por carretera.
– DYNA: amortiguación para trayectos dinámicos por carretera.
• Seleccionar la amortiguación deseada o desplazar el cur-

sor hacia abajo para ajustar la carga del vehículo.

AVISO

La carga del vehículo no debe ajustarse durante la marcha.◀



Se visualizan las posibilidades de ajuste para la carga.

– MIN: ajuste mínimo de los muelles
– AUTO: ajuste automático de los muelles
– MAX: ajuste máximo de los muelles

• Seleccionar la variante de carga deseada.

» El tren de rodaje se ajusta según la selección y la indicación de Dynamic ESA se adapta al nuevo ajuste. Durante el proceso de ajuste los símbolos para carga y amortiguación se muestran de color gris.

Modo de conducción

Utilización de los modos de conducción

BMW Motorrad ha desarrollado para su motocicleta 3 escenarios de aplicación que podrá escoger para cada situación:

– Recorridos por calzadas mojadas por la lluvia.
– Recorridos por calzadas secas.

– con modos de conducción Pro EO
– Conducción dinámica por calzadas secas.

Para cada uno de estos tres escenarios se proporciona la conjugación óptima de características del motor y regulación ASC/DTC.

– con Dynamic ESA EO

El ajuste del tren de rodaje también se adapta al escenario seleccionado.

Ajustar modo de marcha

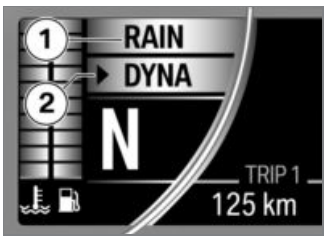
• Conectar el encendido (➠ 63).



• Pulsar la tecla **1**.

AVISO

Encontrará información más detallada acerca de los modos de marcha seleccionables en el capítulo "Técnica en detalle".◀



Se visualizan la flecha de selección **2** y el modo de conducción activo **1**.



- Pulsar repetidamente la tecla **1** hasta que se muestre el modo de marcha deseado al lado de la flecha de selección.

Es posible escoger uno de los siguientes modos de marcha:

– RAIN: para recorridos en calzadas mojadas por la lluvia.
– ROAD: para recorridos en calzadas secas.

– con modos de conducción Pro EO
» Adicionalmente se puede seleccionar el modo de conducción siguiente:
– DYNA: para conducción dinámica en calzadas secas.◁
» Con el vehículo detenido, el modo de marcha seleccionado se activa aproximadamente al cabo de 2 segundos.
» La activación del nuevo modo de marcha durante la marcha se realiza con los siguientes requisitos:
– El puño del acelerador está en posición de ralentí.
– El freno no está accionado.
– El control de crucero está inactivo.
» Una vez activado el modo de conducción nuevo, se muestran de nuevo los símbolos de temperatura del líquido refrigerante y nivel de combustible.
» El modo de conducción ajustado y las adaptaciones correspondientes de ASC/DTC y Dynamic ESA se conservan tras desconectar el encendido.

Regulación de la velocidad de marcha

– con regulación de la velocidad de marcha[EO]

Conectar la regulación de la velocidad de marcha



- Desplazar el interruptor **1** hacia la derecha.

» El manejo de la tecla **2** está desbloqueado.

Memorizar la velocidad



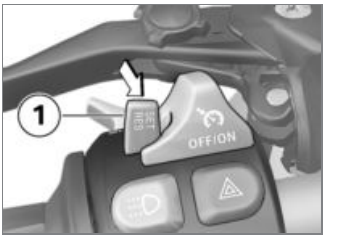
- Presionar la tecla **1** brevemente hacia adelante.

Margen de ajuste de la regulación de la velocidad (en función de la marcha)
10...210 km/h

SET El testigo de control de la regulación de la velocidad de marcha se ilumina.

» Se memoriza y se conserva la velocidad actual de la motocicleta.

Aceleración



- Pulsar la tecla **1** brevemente hacia delante.

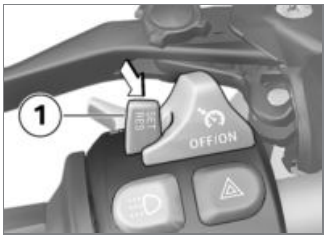
» Con cada pulsación se incrementa la velocidad en 1 km/h.

- Mantener presionada la tecla **1** hacia delante.

» La velocidad se incrementa de forma constante.

» Si deja de pulsarse la tecla **1** se memoriza y se conserva la velocidad alcanzada.

Deceleración



- Presionar la tecla **1** brevemente hacia atrás.
» Con cada pulsación se reduce la velocidad en 1 km/h.
- Mantener presionada hacia atrás la tecla **1**.
» La velocidad se reduce de forma constante.
» Si deja de pulsarse la tecla **1** se memoriza y se conserva la velocidad alcanzada.

Desactivar la regulación de la velocidad de marcha

- Accionar los frenos, el embrague o el puño del acelerador (desacelerar hasta más allá de la posición básica) para desactivar la regulación de la velocidad de marcha.

AVISO

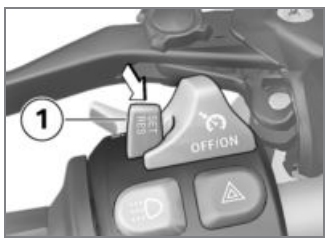
Por motivos de seguridad, el control de crucero se desactiva automáticamente al cambiar a una marcha inferior con el asistente del cambio Pro.◀

AVISO

En caso de intervención de los sistemas ASC y DTC, se desactiva automáticamente la regulación de la velocidad de marcha por motivos de seguridad.◀

» El testigo de control para la regulación de la velocidad de marcha se apaga.

Recuperar la velocidad anterior



- Empujar la tecla **1** brevemente hacia atrás para recuperar la velocidad memorizada.

AVISO

Al acelerar no se desactiva la regulación de la velocidad de marcha. Al soltar el puño del acelerador, la velocidad se reduce solo hasta el valor almacenado, in-

cluso si se desea una reducción mayor.◀

SET El testigo de control de la regulación de la velocidad de marcha se ilumina.

Desconectar la regulación de la velocidad de marcha



- Desplazar el interruptor **1** hacia la izquierda.

» Sistema desconectado.
» La tecla **2** está bloqueada.

Asistente de salida en cuesta

Manejo del Hill Start Control

Condición previa

El vehículo se detiene y el motor funciona.

ATENCIÓN

Fallo de funcionamiento de los asistentes de salida en cuesta

Riesgo de accidente

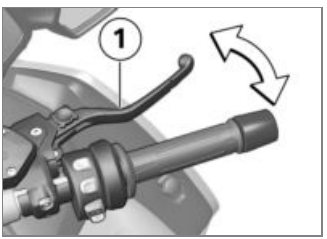
- Asegurar el vehículo mediante frenado manual.◀

AVISO

El asistente de conducción Hill Start Control es únicamente un sistema de confort que permite arrancar más fácilmente en pendientes, por lo que no se debe confundir con un freno de estacionamiento.◀

AVISO

Encontrará información detallada sobre el Hill Start Control en el capítulo "Técnica en detalle".◀



- Accionar fuertemente la maneta del freno **1** o el pedal del freno y soltarlos rápidamente.

Se visualiza el símbolo de parada verde.

» El Hill Start Control está activado.

- Para desconectar el Hill Start Control, accionar de nuevo la maneta del freno **1** o el pedal del freno.

Desaparece el símbolo de parada.

- Alternativamente, iniciar la marcha con la primera o segunda marcha.

AVISO

Al arrancar se desactiva automáticamente el Hill Start Control.◀

Tras soltar completamente el freno desaparece el símbolo de parada.

» El Hill Start Control está desactivado.

- Encontrará información detallada sobre Hill Start Control en el capítulo «Técnica en detalle».

» Funcionamiento del asistente de salida en cuesta (➠ 176)

Manejo del Hill Start Control Pro

– con modos de conducción Pro[EO]

Condición previa

El vehículo se detiene y el motor funciona.

Condición previa

El Hill Start Control Pro automático está activado.

ATENCIÓN

Fallo de funcionamiento de los asistentes de salida en cuesta

Riesgo de accidente

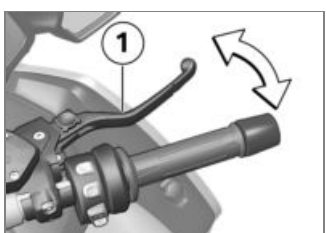
- Asegurar el vehículo mediante frenado manual.◀

AVISO

El asistente de salida en cuesta Hill Start Control Pro es solo un sistema de confort para facilitar el arranque en cuestas y no se ha de confundir, por lo tanto, con un freno de aparcamiento electromecánico.◀

AVISO

En pendientes superiores al 40 % no se debería utilizar el asistente de salida en cuesta Hill Start Control Pro.◀



- Accionar fuertemente la maneta del freno **1** o el pedal del freno y soltarlos rápidamente.
- Alternativamente, accionar el freno aproximadamente un

segundo adicional tras la parada del vehículo, con una pendiente de como mínimo el 5 %.

Se visualiza el símbolo de parada verde.

» El Hill Start Control Pro está activado.

• Para desconectar el Hill Start Control Pro, accionar de nuevo la maneta del freno **1** o el pedal del freno.

AVISO

Si se ha desactivado el Hill Start Control Pro con la maneta del freno, el Hill Start Control automático estará desactivado durante los próximos 4 m.◀

Se visualiza el símbolo de parada blanco.

• Alternativamente, iniciar la marcha con la primera o segunda marcha.

AVISO

Al arrancar se desactiva automáticamente el Hill Start Control Pro.◀

Se visualiza el símbolo de parada blanco.

» El Hill Start Control Pro está desactivado.

• Encontrará información detallada sobre el Hill Start Control Pro en el capítulo «Técnica en detalle»:

» Funcionamiento del asistente de salida en cuesta (➠ 176)

Conexión y desconexión automática del Hill Start Control Pro

– con modos de conducción Pro[EO]

• Conectar el encendido.

• Abrir el menú `Ajustes` y seleccionar a continuación el punto del menú `HSC AUTO`.



• Para activar el Hill Start Control Pro automático, seleccionar `Activado`.

Se visualiza el símbolo de parada blanco.

» En caso de un accionamiento del freno de un segundo aproximadamente más allá de la parada del vehículo y una cuesta de al menos un 5 %, el Hill Start Control Pro está activado automáticamente.

- Para desconectar el Hill Start Control Pro, seleccionar `Desactivado`.

» El ajuste seleccionado se mantendrá incluso después de desconectar el encendido.

Sistema de alarma antirrobo (DWA)

Activación

– con sistema de alarma antirrobo (DWA)[EO]

- Conectar el encendido (➠ 63).
- DWA Adaptar (➠ 97).
- Desconectar el encendido.

» Si el DWA está activado, se llevará a cabo una activación del DWA tras desconectar el encendido.

» La activación requiere aprox. 30 segundos.

» Los intermitentes se encienden dos veces.

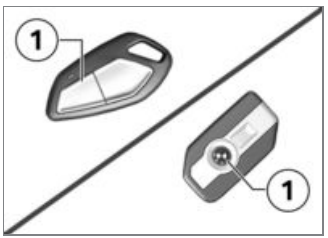
» El tono de confirmación suena dos veces (con la programación correspondiente).

» La alarma antirrobo está activa.

– con cierre centralizado[EO]

o bien

– con Keyless Ride[EO]



- Desconectar el encendido.
- Pulsar dos veces la tecla **1** del mando a distancia o de la llave con mando a distancia.

AVISO

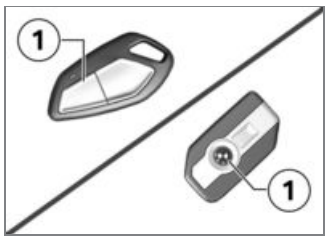
Tener en cuenta las demás funciones del mando a distancia para el cierre centralizado.◀

» La activación requiere 30 segundos.

» Los intermitentes se encienden dos veces.

» El tono de confirmación suena dos veces (con la programación correspondiente).

» La alarma antirrobo está activa.



- Para desactivar el sensor de movimiento (por ejemplo, si la motocicleta se transporta con un tren y los movimientos fuertes podrían disparar una alarma), pulsar de nuevo la tecla **1** del mando a distancia o de la llave con mando a

distancia durante la fase de activación.
» Los intermitentes se encienden tres veces.
» El tono de confirmación suena tres veces (con la programación correspondiente).
» El sensor de movimiento está desactivado.

Señal de alarma

El disparo de la alarma DWA puede estar provocado por:
– Sensor de movimiento
– Conexión del encendido con una llave del vehículo no autorizada.
– Desconexión de la DWA de la batería (la batería de la DWA asume la alimentación eléctrica; solo tono de alarma, no se encienden los intermitentes)

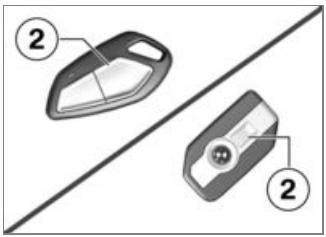
Si la batería de la DWA está descargada, se conservan todas las funciones, excepto en caso de desconexión de la batería del vehículo, en que ya no es posible el disparo de la alarma.

La duración de la alarma es de aprox. 26 segundos. Durante el tiempo en que la alarma está disparada, suena un tono de alarma y los intermitentes parpadean. Puede encargarse la configuración del tipo de tono de alarma en un concesionario BMW Motorrad.

Si se ha disparado una alarma en ausencia del conductor, se advertirá de ello mediante un único tono de alarma al conectar el encendido. A continuación, el diodo luminoso del DWA señaliza durante un minuto el motivo de la alarma.

Señales de luces del diodo luminoso DWA:
– 1 parpadeo: sensor de movimiento 1
– 2 parpadeos: sensor de movimiento 2
– 3 parpadeos: encendido conectado con una llave del vehículo no autorizada
– 4 parpadeos: DWA desconectada de la batería
– 5 parpadeos: sensor de movimiento 3

– con cierre centralizado[EO]
o bien
– con Keyless Ride[EO]



Una alarma que se ha disparado se puede cancelar en cualquier momento accionando la tecla **2** del mando a distancia o de la llave con mando a distancia, sin desactivar la DWA.

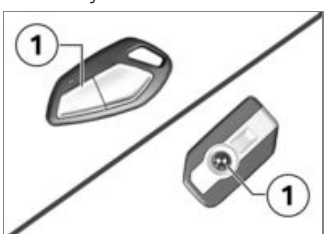
Desactivación

– con sistema de alarma antirrobo (DWA)[EO]

• Interruptor de parada de emergencia en posición de funcionamiento.

• Conectar el encendido.
» Los intermitentes se encienden una vez.
» El tono de confirmación suena una vez (con la programación correspondiente).
» El sistema de alarma antirrobo está desactivado.

– con cierre centralizado[EO]
o bien
– con Keyless Ride[EO]



• Accionar una vez la tecla **1** de la llave con mando a distancia.

AVISO

Si se desactiva la función de alarma a través de la llave con mando a distancia y, a continuación, no se conecta el encendido, la función de alarma se vuelve a activar automáticamente al cabo de 30 segundos si está programado «Activación después de desconectar el encendido».◀

» Los intermitentes se encienden una vez.
» El tono de confirmación suena una vez (con la programación correspondiente).
» El sistema de alarma antirrobo está desactivado.

DWA Adaptar

– con sistema de alarma antirrobo (DWA)[EO]

• Abrir el menú `Ajustes` y seleccionar la posición del menú `Vehículo - DWA`.



Se pueden realizar los siguientes ajustes:

– `Automático - Activado`: la alarma antirrobo se activa automáticamente después de desconectar el encendido.
– `Automático - Desactivado`: la alarma antirrobo debe activarse con el mando a distancia después de desconectar el encendido.
– `Tono de alarma`: tipo del tono de alarma.
– `Tono de manejo - Activado`: confirmación después de conectar o desconectar la alarma antirrobo mediante los intermitentes y un tono.
– `Tono de manejo - Desactivado`: confirmación después de conectar o desconectar la alarma antirrobo solo mediante los intermitentes.

• Realizar los ajustes deseados utilizando el Multi-Controller.

Calefacción

Accionar los puños calefactables

• Arrancar el motor.

AVISO

Los puños calefactables funcionan solamente mientras está en marcha el motor.◀

• Abrir el menú `Calefac. puños`.



Los puños disponen de cinco niveles de calefacción. El quinto nivel sirve para calentar rápidamente los puños; a continuación debe volverse a uno de los niveles inferiores.

• Seleccionar el nivel de calefacción deseado.



La calefacción de puños encendida se representa mediante el símbolo **1**.

Calefacción del asiento del conductor

– con calefacción de asientos EO

• Arrancar el motor.

AVISO

La calefacción del asiento funciona solamente mientras está en marcha el motor.◀

• Abrir el menú `Calef.asientos`.



El asiento del conductor se puede calentar en cinco niveles. El quinto nivel sirve para calentar rápidamente el asiento; a continuación debe volverse a uno de los niveles inferiores.

• Seleccionar el nivel de calefacción deseado.



La calefacción del asiento del conductor conectada se representa mediante el símbolo **1**.

Si se muestra este símbolo de advertencia, indica que la tensión de la red de a bordo es baja. Es posible que se haya desconectado temporalmente la calefacción del asiento.

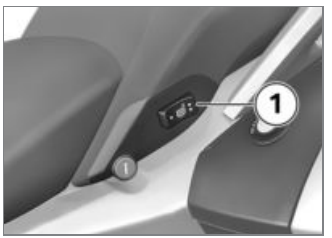
Calefacción del asiento del acompañante

– con calefacción de asientos EO

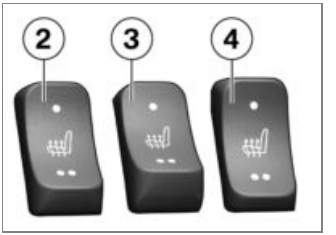
• Arrancar el motor.

AVISO

La calefacción del asiento funciona solamente mientras está en marcha el motor.◀



- Seleccionar el nivel de calefacción deseado con el interruptor **1**.



El asiento del acompañante puede calentarse en dos niveles. El segundo nivel sirve para calentar rápidamente el asiento; a continuación debe volverse al primer nivel.

- **2** Interruptor en posición central: calefacción desconectada.
- **3** Interruptor accionado en un punto: 50 % de potencia de calefacción.
- **4** Interruptor accionado en dos puntos: 100 % potencia de calefacción.

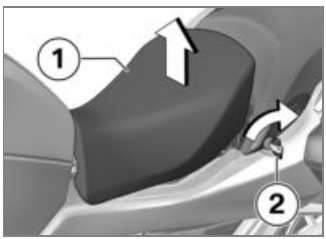


La calefacción del asiento del acompañante conectada se representa mediante el símbolo **1**.

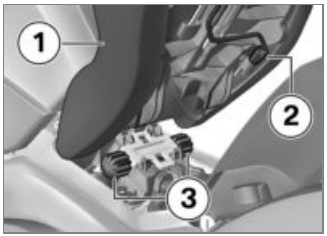
Si se muestra este símbolo de advertencia, indica que la tensión de la red de a bordo es baja. Es posible que se haya desconectado temporalmente la calefacción del asiento.

Asiento del conductor

Desmontar el asiento del conductor



- Girar la llave de contacto **2** en sentido horario.
- Levantar el asiento del conductor **1** por la parte posterior.



- Retirar el asiento del conductor **1** del puente de fijación **3** hacia atrás.

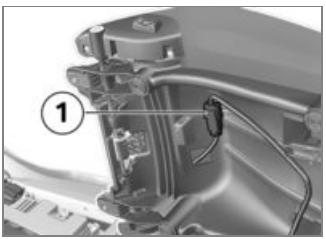
– con calefacción de asientos EO

- Desenchufar el conector **2** de la calefacción de asientos.◁

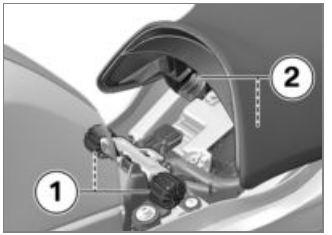
- Retirar el asiento del conductor y colocarlo por la parte tapizada sobre una base limpia y seca.

Montar el asiento del conductor

– con calefacción de asientos EO



- Enchufar el conector **1** de la calefacción de asientos.◁



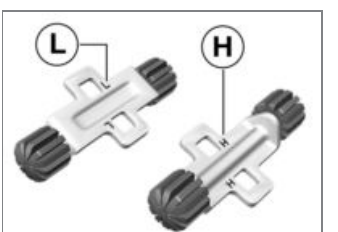
- Colocar el asiento del conductor con los alojamientos **2** en los topes de caucho **1** a izquierda y derecha.
- Bajar el asiento por detrás y presionarlo contra el enclavamiento.

Ajustar la altura del asiento del conductor

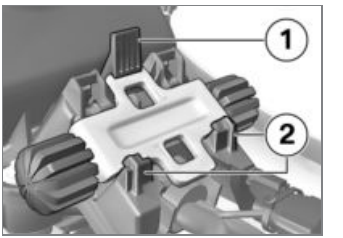
- Desmontar el asiento del conductor (➠ 101).



- Presionar el enclavamiento **1** hacia delante y retirar la placa de ajuste **2**.



- Girar la placa de ajuste a la posición **L** para seleccionar la altura mínima.
- Girar la placa de ajuste a la posición **H** para seleccionar la altura máxima.



- Colocar la placa de ajuste en los alojamientos **2** en la posición deseada y, a continuación, presionar el bloqueo **1**.
- Montar el asiento del conductor (➠ 101).

Asiento del acompañante

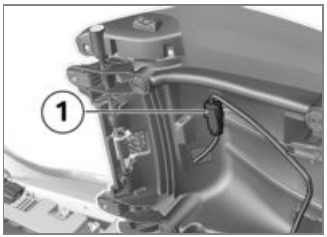
Desmontar el asiento del acompañante

- Desconectar el encendido.
- Desmontar el asiento del conductor (➠ 101).



- Desmontar los tornillos **1**.
- Tirar un poco hacia delante del asiento del acompañante y levantarlo.

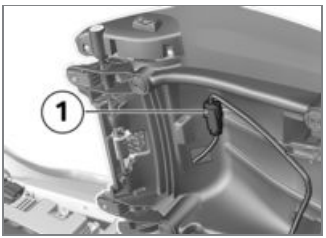
– con calefacción de asientos[EO]



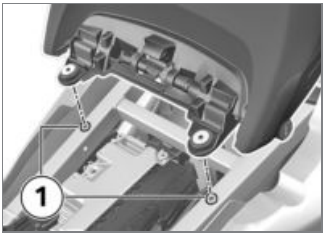
- Desconectar la unión de conexión **1** de la calefacción de asientos y quitar el asiento del acompañante.◁
- Depositar el asiento sobre una superficie limpia por el lado del tapizado.

Montar el asiento del acompañante

– con calefacción de asientos[EO]



- Conectar la unión de conexión **1** de la calefacción de asientos.◁



- Depositar el asiento del acompañante sobre los alojamientos **1**.



- Montar los tornillos **1**.

Compartimento portaobjetos

Manejo del compartimento portaobjetos izquierdo



- Desbloquear o bloquear la cerradura **1** del compartimento portaobjetos con la llave de contacto.
- Para abrir la tapa, presionar hacia abajo el bombín de cierre desbloqueado.

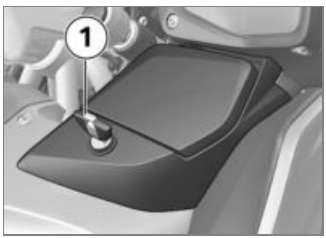
ATENCIÓN

Temperaturas elevadas en los compartimentos portaobjetos, sobre todo en verano

Daños en los objetos allí guardados, especialmente aparatos electrónicos como, por ejemplo, teléfonos móviles y reproductores de MP3

- Consultar el manual de instrucciones del aparato electrónico sobre las posibles restricciones de uso.◀
- En verano, no colocar objetos sensibles al calor en el compartimento portaobjetos.

Manejo del compartimento portaobjetos derecho



- Desbloquear o bloquear la cerradura **1** del compartimento portaobjetos con la llave de contacto.
- Para abrir la tapa, presionar hacia abajo el bombín de cierre desbloqueado.

ATENCIÓN

Temperaturas elevadas en los compartimentos portaobjetos, sobre todo en verano

Daños en los objetos allí guardados, especialmente aparatos electrónicos como, por ejemplo, teléfonos móviles y reproductores de MP3

- Consultar el manual de instrucciones del aparato electrónico sobre las posibles restricciones de uso.◀
- En verano, no colocar objetos sensibles al calor en el compartimento portaobjetos.

Cierre centralizado

Desbloquear

– con cierre centralizado[EO]



- Conectar el encendido y accionar la tecla **1**.

AVISO

El mando a distancia independiente para cierre centralizado y el sistema de alarma antirrobo solo se incluyen en los vehículos sin Keyless Ride.◀

- Alternativa: pulsar la tecla **2** del mando a distancia o de la llave con mando a distancia.

» Se bloquean el compartimento portaobjetos del carenado lateral izquierdo y las maletas.

– con sistema de audio EO
» Se bloquea el compartimento portaobjetos del carenado lateral derecho.◁
– con Topcase AO
» Se bloquea la Topcase.◁
» Estas cerraduras ya no se pueden desbloquear manualmente.



Se muestra el símbolo de enclavamiento.

– con sistema de alarma antirrobo (DWA) EO
» Las funciones del mando a distancia para la alarma antirrobo están descritas en el capítulo correspondiente.◁

Desbloqueo

– con cierre centralizado EO



- Conectar el encendido y accionar la tecla **1**.
- Alternativamente: accionar la tecla **2** del mando a distancia o de la llave con mando a distancia.

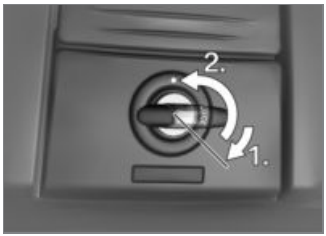
» Se desbloquean el compartimento portaobjetos del carenado lateral izquierdo y las maletas.
» Se desbloquea el compartimento portaobjetos del carenado lateral derecho.
– con Topcase AO
» La Topcase se desbloquea.◁
» Las cerraduras que ya estuviesen cerradas manualmente deben desbloquearse también manualmente.
– con sistema de alarma antirrobo (DWA) EO
» Las funciones del telemando para el sistema de alarma antirrobo se describen en el capítulo correspondiente.◁

Desbloqueo de emergencia

– con cierre centralizado EO

Si no es posible abrir el cierre centralizado, las maletas, la Topcase y los compartimentos portaobjetos se pueden abrir manualmente de la manera siguiente:

- Retirar la maleta (➠ 218).
- Abrir la maleta (➠ 217).



- En primer lugar, girar la llave en la cerradura de la Topcase 45° respecto a la posición LOCK y, a continuación, girarla a la posición de punto y presionar hacia dentro el cilindro de la cerradura.

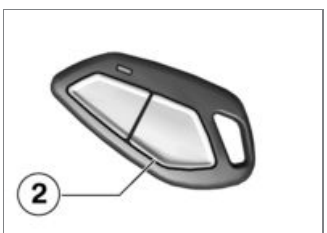
» La palanca de desbloqueo se abre.

Registrar mandos a distancia

– con cierre centralizado EO
– con sistema de alarma antirrobo (DWA) EO
– sin Keyless Ride EO

Si se sustituye un mando a distancia que se ha perdido o si se va a utilizar un mando a distancia adicional, siempre hay que registrar todos los mandos a distancia.

- Autorizar del modo siguiente el registro de los mandos a distancia:
- Conectar el encendido.



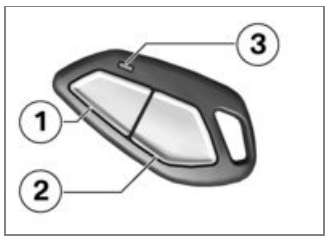
- Pulsar tres veces la tecla **2** del telemando.

» Una señal acústica.

- Desconectar el encendido en los diez segundos posteriores.

Ahora pueden registrarse los mandos a distancia.

- Realizar los pasos siguientes para cada mando a distancia:



- Mantener pulsadas las teclas **1** y **2**.

» El LED **3** parpadea durante unos diez segundos.

- Cuando el LED **3** deje de parpadear, soltar las teclas **1** y **2**.

» El LED se enciende **3**.

- Pulsar la tecla **1** o la tecla **2**.

» Una señal acústica, el LED **3** se apaga.

Para finalizar el registro:
- Desconectar el encendido.

» Tres señales acústicas.

» El registro también se anula en las siguientes situaciones:

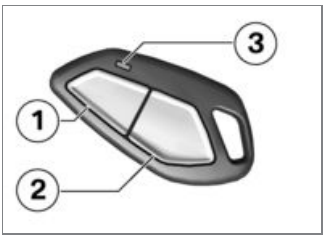
– Se han registrado 4 telemandos.
– Después de registrar el primer telemando, no se ha pulsado ninguna tecla durante aprox. 30 segundos.

Sincronizar los mandos a distancia

– con cierre centralizado EO
– con sistema de alarma antirrobo (DWA) EO
– sin Keyless Ride EO

Si el cierre centralizado no reacciona a las señales de un mando a distancia, hay que sincronizarlo. Esto puede ocurrir, p. ej., si el mando a distancia se ha accionado con frecuencia fuera del área de alcance de la DWA.

- Efectuar la sincronización de los mandos a distancia de la manera siguiente:
- Conectar el encendido.



- Mantener pulsadas las teclas **1** y **2** hasta que el LED **3** deje de parpadear.

» El diodo luminoso **3** parpadea durante aprox. diez segundos.

- Soltar las teclas **1** y **2**.

» El LED **3** se enciende.

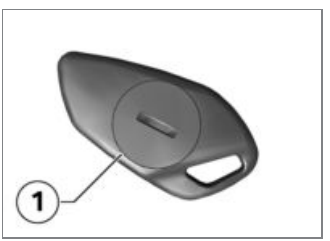
- Pulsar la tecla **1** o la tecla **2**.

» El LED **3** se apaga.

Sustituir la pila del mando a distancia

– con cierre centralizado EO
– con sistema de alarma antirrobo (DWA) EO
– sin Keyless Ride EO

Si el diodo luminoso del mando a distancia no se enciende o solo se enciende por un momento al pulsar una tecla:
- Sustituir la pila del mando a distancia.



- Abrir la tapa del compartimento de la batería **1**.

- Eliminar la pila usada conforme a la normativa vigente. No eliminar la pila con la basura doméstica.

ATENCIÓN

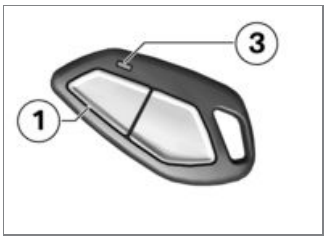
Pilas inapropiadas o insertadas de manera incorrecta

Daños del componente

- Utilizar las pilas especificadas.
- Al colocar la pila, asegurarse de que la polaridad sea correcta.◀
- Colocar la pila nueva de forma que el polo positivo quede hacia arriba.

Tipo de batería
Para telemando de cierre centralizado
CR 1632

» El LED del mando a distancia se enciende, lo que indica que es necesario sincronizar el mando.



- Pulsar dos veces la tecla **1**.

» El LED **3** parpadea durante unos segundos.

» El mando a distancia vuelve a estar disponible para el funcionamiento.

Sistema de audio

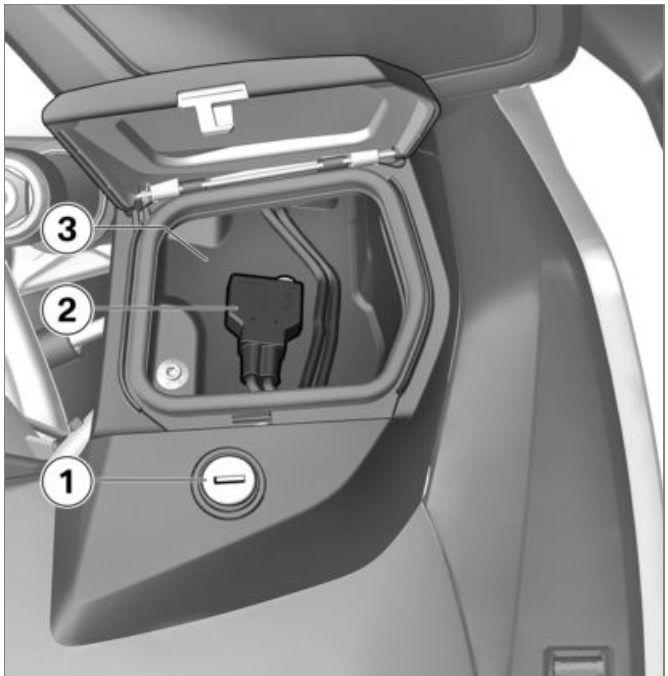
Funcionamiento general 112
Radio 119
Dispositivos de reproducción externos 124
Reproducción de música 126
Bluetooth 128

Funcionamiento general

Pantalla multifunción

1 Campo de texto
2 Fuente de audio (➠ 114)
3 Símbolo para la fuente de audio
4 Modo de reproducción (en función de la fuente de audio)
5 Estado Bluetooth (➠ 128)
6 Desactivación del sonido (MUTE) (➠ 116).
7 Función de información del tráfico (➠ 123)





Compartimento portaobjetos para sistema de audio

1 Enclavamiento
Manejo del compartimento portaobjetos derecho (➠ 105).

2 Conexión para conector USB y clavija jack de 3,5 mm (➠ 124)

3 Compartimento portaobjetos para dispositivos de audio y teléfono móvil

Conectar el sistema de sonido

- Conectar el encendido.

» Si el sistema de sonido estaba conectado antes de desconectar el encendido, se conectará de nuevo de forma automática.



- Si el sistema de audio no se conecta automáticamente: accionar la tecla **ON** para conectar el sistema de audio.

» El sistema de sonido se encuentra en el último modo de funcionamiento utilizado.

Desconectar el sistema de sonido



- Desconectar el encendido o mantener accionada la tecla **ON** con el encendido conectado hasta que se desconecte el sistema de audio.

Seleccionar la fuente de audio



- Pulsar la tecla **SRC** para seleccionar la fuente de audio.

Son posibles las siguientes fuentes de audio, el símbolo correspondiente se muestra en la pantalla:

 Radio

 Memoria de datos MP3 (USB) o iPod de Apple (IPOD)

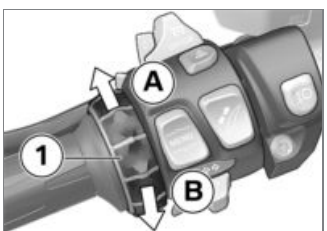
Otros aparatos de audio (AUX)

Altavoces y Bluetooth

La reproducción de sonido en el sistema de audio tiene lugar a través de los altavoces del vehículo o de un dispositivo de reproducción conectado al sistema Bluetooth. Si las regulaciones nacionales no permiten el uso de la función Bluetooth, la reproducción de sonido será posible únicamente a través de los altavoces.
La desconexión de los altavoces da lugar automáticamente a la conexión de la función Bluetooth. Para desconectar las funciones Bluetooth, hay que conectar los altavoces.

Si la reproducción del sonido se realiza a través de un reproductor compatible con Bluetooth, deberá ajustarse el volumen en dicho dispositivo. En este caso no tiene función el Multi-Controller. Excepción: si está conectado un sistema de comunicación BMW Motorrad con estándar Bluetooth 2.0, también es posible la regulación de volumen mediante el Multi-Controller (➠ 132).

Ajustar el volumen



- Girar el Multi-Controller **1** en sentido **A** para aumentar el volumen.
- Girar el Multi-Controller **1** en sentido **B** para reducir el volumen.



Mientras se ajusta el volumen, se muestra la escala **2**. Si ya no se modifica más el volumen, se oculta la escala automáticamente.

Si en la pantalla se muestra Speaker OFF, los altavoces están desconectados y el Bluetooth está conectado.

Desactivación del sonido (MUTE)



- Accionar la tecla **ON**.

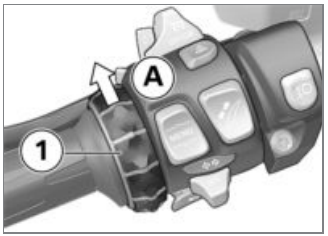
» Todas las salidas de sonido se desactivarán.



Se muestra el símbolo del altavoz.

» Si hay uno o dos sistemas de comunicación BMW Motorrad conectados al estándar Bluetooth 2.0, los cascos cambian de reproducción de música a conversación.

- Pulsar nuevamente la tecla **ON** para desactivar la supresión del volumen o la función de intercomunicación.



- También es posible girar el Multi-Controller **1** en sentido **A** para cancelar la supresión del volumen.

» Si hay conectado un sistema de comunicación BMW Motorrad con estándar de radioemisión Bluetooth 2.0, la supresión del volumen solo se puede anular mediante la tecla **ON**.

Interrumpir indicación de tráfico



- Durante un boletín de tráfico, pulsar la tecla **ON** para cancelar el boletín de tráfico actual y volver a la fuente de audio anterior.

Aumento del volumen para el servicio de información del tráfico

Durante un indicación de tráfico, aumenta el volumen en comparación con el volumen actual. El aumento se puede ajustar subiendo el volumen según se de-

see durante el indicación de tráfico. El sistema de audio guarda el aumento del volumen actual y lo aplica para todos los boletines de tráfico siguientes.

Conectar y desconectar los altavoces

- Acceder al menú `Ajustes` y seleccionar `Modo audio` - `Altavoz`.

» Se pueden realizar los siguientes ajustes:

– `Conectado`: altavoces activados.
– `Desactivado`: altavoces desactivados.

» Si se desactivan los altavoces, se activa automáticamente la función Bluetooth y viceversa.

Ajustar la configuración del sonido

- Abrir el menú `Ajustes` y seleccionar la opción de menú `Modo audio` - `Sonido`.



» Se pueden realizar los siguientes ajustes:

– `Agudos`: reducir la reproducción de agudos (-1…-6) o aumentarla (+1…+6).
– `Graves`: reducir la reproducción de graves (-1…-6) o aumentarla (+1…+6).
– `S-VOL`: desconectar el aumento del volumen en función de la velocidad (`Desactivado`) o seleccionar un nivel (1…3).
– `Sonoridad`: conectar (`Conectado`) o desconectar (`Desactivado`) la curva de sonido.
– `AUX`: ajustar el nivel de la señal de entrada (1…6).

- Seleccionar la opción de menú deseada, realizar los ajustes y salir del menú.

Volumen y velocidad

El sistema de audio puede ajustar automáticamente el volumen a la velocidad de marcha. El aumento del volumen en función de la velocidad puede ajustarse en tres niveles. El nivel 3 se corresponde con el máximo aumento.
El ajuste automático del volumen no funciona en la reproducción

de sistemas de comunicación asociados por Bluetooth.

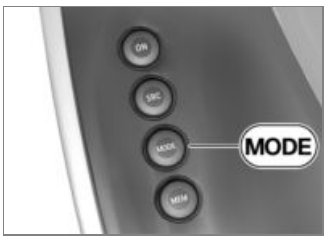
Nivel de señal de entrada

El ajuste del volumen se realiza como se indica en la página (➠ 115).
En los dispositivos de audio que solo se conectan al sistema de audio a través de la clavija jack, el volumen regulable depende de los siguientes aspectos:
– la potencia de salida del aparato de audio
– el nivel de señal de entrada seleccionado
– el volumen ajustado en el dispositivo de audio.

El volumen del aparato de audio y el nivel de la señal de entrada deben estar ajustados de tal forma que el intervalo de volumen resultante corresponda con el intervalo del resto de modos de funcionamiento.

Radio

Seleccionar la banda de frecuencia



- Mantener pulsada la tecla de **MODO** hasta que cambie la banda de frecuencia.

» Con cada pulsación de tecla se alterna entre ondas ultracortas (FM), onda media (MW) y onda larga (LW) (en función del país, puede que solo se alterne entre FM y AM).

Memoria de emisoras

El sistema de audio BMW Motorrad cuenta con 24 presintonías de emisoras para cada banda de frecuencia.

– Doce lugares de memoria del sistema: estos lugares de memoria solo pueden asignarse mediante la función Autostore a las emisoras que mejor se reciban.
– Doce lugares de memoria personales: el conductor puede ocupar manualmente estos lugares de memoria.

Buscar y memorizar emisoras automáticamente

- Seleccionar la banda de frecuencia (➠ 119).



- Mantener pulsada la tecla **MEM** hasta que se muestre `Búsqueda de AS`.

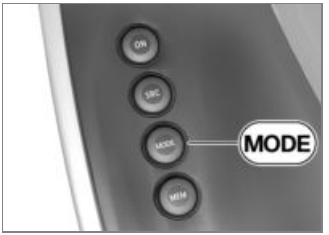
AVISO

Tras la conexión del sistema de sonido, el sintonizador requiere aproximadamente un minuto para encontrar todas las emisoras disponibles. Inicie la búsqueda automática una vez transcurrido este tiempo, ya que de lo contrario, no se tendrán en cuenta las emisoras que no se hayan encontrado hasta ese momento.◀

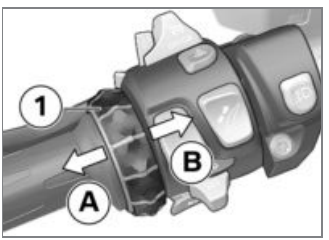
» Se buscan y memorizan las doce emisoras que mejor se reciban. A continuación se reproduce la emisora almacenada en el espacio de memoria 1.
» Si se han encontrado menos de doce emisoras, en los espacios de memoria restantes se almacena el valor de la frecuencia más baja de la banda de frecuencia seleccionada.
» Si no se ha encontrado ninguna emisora, se muestra `sin señal`.

Buscar emisoras manualmente

- Seleccionar la banda de frecuencia (➠ 119).



- Pulsar la tecla **MODO** hasta que se muestre `MAN` en la línea superior de la pantalla.



- Presionar el Multi-Controller **1** en sentido **A** o **B** para buscar la siguiente emisora disponible.
- Mantener presionado el Multi-Controller **1** en sentido **A** o **B** para seleccionar una frecuencia determinada.
» Cuando deja de accionarse el Multi Controller se detiene la búsqueda de emisoras, incluso si no hay ninguna emisora en esa frecuencia.

Memorizar emisoras manualmente

- Seleccionar una emisora o una frecuencia de la banda de frecuencia.

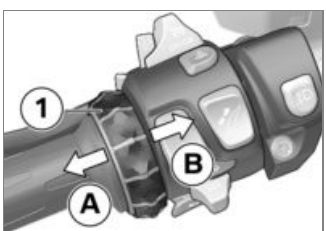
AVISO

También pueden seleccionarse emisoras de la memoria del sistema o de la memoria personal para colocarlas en otra posición en la zona de memoria personal.◄



- Pulsar la tecla **MEM** para memorizar la emisora o la frecuencia seleccionadas.

» En la pantalla parpadea `Memoria`.



- Presionar el Multi-Controller **1** en sentido **A** o **B** para seleccionar la posición deseada en la lista de la memoria personal.

» Se muestra parpadeando la ocupación actual del espacio de memoria.

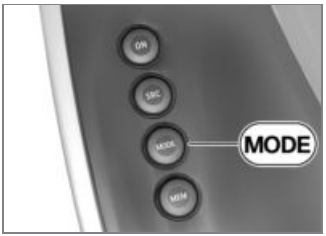


- Pulsar de nuevo la tecla **MEM** para memorizar la emisora o la frecuencia en el espacio de memoria seleccionado.

» Se sobrescribe la emisora memorizada anteriormente.

Sintonizar la emisora memorizada

- Seleccionar la banda de frecuencia (➠ 119).

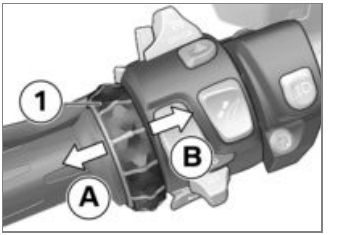


- Para seleccionar una emisora de la memoria del sistema, pulsar repetidamente la tecla **MODE** hasta que aparezca `AS`.



En la posición **1** se muestra AS, en la posición **2** se indica la posición de memoria activa.

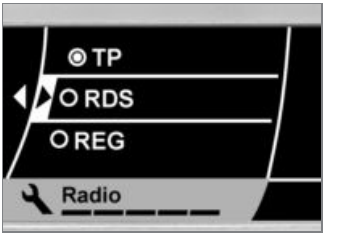
- Para seleccionar una emisora de la memoria personal, pulsar repetidamente la tecla **MODO** hasta que en la posición **1** aparezca MEM.



- Presionar el Multi-Controller **1** en sentido **A** o **B** para seleccionar la posición de la memoria.

Seleccionar ajustes de recepción

- Abrir el menú Ajustes y seleccionar la opción de menú Modo audio - Sintonizador.



» Se pueden realizar los siguientes ajustes:

– RDS: conectar o desconectar RDS
– TP: conectar o desconectar la emisión de información sobre el tráfico (puede que no esté disponible en función del país)
– REG: conectar o desconectar la emisora regional (puede que no esté disponible en función del país)◁

- Seleccionar la opción de menú deseada, realizar los ajustes y salir del menú.

Sistema de datos de radio (RDS)

Algunas emisoras de la banda FM transmiten información adicional, entre otra, el nombre del programa.
Sólo cuando la función RDS está activada puede mostrarse en la pantalla el nombre de la emisora. Si no se transmite ningún nombre de emisora, se visualizan la banda de frecuencia y la frecuencia.

Radiotráfico

Si una emisora de radio de la banda FM transmite boletines de tráfico, estos se almacenan en muchos países en las señales RDS (➠ 123).



Si en la zona de recepción del sistema de audio se encuentra al menos una emisora con boletines de tráfico, en la posición **1** se muestra el símbolo TP. A su vez, la emisora de avisos de tráfico no es necesariamente la misma que la emisora reproducida.
La función de información sobre el tráfico solo puede conectarse si el sistema RDS está activado. Si la función de información sobre el tráfico está activada y puede recibirse al menos una emisora con información sobre el tráfico, se muestra **1** se muestra TP.
Si se reproduce una emisora de avisos de tráfico y está activada la función de información de tráfico, durante el indicación de tráfico se interrumpen los demás modos de funcionamiento. Excepción: si, por ejemplo, hay sistemas de comunicación conectados en el modo de comunicación, éstos no se interrumpen.

Programas regionales

En la banda FM las emisoras pueden utilizar para sus programas varias frecuencias que se diferencian de región a región. Estas frecuencias alternativas están contenidas en los datos RDS de modo que el sistema de audio puede, al cambiar de región, cambiar automáticamente a la frecuencia de la emisora adecuada para la región.

Algunas emisoras utilizan las distintas frecuencias para emitir a determinadas horas del día programas regionales diferentes. De este modo, al cambiar de región también puede que se cambie automáticamente de programa aunque el conductor no haya cambiado la emisora.
Si se quiere evitar este cambio de programa debe desactivarse la función de regionalización (REG).

Dispositivos de reproducción externos

Condiciones

El conector disponible en el compartimento portaobjetos permite conectar al sistema de sonido tanto dispositivos de audio (p. ej., reproductores de MP3) como memorias de datos apropiadas (p. ej., memorias USB). Hay disponible:

– una clavija de 3,5 mm,
– una conexión USB (compatible con USB 1.1 y USB 2).

El dispositivo de audio debe:
– disponer de la conexión correspondiente,
– poderse guardar en el compartimento portaobjetos,
– soportar las vibraciones normales durante la marcha de la motocicleta,
– ser indicado para las temperaturas altas que se pueden alcanzar en el compartimento portaobjetos, especialmente en verano.

ATENCIÓN

Solicitación mecánica intensa de equipos de audio inadecuados
Daño en el componente, sin responsabilidad por parte de BMW Motorrad

• Infórmese en el manual de instrucciones de su equipo de audio acerca de posibles restricciones del uso.◀

ATENCIÓN

Elevadas temperaturas en las bandejas portaobjetos
Daños de los objetos o dispositivos guardados

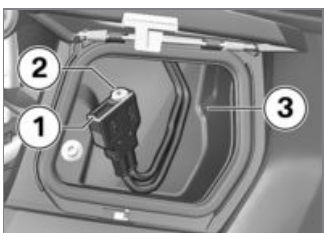
• Infórmese en el manual de instrucciones de los aparatos sobre las posibles restricciones de uso.◀

BMW Motorrad recomienda no utilizar dispositivos con disco duro como memoria de datos, ya que las sacudidas pueden ocasionar fallos en la reproducción y dañar el dispositivo.
El sistema de sonido suministra tensión de alimentación en el conector USB con la cual se puede, entre otras cosas, cargar un teléfono móvil. La conexión de varios

dispositivos USB, p. ej., a través de un concentrador (hub), no es posible debido al bajo suministro de corriente.

Conectar el aparato de audio

- Desconectar el sistema de sonido (➠ 114).



- Conectar la memoria de datos al sistema de sonido a través del conector USB **1**.
- Conectar el iPod de Apple con cable adaptador al sistema de sonido a través del conector USB **1** y la clavija jack **2**.

AVISO

Encontrará un cable adaptador adecuado en su concesionario BMW Motorrad.◀

- Conectar otros dispositivos de audio al sistema de sonido mediante la clavija jack **2** y encenderlos.
- Posicionar el dispositivo de audio en el compartimento portaobjetos **3**.

ATENCIÓN

Tendido incorrecto del cable de conexión

Daños en la junta

- No tender el cable de conexión hacia fuera entre el compartimento portaobjetos y la tapa.◀
- Cerrar la tapa procurando que no se enganche el aparato de audio ni el cable.

- Conectar el sistema de sonido (➠ 114).
- Seleccionar la fuente de audio (➠ 114).

Fuente de audio memoria de datos

En primer lugar el sistema de audio busca archivos MP3 en la memoria de datos. Durante la búsqueda de títulos se muestra en la pantalla LOADING. También se tienen en cuenta los subdirectorios. Para la clasificación alfabética y la visualización del título en la pantalla se utiliza el título de música almacenado en los datos MP3 (en la ID3-Tag). Éste puede ser distinto al nombre del archivo. En la pantalla sólo pueden mostrarse caracteres ASCII (Windows 1252). Los demás juegos de caracteres no se muestran o se muestran incorrectamente.
Para conseguir una clasificación se pueden emplear listas de re-

producción. La reproducción de las canciones que contiene se realiza siguiendo el orden de la lista.
La memoria USB utilizada debe ser compatible con el "formato de almacenamiento masivo", tener una sola partición y estar formateada según el estándar FAT 16 o FAT 32.
Si se conecta un reproductor de MP3 al sistema de sonido mediante la conexión USB, este también deberá ser compatible con el "formato de almacenamiento masivo".

Fuente de audio iPod

El sistema de sonido determina en un primer momento los títulos de música almacenados en el iPod. Durante la exploración se muestra en la pantalla `LOADING`. Para la clasificación alfabética y la visualización del título en la pantalla se utiliza el título de música transferido del iPod.
Además de títulos de música también se buscan las listas de reproducción almacenadas en el iPod. La reproducción de las canciones guardadas se realiza en el orden definido por el iPod.
La alimentación de tensión del iPod se realiza a través del cable adaptador.

iPhone

El iPhone puede usarse como fuente de audio del mismo modo que el iPod. Mientras se esté usando para la reproducción, las funciones de teléfono quedan desconectadas; es posible que se muestren en la pantalla del iPhone las indicaciones pertinentes.

Calidad del sonido

Para lograr la mejor calidad del sonido posible, BMW Motorrad recomienda realizar los siguientes ajustes en la configuración del sistema del iPod/iPhone:
– Adaptación del volumen: ON
– Ecualizador: APAGADO

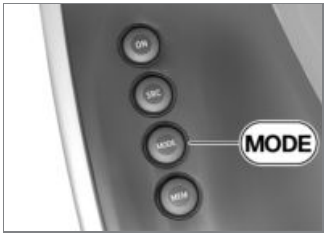
Otros dispositivos de reproducción

El sistema de sonido emite a través de los altavoces los temas reproducidos en el dispositivo reproductor. La conexión a través de la clavija no permite controlar el dispositivo reproductor.

Reproducción de música

Seleccionar el modo de reproducción

- Seleccionar la fuente de audio `USB` o `IPod`.



• Pulsar la tecla **MODO**.



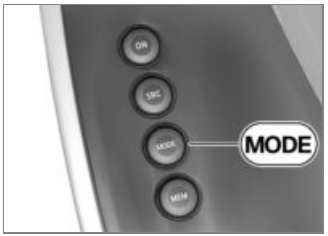
» Se muestran los modos posibles de reproducción:

– Título: todas las canciones encontradas se muestran en orden alfabético.
– Directorio: todos los directorios encontrados con canciones se muestran en orden alfabético. Si se ha seleccionado un directorio, se muestran las canciones y los directorios encontrados en él.
– Listas de reproducción: todas las listas de reproducción encontradas se muestran en orden alfabético. Si se ha seleccionado una lista, se muestran todas las canciones que contiene.
– Intérpretes: todos los intérpretes almacenados en los datos MP3 se muestran en orden alfabético. Si se ha seleccionado un intérprete, se muestran todas las canciones que interpreta.
– Álbumes: todos los álbumes almacenados en los datos MP3 se muestran en orden alfabético. Si se ha seleccionado un álbum, se muestran todas las canciones que contiene.
– Géneros: todos los estilos de música almacenados en los datos MP3 se muestran en orden alfabético. Si se ha seleccionado un estilo de música, se muestran todas las canciones que tiene asignadas.

» La información que no está almacenada en los datos MP3 aparece como Unknown.

• Después de seleccionar el tipo de reproducción, seleccionar la canción con la que debe empezar la reproducción.

Secuencia de reproducción aleatoria



- Se puede activar la secuencia de reproducción aleatoria para cualquier tipo de reproducción. Para ello, mantener pulsada la tecla **MODO**.



En la posición **1** se muestra RND.

Bluetooth

General

La función Bluetooth puede no estar disponible según el país.

Bluetooth es una tecnología por radio de corto alcance. Los dispositivos Bluetooth emiten como Short Range Devices (transmisión de corto alcance) dentro de la banda ISM (Industrial, Scientific and Medical Band) de uso gratuito entre 2,402 GHz y 2,480 GHz. Pueden funcionar sin restricción en todo el mundo. Aunque Bluetooth está pensado para establecer conexiones sólidas en distancias cortas, cualquier tecnología por radio puede presentar interferencias. Las conexiones pueden sufrir interferencias o interrumpirse durante un breve tiempo, o incluso perderse por completo. No siempre se puede garantizar un funcionamiento impecable en todas las situaciones, especialmente si hay varios dispositivos en una misma red Bluetooth.

Posibles fuentes de interferencias:

– Campos perturbadores debido a antenas de telecomunicaciones o similar.
– Dispositivos con el sistema Bluetooth mal instalado.
– Cercanía a otros dispositivos con Bluetooth.

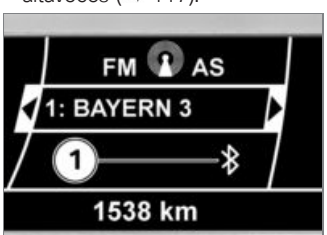
Indicación sobre salud:
Hoy por hoy, no existen pruebas de que el uso de dispositivos Bluetooth tenga efectos negativos sobre las personas. La potencia emisora del sistema de audio BMW Motorrad alcanza como máximo 10 mW, mientras que la de un teléfono móvil es de hasta 2 W.
La banda de frecuencia ISM utilizada por los dispositivos Bluetooth está destinada al uso universal por la industria, la ciencia y la tecnología médica y, debido a las bajas potencias de transmisión, ha sido catalogada como no perjudicial para la salud.

Reproducción a través de los auriculares del casco

El sistema de audio puede conectarse a los sistemas de comunicación BMW Motorrad con capacidad Bluetooth. La reproducción deja entonces de realizarse a través de los altavoces y se realiza por radiotransmisión a través de los auriculares del casco.

Activar y desactivar la función Bluetooth

- Para conectar la función Bluetooth: desconectar el altavoz.
- Para desconectar la función Bluetooth: conectar el altavoz.
- Conectar y desconectar los altavoces (➠ 117).



Se muestra el símbolo de Bluetooth **1**.

Un punto a la izquierda del símbolo de Bluetooth indica que el sistema de audio está conectado al casco del conductor (`Casco1`). Un punto a la derecha del símbolo de Bluetooth muestra la conexión con el casco del acompañante (`Casco2`). Si uno de los puntos parpadea, el sistema está buscando el casco correspondiente.

» Si en el sistema de audio se ha guardado información de vinculación con un sistema de comunicación, el sistema de audio busca automáticamente este sistema.

Si no se establece la comunicación con un sistema de comunicación de BMW Motorrad que está conectado:

- Accionar brevemente dos veces seguidas la tecla conectar/desconectar del sistema de comunicación.

Pairing

Antes de poder establecer una conexión entre dos dispositivos Bluetooth, es necesario que estos se hayan detectado entre sí. Este proceso de reconocimiento mutuo se conoce como "vinculación" (pairing). Una vez que los dispositivos se reconocen, se memorizan, de modo que la vinculación solo debe realizarse una única vez en el primer contacto. Para poder conectar, además del casco del conductor, el casco del acompañante al sistema de sonido, deben utilizarse dos sistemas de comunicación de BMW con el estándar Bluetooth 2.0. Si uno de los dos sistemas BMW utiliza el estándar Bluetooth 1.2, solo se podrá conectar un casco. Infórmese en el manual de instrucciones de su sistema de comunicación sobre el estándar Bluetooth utilizado.

Durante el proceso de vinculación, el sistema de audio busca otros dispositivos con capacidad Bluetooth dentro de su área de alcance. Para poder detectar un dispositivo deben cumplirse las siguientes condiciones:

– La función Bluetooth del dispositivo debe estar activada
– El dispositivo debe ser "visible" para otros
– El dispositivo debe ser compatible con el perfil A2DP como receptor
– Los demás dispositivos compatibles con Bluetooth (p. ej., teléfonos móviles y sistemas de navegación) deben estar desconectados.

Consulte los pasos necesarios en el manual de instrucciones de su sistema de comunicación.

Si en el sistema de comunicación BMW Motorrad ya se hubiera guardado información de acoplamiento Bluetooth, deberá borrarse. A continuación, se deberá realizar primero la vinculación con el sistema de audio.

Realizar Pairing

- Activar la función Bluetooth o desactivar los altavoces.
- Desactivar todos los demás dispositivos Bluetooth (p. ej., teléfonos móviles) en un radio de diez metros o su función Bluetooth.
- Activar función Bluetooth y visibilidad del casco (véase el manual de instrucciones de los auriculares del casco).

AVISO

El proceso de reconocimiento de un dispositivo Bluetooth puede requerir cierto tiempo. Debe procurar activar las funciones de de-

tectabilidad y búsqueda simultáneamente para disponer del máximo tiempo de búsqueda.◀

- Acceder al menú Ajustes y seleccionar la opción de menú Modo audio - Habilitar BT.
- Seleccionar Casco1 para establecer la conexión con el sistema de comunicación del casco del conductor.
- Seleccionar Casco2 para establecer una conexión con el sistema de comunicación del casco del acompañante si ya existe conexión con el casco del conductor (solo es posible si se dispone de dos sistemas de comunicación BMW Motorrad con estándar de radioemisión Bluetooth 2.0).
- Seleccionar Deshab. todas para borrar la información de Pairing Bluetooth guardada.

» Si se ha seleccionado Casco1 o Casco2, el sistema de audio busca dispositivos visibles con capacidad Bluetooth, en la pantalla se muestra Buscando... . Durante la búsqueda no se reproduce música. A continuación se muestran todos los aparatos encontrados.



Los sistemas de comunicación BMW Motorrad se visualizan con BMW_HE... .

- Seleccionar sistema de comunicación para establecer conexión.

» Se visualiza Conectar.

» A continuación pueden mostrarse los siguientes indicadores:

– Con éxito: conexión establecida, la reproducción se realiza a través de los altavoces del casco.
– Imposible: el casco del acompañante debe conectarse antes que el casco del conductor o en el casco del conductor no hay montado ningún sistema de comunicación BMW Motorrad.
– Fallido: no es posible el establecimiento de la comunicación.

Si el establecimiento de la conexión falla:

- Si deben conectarse dos sistemas de comunicación: realizar primero la vinculación para el casco del conductor y a continuación para el casco del acompañante. Asegurarse de que ambos sistemas de comunicación sean compatibles con el estándar de radioemisión Bluetooth 2.0 o superior.

- Dado el caso, desconectar dispositivos Bluetooth próximos que no estén desconectados.
- Borrar la información de vinculación guardada en el sistema de audio.
- Borrar los dispositivos guardados en el sistema de comunicación.
- Volver a realizar Pairing.

Funciones adicionales



Casco del conductor con sistema de comunicación BMW Motorrad con estándar Bluetooth 2.0

– El volumen de los altavoces del casco puede ajustarse directamente con el Multi-Controller **1**.
– La modificación del volumen en el casco genera una indicación en la pantalla.

El volumen del casco 2 no puede regularse por medio del Multi Controller.



Casco del conductor y del acompañante con sistema de comunicación BMW Motorrad con estándar Bluetooth 2.0

– Al pulsar la tecla **ON** (función de silencio) se interrumpe la reproducción y se activa la función de intercomunicación en ambos cascos. Si se vuelve a accionar la tecla **ON**, la función de intercomunicación se da por terminada y se retoma la reproducción (la conmutación puede durar unos diez segundos).

Ajuste

Retrovisores 134
Faros 134
Parabrisas 134
Cuadro de instrumentos 135
Embrague 136
Palanca del cambio 137
Freno 138
Pretensado de los muelles 140
Amortiguación 141

Retrovisores

Ajustar los retrovisores



- Colocar el espejo en la posición deseada presionando ligeramente en el borde.

Faros

Alcance de las luces y ajuste de los muelles

Por regla general, el alcance de las luces permanece constante al adaptar al ajuste de los muelles. Solo en caso de una carga útil muy alta es posible que la adaptación del ajuste de los muelles no sea suficiente. En ese caso hay que adaptar al peso el alcance de las luces.

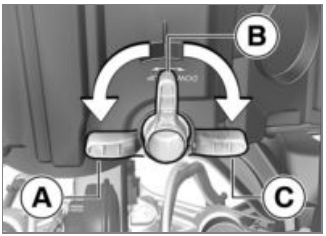
AVISO

En caso de que existan dudas sobre el correcto alcance del faro, acudir a un taller especializado para comprobar el ajuste. Preferiblemente un concesionario BMW Motorrad.◀

Ajustar el alcance de las luces

Condición previa

Si, con una carga útil elevada, la adaptación del ajuste de los muelles no es suficiente para evitar deslumbrar al tráfico que circula en sentido contrario:



- Para el ajuste del alcance de las luces se utiliza una palanca giratoria.

– **A** Posición en caso de carga útil reducida (solo conductor)
– **B** Posición en caso de conductor con carga
– **C** Posición en caso de carga útil pesada (con modo con acompañante)

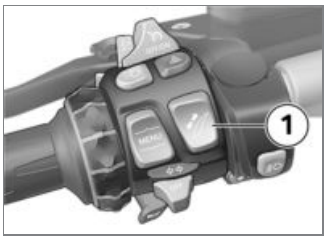
Parabrisas

Ajustar el parabrisas

- Conectar el encendido.

» Al arrancar, el parabrisas se desplaza automáticamente a

su última posición antes de desconectar el encendido.



- Pulsar la parte superior de la tecla **1** para elevar el parabrisas.
- Pulsar la parte inferior de la tecla **1** para bajar el parabrisas.
- Desconectar el encendido.

» El parabrisas se desplaza automáticamente a la posición final inferior.

Si el parabrisas encuentra una resistencia antes de llegar a la posición final, se activa la protección antiaprisionamiento. El parabrisas se detiene y se desplaza un poco hacia arriba. Al cabo de algunos segundos, el parabrisas vuelve a intentar llegar a la posición final inferior.

- Garantizar el espacio libre del parabrisas.

» El parabrisas no se desplaza automáticamente a la posición final inferior.

- Conectar el encendido.
- Mover el parabrisas a la posición final superior o inferior con la tecla **1**.
- Desconectar el encendido.

» El rango de ajuste del parabrisas está calibrado.

» El parabrisas no reacciona a la pulsación de la tecla **1**.

- Contactar con un taller especializado, preferentemente un concesionario BMW Motorrad.

En caso de que no esté instalado un parabrisas autorizado por BMW Motorrad, no se puede asegurar el funcionamiento correcto de la protección antiaprisionamiento.

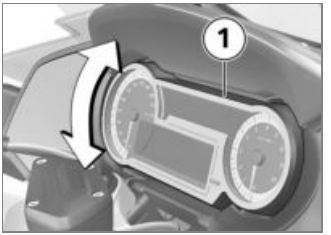
- En ese caso: antes de desconectar el encendido, asegurar el espacio libre del parabrisas.

Cuadro de instrumentos

Configuración del cuadro de instrumentos

AVISO

Solo se puede ajustar el cuadro de instrumentos con el vehículo parado.◀



- Colocar el cuadro de instrumentos **1** en la posición deseada presionando con fuerza en el borde superior o inferior, según el caso. Asegurarse de aplicar la presión en el medio para que el ajuste sea uniforme.

Embrague

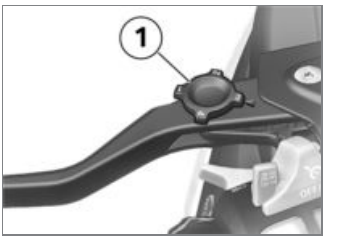
Ajustar la maneta del embrague

ADVERTENCIA

Ajuste de la maneta de embrague durante la conducción

Riesgo de accidente

- Ajustar la maneta de embrague con la motocicleta parada.◀



- Girar la rueda de ajuste **1** a la posición deseada.

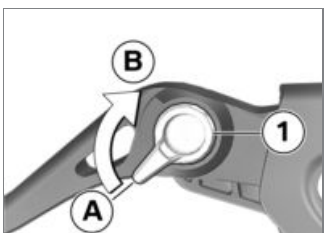
AVISO

La rueda de ajuste gira con más facilidad si se presiona simultáneamente la maneta de embrague hacia delante.◀

» Se pueden realizar cuatro ajustes:

– Posición 1: distancia más corta entre el puño del manillar y la maneta del embrague
– Posición 4: distancia más grande entre el puño del manillar y la maneta del embrague

– con opción 719 Paquete de piezas fresadas Classic EO
o bien
– con opción 719 Paquete de piezas fresadas Storm EO
o bien
– con paquete de piezas fresadas HP EO



- Girar la palanca de ajuste **1** a la posición deseada.

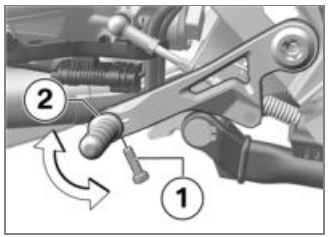
» Posibilidades de ajuste:

– De la posición **A**: distancia más corta entre el puño del manillar y la maneta de embrague.
– En 5 pasos en dirección a la posición **B** para aumentar la distancia entre el puño del manillar y la maneta de embrague.◁

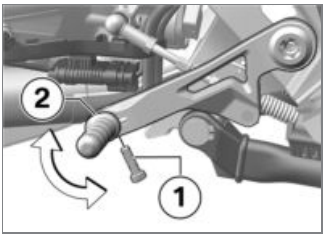
Palanca del cambio

– con opción 719 Paquete de piezas fresadas Classic EO
o bien
– con opción 719 Paquete de piezas fresadas Storm EO
o bien
– con paquete de piezas fresadas HP EO

Ajustar el estribo de la palanca de cambio



- La distancia al pie y la altura hasta el estribo **2** se pueden ajustar en diferentes posiciones mediante giro.
- Desenroscar el tornillo **1**.



- Limpiar la rosca.
- Girar el estribo **2** a la posición deseada.
- Montar un **nuevo** tornillo **1**.

Estribo en la palanca de cambio
Dispositivo de retención de tornillos: microencapsulado
10 Nm

Freno

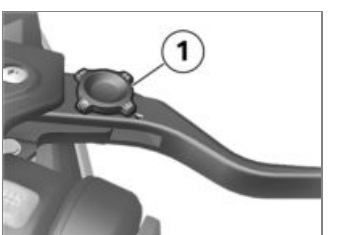
Ajustar la maneta del freno

ADVERTENCIA

Ajuste de la maneta del freno durante la conducción

Riesgo de accidente

- Ajustar la maneta del freno únicamente con la motocicleta parada.◀



- Girar la rueda de ajuste **1** a la posición deseada.

AVISO

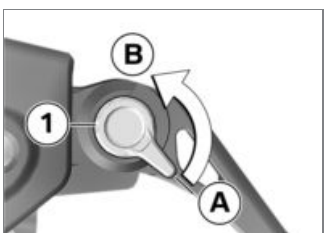
La rueda de ajuste gira con más facilidad si se presiona simultáneamente la maneta del freno hacia delante.◀

» Se pueden realizar cuatro ajustes:

– Posición 1: distancia mínima entre el puño del manillar y la maneta del freno.

– Posición 4: distancia máxima entre el puño del manillar y la maneta del freno.

– con opción 719 Paquete de piezas fresadas Classic EO
o bien
– con opción 719 Paquete de piezas fresadas Storm EO
o bien
– con paquete de piezas fresadas HP EO



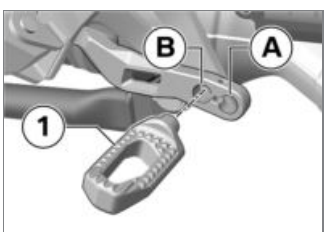
- Girar la palanca de ajuste **1** a la posición deseada.

» Posibilidades de ajuste:

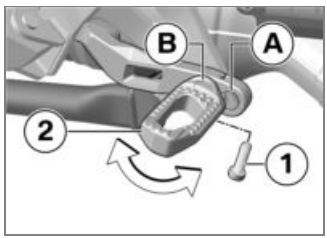
– De la posición **A**: distancia más corta entre el puño del manillar y la maneta del freno.
– En 5 pasos en dirección a la posición **B** para aumentar la distancia entre el puño del manillar y la maneta del freno.◁

Ajustar el estribo de la palanca de cambio

– con opción 719 Paquete de piezas fresadas Classic EO
o bien
– con opción 719 Paquete de piezas fresadas Storm EO
o bien
– con paquete de piezas fresadas HP EO



- Tanto la distancia al pie como la altura hasta el estribo **1** se pueden ajustar mediante un giro de 180° y el montaje en la posición **A** o **B**.
- Desenroscar el tornillo **1**.



- Limpiar la rosca.
- Montar el estribo **2** en la posición deseada **A** o **B**.
- Girar el estribo **2** a la posición deseada.
- Montar un **nuevo** tornillo **1**.

Estribo en el pedal del freno
Dispositivo de retención de tornillos: microencapsulado
10 Nm

Pretensado de los muelles

Ajuste

El pretensado del muelle de la rueda trasera debe adaptarse a la carga de la motocicleta. Si la carga aumenta, es necesario aumentar el pretensado del muelle, mientras que una reducción de la carga requiere un pretensado menor.

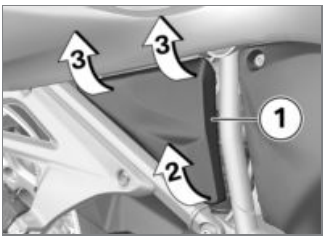
Ajustar el pretensado del muelle de la rueda trasera

⚠ ADVERTENCIA

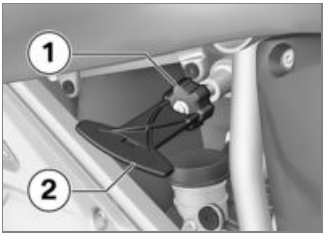
Ajuste del pretensado de los muelles durante la conducción.

Riesgo de accidente

- Ajustar el pretensado de muelle con la motocicleta parada.◀
- Parar la motocicleta y asegurarse de que la base de apoyo sea plana y resistente.



- Levantar ligeramente la cubierta **1** por la parte inferior en la posición **2**.
- Para no dañar la cubierta ni los alojamientos, retirar la cubierta por las posiciones **3**.



⚠ ADVERTENCIA

Ajustes inapropiados del pretensado de los muelles y de la amortiguación del conjunto telescópico.

Empeoramiento del comportamiento de marcha.

- Adaptar la amortiguación del conjunto telescópico al pretensado de los muelles.◀
- Para incrementar el pretensado de los muelles, girar la rueda de ajuste **1** en sentido horario usando la herramienta **2** (herramientas de a bordo).

- Para reducir el pretensado de los muelles, girar la rueda de ajuste **1** en sentido antihorario usando la herramienta **2**.

Ajuste básico del pretensado del muelle trasero
– sin Dynamic ESA EO
Girar la rueda de ajuste en sentido antihorario hasta el tope. (Modo en solitario sin carga)
Girar la rueda de ajuste en sentido antihorario hasta el tope, a continuación girar 10 vueltas en el sentido contrario. (Modo en solitario con carga)
Girar la rueda de ajuste en sentido horario hasta el tope. (Modo de acompañante y carga)◁



- Colocar la cubierta en el alojamiento **2** y presionar en los alojamientos **1**.

Amortiguación

Ajuste

La amortiguación debe ajustarse al pretensado de los muelles y al estado de la calzada.

– Una calzada irregular precisa una amortiguación más blanda que una calzada uniforme.
– El aumento del pretensado requiere una amortiguación más dura, mientras que una reducción del pretensado requiere una más suave.

Ajustar la amortiguación en la rueda trasera

- Parar la motocicleta y asegurarse de que la base de apoyo sea plana y resistente.
- Llevar a cabo el ajuste de la amortiguación del lado izquierdo del vehículo.



- Para incrementar la amortiguación, girar el tornillo de ajuste **1** en sentido horario.

- Para reducir la amortiguación, girar el tornillo de ajuste **1** en sentido antihorario.

AVISO

BMW Motorrad recomienda seleccionar para vehículos especiales el ajuste modo en solitario con equipaje.◀

 Ajuste básico de la amortiguación de la rueda trasera
– sin Dynamic ESA[EO]
Girar la rueda de ajuste en el sentido horario hasta el tope, y a continuación girar en el sentido antihorario hasta oír 6 clics. (Modo en solitario sin carga)

 Ajuste básico de la amortiguación de la rueda trasera
Girar la rueda de ajuste en el sentido horario hasta el tope, y a continuación girar en el sentido antihorario hasta oír 4 clics. (Modo en solitario con carga)
Girar la rueda de ajuste en el sentido horario hasta el tope, y a continuación girar en el sentido antihorario hasta oír 2 clics. (Modo de acompañante con carga)◁

Conducción

Instrucciones de seguridad 144
Comprobación periódica 146
Arrancar 147
Rodaje 151
Cambiar de marcha 152
Frenos 153
Parar la motocicleta 155
Repostar 156
Fijar la motocicleta para el transporte 161

Instrucciones de seguridad

Equipamiento de Motorista

¡No circule nunca sin los elementos de protección! Lleve siempre puesto:
– Casco
– Traje
– Guantes
– Botas

Esto también es aplicable para tramos cortos, en cualquier época del año. Su Concesionario BMW Motorrad estará encantado de poder informarle y le proporcionará el vestuario adecuado para cada uso.

ATENCIÓN

Empleo de materiales que destiñen (p. ej., jeans azules) en el asiento
Coloración del asiento
- Evitar el contacto con materiales que destiñen.◀

Carga

ADVERTENCIA

Merma de la estabilidad de la marcha por sobrecarga y distribución irregular de la carga
Peligro de caída
- No se ha de rebasar el peso total admisible y se han de tener en cuenta las instrucciones de carga.◀
- Adaptar al peso total el ajuste de los muelles y la amortiguación.
- Procurar un reparto uniforme del volumen del equipaje en los lados izquierdo y derecho.
- Procurar que el peso esté distribuido de forma homogénea entre los lados izquierdo y derecho.
- Colocar el equipaje pesado en la parte inferior e interior.
- Tener en cuenta la carga útil máxima y la velocidad máxima (véase también el capítulo "Accesorios").
– con mochila para el depósito AO
- Tener en cuenta la carga útil máxima de la mochila para el depósito.

Carga de la mochila para el depósito
máx. 5 kg◁

Velocidad

Al circular a alta velocidad, las diferentes condiciones del entorno pueden influir negativamente sobre el comportamiento de la motocicleta:
– Ajuste del sistema de muelles y amortiguadores
– Reparto desigual de la carga
– Ropa holgada

– Presión de los neumáticos insuficiente
– Perfil de los neumáticos desgastado
– Etc.

Velocidad máxima con neumáticos de invierno

⚠ PELIGRO

La velocidad máxima de la motocicleta es mayor que la velocidad máxima admisible de los neumáticos

Riesgo de accidente por daños en los neumáticos al circular a velocidad excesiva

- Observar la velocidad máxima permitida para los neumáticos.◀

Con neumáticos de invierno debe tenerse en cuenta la velocidad máxima admisible para el neumático.

Colocar el adhesivo que indica la velocidad máxima admisible en el campo visual del cuadro de instrumentos.

Peligro de envenenamiento

Los gases de escape contienen monóxido de carbono; este gas, aunque incoloro e inodoro, resulta tóxico.

⚠ ADVERTENCIA

Gases de escape nocivos para la salud

Peligro de intoxicación

- No aspirar gases de escape.
- No dejar el motor en marcha en locales cerrados.◀

Riesgo de sufrir quemaduras

⚠ ATENCIÓN

Fuerte calentamiento del motor y del sistema de escape en el funcionamiento de marcha

Riesgo de sufrir quemaduras

- Después de estacionar el vehículo, no permitir que ninguna persona o ningún objeto roce el motor o el sistema de escape.◀

Catalizador

Si debido a fallos de combustión entra combustible no quemado en el catalizador, existe riesgo de sobrecalentamiento y deterioro. Se deben respetar las siguientes especificaciones:

– No conducir la motocicleta hasta vaciar el depósito de combustible.
– No dejar el motor en marcha con los capuchones de las bujías desmontados.
– Si se observan fallos de combustión en el motor, apagarlo inmediatamente.
– Utilizar solo combustible sin plomo.
– Observar sin falta los períodos de mantenimiento prescritos.

ATENCIÓN

Combustible no quemado en el catalizador

Daños en el catalizador

- Observar los puntos especificados para la protección del catalizador.◀

Peligro de sobrecalentamiento

ATENCIÓN

Funcionamiento prolongado del motor con la motocicleta detenida

Sobrecalentamiento por refrigeración insuficiente, incendio del vehículo en casos extremos

- No dejar el motor en marcha con la motocicleta parada si no es necesario.
- Iniciar la marcha inmediatamente después de arrancar.◀

Manipulaciones

ATENCIÓN

Manipulaciones en la motocicleta (p. ej., unidad de mando del motor, válvulas de mariposa, embrague)

Daños en los componentes afectados, fallo de funcionamiento de funciones relevantes para la seguridad, extinción de la garantía

- No realizar ninguna manipulación.◀

Comprobación periódica

Observar la lista de comprobación

- Utilice la siguiente lista de comprobación para comprobar la motocicleta en intervalos regulares.

Antes de emprender la marcha

- Comprobar el funcionamiento del sistema de frenos.
- Comprobar el funcionamiento del alumbrado y del sistema de señalización.
- Comprobar el funcionamiento del embrague (➠ 188).

- Comprobar la profundidad de perfil de los neumáticos (➠ 191).
- Comprobar la presión de inflado de los neumáticos (➠ 190).
- Comprobar la sujeción segura de la maleta y el equipaje.

– sin Dynamic ESA[EO]

- Ajustar el pretensado del muelle de la rueda trasera (➠ 140).
- Ajustar la amortiguación en la rueda trasera (➠ 141).◁

En cada 3.ª parada de repostaje

- Comprobar el nivel del aceite del motor (➠ 182).
- Comprobar el grosor de las pastillas de freno delanteras (➠ 184).
- Comprobar el grosor de las pastillas de freno traseras (➠ 185).
- Comprobación del nivel de líquido de frenos en la parte delantera (➠ 186).
- Comprobar el nivel de líquido de frenos en la parte trasera (➠ 187).
- Comprobar el nivel de líquido refrigerante (➠ 188).

Arrancar

Arrancar el motor

- Conectar el encendido.

» Se ejecuta el Pre-Ride-Check. (➠ 148)

» Se lleva a cabo el autodiagnóstico del ABS. (➠ 148)

» Se lleva a cabo el autodiagnóstico del ASC. (➠ 149)

- Acoplar el punto muerto o, con la marcha engranada, tirar del embrague.

AVISO

Si está desplegado el caballete lateral y está engranada una marcha, no es posible arrancar el motor de la motocicleta. Si la motocicleta se arranca en ralentí y a continuación se introduce una marcha con el caballete lateral desplegado, el motor se apaga.◀

- Para arranque en frío y bajas temperaturas: tirar del embrague y accionar brevemente el puño del acelerador.



- Accionar el botón de arranque **1**.

AVISO

Si la tensión de la batería es demasiado baja, se interrumpe automáticamente el proceso de arranque. Antes de realizar nuevos intentos de arranque, cargar la batería o solicitar ayuda para el arranque.
Encontrará información detallada en el capítulo "Mantenimiento", sección "Ayuda para el arranque".◀

» El motor arranca.
» Si el motor no se pone en marcha consultar la tabla de fallos del capítulo "Datos técnicos". (➠ 234)

Pre-Ride-Check

Una vez conectado el encendido, el cuadro de instrumentos realiza un test del testigo de aviso general, denominado "Pre-Ride-Check".

Fase 1

 se ilumina en amarillo.

» Las agujas de los instrumentos se mueven una vez desde el punto inicial al punto final.

Fase 2

 se ilumina en rojo.

Fase 3

» El testigo de aviso general se apaga y la pantalla pasa a modo de información de servicio.
» El testigo de aviso sobre emisión de gases de escape se apaga al cabo de 15 segundos.

En caso de que no se muestren los testigos de aviso generales:

ADVERTENCIA

Testigo de aviso general defectuoso.
Falta de indicación de fallos de funcionamiento.

- Prestar atención a la indicación del testigo de aviso general en rojo y amarillo.◀
- Acudir lo antes posible a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad, para subsanar el fallo.

Autodiagnóstico del ABS

Mediante el autodiagnóstico se comprueba la operatividad del BMW Motorrad Integral ABS. El autodiagnóstico se inicia automáticamente al conectar el encendido.

Fase 1

» Comprobación de los componentes de sistema que pueden diagnosticarse en parado.

 parpadea.

Fase 2

» Comprobación de los sensores del régimen de revoluciones de la rueda al arrancar.

 parpadea.

Autodiagnóstico del ABS concluido

» El testigo de control y de aviso del ABS se apaga.

 Autodiagnóstico del ABS inconcluso
El ABS no está disponible porque el autodiagnóstico no ha concluido. (Para comprobar los transmisores de velocidad de giro de las ruedas, la motocicleta debe alcanzar una velocidad mínima: 5 km/h)

Al finalizar el autodiagnóstico del ABS se muestra un error ABS:

- Es posible continuar con la marcha. Sin embargo, debe tenerse en cuenta que no están disponibles ni la función ABS ni la función Integral.
- Acudir lo antes posible a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad, para subsanar el fallo.

Autodiagnóstico del ASC

Mediante el autodiagnóstico se comprueba la operatividad del BMW Motorrad ASC. Este se lleva a cabo automáticamente al conectar el encendido.

Fase 1

» Comprobación de los componentes de sistema diagnosticables en parado.

 parpadea lentamente.

Fase 2

» Comprobación durante la marcha de los componentes de sistema diagnosticables.

 parpadea lentamente.

Autodiagnóstico del ASC concluido

» El testigo de control y de aviso del ASC se apaga.

- Prestar atención a la indicación de todos los testigos de control y advertencia.

 Autodiagnóstico del ASC inconcluso
El ASC no está disponible, porque el autodiagnóstico no ha concluido. (Para comprobar los sensores de las ruedas, la motocicleta debe alcanzar una velocidad mínima: mín. 5 km/h)

En caso de que tras concluir el autodiagnóstico del ASC se muestre un error:

- Es posible continuar con la marcha. Hay que tener en cuenta que la función ASC no está disponible.
- Acudir lo antes posible a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad, para subsanar el fallo.

Autodiagnóstico del DTC

– con modos de conducción Pro[EO]

Mediante el autodiagnóstico se comprueba la operatividad del BMW Motorrad DTC. Este se lleva a cabo automáticamente al conectar el encendido.

Fase 1

» Comprobación de los componentes de sistema diagnosticables en parado.

 parpadea lentamente.

Fase 2

» Comprobación durante la marcha de los componentes de sistema diagnosticables.

 parpadea lentamente.

Autodiagnóstico del DTC finalizado

» El testigo de control y de aviso del DTC se apaga.

- Prestar atención a la indicación de todos los testigos de control y advertencia.

 Autodiagnóstico del DTC inconcluso
La función DTC no está disponible, porque el autodiagnóstico no ha concluido. (Para comprobar los transmisores de velocidad de giro de las ruedas, la motocicleta debe alcanzar una velocidad mínima con el motor en marcha: mín. 5 km/h)

Al finalizar el autodiagnóstico del DTC se muestra un error DTC:

- Es posible continuar con la marcha. Sin embargo, hay que recordar que la función DTC

no está disponible o lo está solo con limitaciones.
- Acudir lo antes posible a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad, para subsanar el fallo.

Rodaje

Motor

- Hasta el primer control de rodaje se debe circular cambiando frecuentemente de gama de carga y de revoluciones, y evitar recorridos largos con un número de revoluciones constante.
- En lo posible, circular por carreteras sinuosas, con subidas y bajadas ligeras, en lugar de autopistas.
- Observar los distintos números de revoluciones de rodaje.

 Revoluciones de rodaje
<5000 min^{-1} (Kilometraje 0...1000 km)
Sin plena carga (Kilometraje 0...1000 km)

 Ejecución del control de rodaje
500...1200 km

Pastillas de freno

Las pastillas nuevas deben recibir el correspondiente rodaje antes de alcanzar su fuerza de fricción óptima. Para compensar el rendimiento reducido de frenado hay que ejercer una presión mayor sobre la maneta o el pedal del freno.

ADVERTENCIA

Pastillas de freno nuevas

Prolongación del recorrido de frenado, riesgo de accidente
- Frenar a tiempo.◀

Neumáticos

Los neumáticos nuevos presentan una superficie lisa. Por lo tanto, precisan un período de rodaje con conducción moderada y variando la inclinación lateral para alcanzar la rugosidad necesaria. Una vez acabado el rodaje, los neumáticos gozan de la adherencia correcta en toda su superficie.

ADVERTENCIA

Pérdida de adherencia de los neumáticos nuevos en calzadas mojadas y en caso de inclinaciones laterales extremas

Riesgo de accidente
- Conducir con precaución y evitar inclinaciones extremas.◀

Cambiar de marcha

– con asistente del cambio Pro[EO]

Asistente del cambio Pro

Condición previa

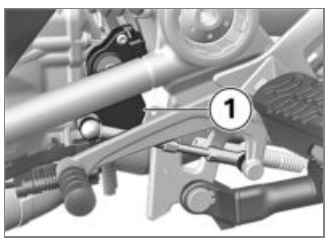
El asistente del cambio ayuda al conductor al cambiar de marcha a una superior o inferior sin que tenga que accionar el embrague ni el puño del acelerador. No se trata de un cambio automático. El conductor es un componente fundamental del sistema y es quien decide en qué momento cambiar de marcha.

AVISO

Encontrará información detallada sobre el asistente del cambio Pro en el capítulo "Técnica en detalle".◀

AVISO

Por motivos de seguridad, el control de crucero se desactiva automáticamente al cambiar a una marcha inferior con el asistente del cambio Pro.◀



- El acoplamiento de las marchas se efectúa como de costumbre a través de la palanca del cambio con la fuerza del pie.

» El sensor **1** situado en el eje de cambio de marcha detecta el deseo de cambio e inicia la función de asistencia.

» En recorridos constantes con marchas bajas y un número elevado de revoluciones, el cambio sin accionamiento del embrague puede conllevar reacciones fuertes de cambio de carga. BMW Motorrad recomienda en estas situaciones de marcha cambiar solamente con accionamiento de embrague. Se debería evitar la utilización del asistente de cambio de marchas en el ámbito del limitador del número de revoluciones.

» En las siguientes situaciones no se efectúa la asistencia al cambio de marchas:

– Con embrague accionado.

– La palanca de cambios no se encuentra en la posición inicial.

– Al cambiar a una marcha superior con la válvula de mariposa cerrada (fase de empuje) o al decelerar.

– Al cambiar a una marcha inferior con la válvula de mariposa cerrada o en el proceso de acelerar.
• Para poder realizar un cambio de marcha adicional con el asistente del cambio, no se debe ejercer ninguna carga sobre la palanca de cambios después de la operación de cambio de marcha.

Frenos

¿Cómo puede alcanzarse el recorrido de frenado más corto?

En un proceso de frenado la distribución dinámica de la carga varía entre la rueda delantera y la trasera. Cuanto mayor es la fuerza de frenado ejercida, más carga se aplica sobre la rueda delantera. Cuanto mayor es la carga en la rueda, más fuerza de frenado puede transferirse.

Para alcanzar el recorrido de frenado más corto, el freno de la rueda delantera debe accionarse de forma ininterrumpida y aplicando una fuerza creciente. De este modo se aprovecha de forma óptima el incremento dinámico de carga en la rueda delantera. Asimismo, el embrague debe accionarse al mismo tiempo. En los ejercicios de frenada a fondo practicados con frecuencia, en los que la presión de frenado se genera rápidamente y con plena intensidad, la distribución dinámica de la carga no puede seguir el aumento del retardo y la fuerza de frenado no se puede transferir completamente a la calzada.
El bloqueo de la rueda delantera se impide por medio del Integral ABS BMW Motorrad.

Frenada de emergencia

Si se frena con fuerza a velocidades superiores a 50 km/h, se ejecuta un rápido parpadeo de la luz de freno para alertar adicionalmente a los usuarios de la vía pública que circulan por detrás. Si se frena hasta una velocidad inferior a 15 km/h, se activa el sistema de intermitentes de advertencia. A partir de una velocidad de 20 km/h, se vuelve a desconectar automáticamente el sistema de intermitentes de advertencia.

Descensos prolongados

ADVERTENCIA

Frenar exclusivamente con el freno de la rueda trasera durante descensos prolongados

Pérdida de efecto de frenado, destrucción de los frenos por sobrecalentamiento

- Accionar los frenos de las ruedas delantera y trasera y utilizar el freno del motor.◀

Frenos húmedos y sucios

La humedad y la suciedad en los discos de freno y las pastillas reducen el efecto de frenado.

El efecto de frenado puede verse reducido o retardado en las siguientes situaciones:

– Al conducir sobre charcos o bajo la lluvia.
– Después de lavar el vehículo.
– Al circular sobre carreteras con sal antihielo.
– Después de efectuar trabajos en los frenos para eliminar restos de aceite o de grasa.
– Al circular sobre calzadas sucias o por caminos de tierra.

ADVERTENCIA

Empeoramiento del efecto de frenado debido a la humedad y la suciedad

Riesgo de accidente

- Elimine la humedad y la suciedad de los frenos mediante el efecto de frenado. Límpielos si es preciso.
- Frene con antelación hasta que vuelva a alcanzarse un efecto de frenado óptimo.◀

ABS Pro

Límites físicos de la conducción

ADVERTENCIA

Frenar en curvas

Peligro de caída pese al ABS Pro

- La adaptación de la conducción continúa siendo siempre responsabilidad del conductor.
- No limitar la seguridad ofrecida de forma adicional con una conducción arriesgada.◀

ABS Pro está disponible en todos los modos de conducción.

– con modos de conducción Pro[EO]

Adicionalmente, está disponible la función de asistencia del Dynamic Brake Control.

No quedan descartadas posibles caídas

Aunque ABS Pro suponga un valioso refuerzo y mayor seguridad para el conductor durante el frenado en inclinaciones laterales, no puede redefinir los límites físicos de la conducción. Al igual que antes, existe la posibilidad de sobrepasar dichos límites a causa de valoraciones equivocadas o errores de conducción, lo que en casos extremos puede llevar a sufrir una caída.

Uso en vías públicas

ABS Pro ayuda a manejar la motocicleta de manera más segura en vías públicas. Al frenar debido a la aparición de riesgos inesperados en curvas, se impide el bloqueo y el deslizamiento de las ruedas dentro de los límites físicos de la conducción.

AVISO

ABS Pro no ha sido desarrollado para aumentar la potencia de frenado individual en inclinaciones laterales.◀

– con modos de conducción Pro[EO]

Durante una frenada de emergencia, el Dynamic Brake Control incrementa el efecto de frenado e interviene en caso de accionamiento accidental del puño del acelerador durante el proceso de frenado.

Parar la motocicleta

Caballete lateral

- Apagar el motor.

ATENCIÓN

Condiciones deficientes del suelo en la zona del caballete

Daños de componentes por caída

- Asegurarse de que el suelo de la zona del caballete es llano y resistente.◀

ATENCIÓN

Carga del caballete lateral con peso adicional

Daños de componentes por caída

- No sentarse sobre el vehículo si está aparcado sobre el caballete lateral.◀
- Desplegar el caballete lateral y parar la motocicleta.
- Girar el manillar hacia la izquierda.
- Si se detiene la motocicleta en una pendiente, situarla en dirección "cuesta arriba" y engranar la primera marcha.

Caballete central

- Apagar el motor.

ATENCIÓN

Condiciones deficientes del suelo en la zona del caballete

Daños de componentes por caída

- Asegurarse de que el suelo de la zona del caballete es llano y resistente.◀

ATENCIÓN

Plegado del caballete central en caso de movimientos intensos

Daños en el componente en caso de caída

- No hay que sentarse sobre el vehículo si está desplegado el caballete central.◀
- Extender el caballete central y levantar la motocicleta.
- Si se detiene la motocicleta en una pendiente, situarla en dirección "cuesta arriba" y engranar la primera marcha.

Repostar

Calidad del combustible

Condición previa

Para un consumo de combustible óptimo, el combustible utilizado no debe contener azufre o contener la menor cantidad de azufre posible.

ATENCIÓN

Repostaje de combustible con plomo

Daños en el catalizador

- No repostar combustible con plomo o combustible con aditivos metálicos (p. ej., manganeso o hierro).◀
- Tener en cuenta el porcentaje máximo de etanol del combustible.

	Calidad del combustible recomendada
E5 E10	Super sin plomo (máx. 15 % etanol, E15) 95 ROZ/RON 90 AKI
	Calidad alternativa del combustible
E5 E10	Normal sin plomo (limitaciones en potencia y consumo) (máx 15 % etanol, E10/E15) 91 ROZ/RON 87 AKI

» Observar los siguientes símbolos en el tapón del depósito de combustible y en el surtidor:

E5

E10

» Después de repostar combustibles de menor calidad, es posible que en algunos casos se perciban ruidos de picado.

Proceso de repostaje

⚠ ADVERTENCIA

El combustible es fácilmente inflamable

Peligro de incendio y de explosión

- No fumar ni manipular fuego mientras se trabaja en el depósito de combustible.◀

⚠ ADVERTENCIA

Salida de combustible por dilatación debida al efecto térmico en caso de llenado excesivo del depósito de combustible

Peligro de caída

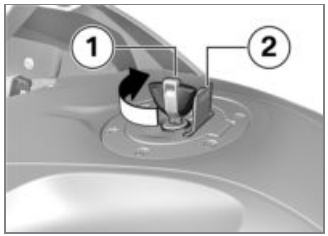
- No llenar en exceso el depósito de combustible.◀

ATENCIÓN

Contacto del combustible con superficies de plástico

Daños en las superficies (se vuelven deslucidas o mates)

- Limpiar inmediatamente las superficies de plástico que entren en contacto con el combustible.◀
- Apoyar la motocicleta sobre el caballete central y asegurarse de que la base de apoyo sea plana y resistente.



- Levantar la tapa de protección **2**.
- Girando la llave de contacto **1** en sentido horario, desbloquear y abrir el cierre del depósito de combustible.



- Repostar combustible de la calidad antes indicada, como máximo hasta el borde inferior del tubo de llenado.

AVISO

Si se reposta tras superar el límite de la reserva de combustible, la cantidad de llenado total resultante debe ser superior que la cantidad de reserva para que el nuevo nivel de llenado sea detectado y el testigo de reserva de combustible se apague.◀

AVISO

La «cantidad útil de combustible» indicada en los datos técnicos es aquella cantidad de combustible que se puede repostar si previamente se ha vaciado el depósito de combustible, es decir, después de que el motor se haya detenido por falta de combustible.◀

Cantidad de combustible utilizable
Aprox. 25 l

Cantidad de reserva de combustible
Aprox. 4 l

- Cerrar el cierre del depósito de combustible presionando con fuerza.
- Extraer la llave de contacto y cerrar la tapa protectora.

Proceso de repostaje

– con Keyless Ride[EO]

Condición previa

La cerradura del manillar está desbloqueada.

ADVERTENCIA

El combustible es fácilmente inflamable

Peligro de incendio y de explosión

- No fumar ni manipular fuego mientras se trabaja en el depósito de combustible.◀

ATENCIÓN

Contacto del combustible con superficies de plástico

Daños en las superficies (se vuelven deslucidas o mates)

- Limpiar inmediatamente las superficies de plástico que

entren en contacto con el combustible.◀

- Apoyar la motocicleta sobre el caballete central y asegurarse de que la base de apoyo sea plana y resistente.

– con Keyless Ride[EO]

- Desconectar el encendido (➠ 66).

AVISO

Después de desconectar el encendido, se podrá abrir el tapón del depósito de combustible dentro del tiempo de marcha por inercia establecido, aunque la llave con mando a distancia no esté en la zona de recepción.◀

Tiempo de marcha por inercia para abrir la tapa del depósito
2 min

» Hay **dos variantes** para la apertura del tapón del depósito de combustible:

– Dentro del intervalo del tiempo de marcha por inercia.

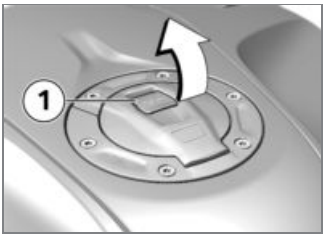
– Una vez transcurrido el tiempo de marcha por inercia.

Variante 1

– con Keyless Ride[EO]

Condición previa

Dentro del intervalo del tiempo de marcha por inercia



- Tirar lentamente hacia arriba de la lengüeta **1** del tapón del depósito de combustible.

» Tapón del depósito de combustible desbloqueado.

- Abrir del todo el tapón del depósito de combustible.

Variante 2

– con Keyless Ride[EO]

Condición previa

Una vez transcurrido el tiempo de marcha por inercia

- Colocar la llave con mando a distancia dentro de la zona de recepción.
- Tirar despacio hacia arriba de la lengüeta **1**.

» El testigo de control para la llave con mando a distancia parpadea mientras se busca la llave con mando a distancia.

- Volver a tirar lentamente hacia arriba de la lengüeta **1** del tapón del depósito de combustible.

» Tapón del depósito de combustible desbloqueado.

- Abrir del todo el tapón del depósito de combustible.



⚠ ADVERTENCIA

Salida de combustible por dilatación debida al efecto térmico en caso de llenado excesivo del depósito de combustible

Peligro de caída

- No llenar en exceso el depósito de combustible.◀
- Repostar combustible de la calidad antes indicada, como máximo hasta el borde inferior del tubo de llenado.

AVISO

Si se reposta tras superar el límite de la reserva de combustible, la cantidad de llenado total resultante debe ser superior que la cantidad de reserva para que el nuevo nivel de llenado sea detectado y el testigo de reserva de combustible se apague.◀

AVISO

La «cantidad útil de combustible» indicada en los datos técnicos es aquella cantidad de combustible que se puede repostar si previamente se ha vaciado el depósito de combustible, es decir, después de que el motor se haya detenido por falta de combustible.◀

Cantidad de combustible utilizable
Aprox. 25 l

Cantidad de reserva de combustible
Aprox. 4 l

- Presionar con fuerza hacia abajo el tapón del depósito de combustible.

» El tapón del depósito de combustible se enclava de forma audible.

» El tapón del depósito de combustible se bloquea automáticamente una vez transcurrido el tiempo de marcha por inercia.

» El tapón del depósito de combustible encajado se bloquea inmediatamente al bloquear la cerradura del manillar o conectar el encendido.

Fijar la motocicleta para el transporte

- Proteger todos los componentes por los que se tiendan correas de sujeción para evitar que estas les produzcan arañazos. P. ej., se puede usar cinta adhesiva o paños suaves.



ATENCIÓN

Caída del vehículo hacia un lado al levantarlo sobre tacos

Daños de componentes por caída

- Asegurar la motocicleta para que no vuelque, preferentemente con la ayuda de otra persona.◀
- Desplazar la motocicleta hasta la superficie de transporte; no colocarla sobre los caballetes laterales ni el central.



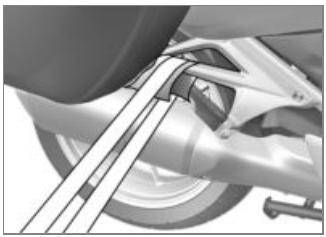
ATENCIÓN

Aprisionado de componentes

Daños del componente

- No aprisionar los componentes, como por ejemplo las tuberías de freno o mazos de cables.◀

- Pasar las cinta de sujeción a la izquierda y a la derecha a través del puente de la horquilla y tensarlas hacia abajo.



- Fijar y tensar las cintas de sujeción traseras a ambos lados en el soporte para los reposapiés del acompañante.
- Tensar de manera uniforme todas las cintas de sujeción, de modo que el vehículo esté fijado de forma segura.

Técnica en detalle

Instrucciones generales 164
Sistema antibloqueo (ABS) 164
Control de tracción (ASC/DTC) 167
Ajuste electrónico del chasis (D-ESA) 169
Modo de marcha 170
Dynamic Brake Control 172
Control de presión de neumáticos (RDC) 172
Asistente del cambio 174
Asistente de salida en cuesta 176
ShiftCam 177

Instrucciones generales

Más información sobre los aspectos técnicos en:
bmw-motorrad.com/technology

Sistema antibloqueo (ABS)

Freno semiintegral

Su motocicleta está equipada con un freno semiintegral. En este sistema de frenos se activan los frenos delantero y trasero de forma conjunta con la maneta del freno. El pedal del freno actúa solamente sobre el freno trasero. El Integral ABS BMW Motorrad adapta a la carga de la motocicleta la distribución de la fuerza de frenado entre los frenos delantero y trasero durante una frenada con regulación ABS.

ATENCIÓN

Intento de un burn out a pesar de la función integral
Daños en el freno de la rueda trasera y en el embrague
• No ejecutar un burn-out.◀

¿Cómo funciona el Integral ABS?

La fuerza de frenado máxima que se puede transferir a la calzada depende, entre otros factores, del coeficiente de fricción de la superficie de la calzada. La gravilla, el hielo o la nieve, así como las calzadas mojadas, ofrecen un coeficiente de fricción considerablemente inferior al de un pavimento asfaltado que esté seco y limpio. Cuanto peor es el coeficiente de fricción de la calzada, más largo es el recorrido de frenado.
Si el conductor aumenta la presión de frenado y supera la fuerza de frenado máxima que se puede transferir, las ruedas empiezan a bloquearse y se pierde estabilidad de marcha, aumentando las probabilidades de una caída. Antes de que se produzca esta situación, el ABS se activa y la presión de frenado se adapta a la fuerza de frenado máxima transferible. Las ruedas continúan girando y la estabilidad de la marcha se mantiene, independientemente del estado de la calzada.

¿Qué sucede si la calzada presenta desniveles?

Los cambios de rasante o desniveles en la calzada pueden propiciar una pérdida breve de contacto entre los neumáticos y la superficie de la calzada haciendo que la fuerza de frenado transmisible se reduzca hasta cero. Si se frena en esta situación, el ABS reduce la presión

de frenado para garantizar la estabilidad de marcha cuando los neumáticos vuelven a entrar en contacto con la calzada. En este momento, la BMW Motorrad Integral ABS debe contemplar coeficientes de fricción extremadamente bajos (gravilla, hielo, nieve) para permitir que las ruedas motrices giren en cualquier caso y garantizar así la estabilidad de marcha. Una vez se han detectado las circunstancias reales, el sistema efectúa una regulación para aplicar la presión de frenado óptima.

¿Como nota el conductor el Integral ABS?

Si el sistema ABS debe reducir la fuerza de frenado debido a las circunstancias descritas, en la maneta del freno se aprecian vibraciones.
Si se acciona la maneta del freno, a través de la función Integral también se genera presión de frenado en la rueda trasera. Si el pedal del freno se acciona después, la presión de frenado ya creada se aprecia como contrapresión en menos tiempo que si el pedal se acciona antes o junto con la maneta del freno.

Levantamiento de la rueda trasera

Cuando las deceleraciones son muy fuertes y rápidas, en determinadas circunstancias puede ocurrir que el BMW Motorrad Integral ABS no pueda evitar la elevación de la rueda trasera. En estos casos la motocicleta puede volcar.

⚠ ADVERTENCIA

Levantamiento de la rueda trasera por frenado intenso
Peligro de caída

- Si se frena con fuerza, se debe tener en cuenta que la regulación del ABS no siempre protege contra el levantamiento de la rueda trasera.◀

¿Cómo está diseñada la Integral ABS?

Dentro del marco de la física de conducción, el ABS de BMW Motorrad garantiza la estabilidad de marcha sobre cualquier tipo de firme.

A partir de una velocidad de 4 km/h, el ABS BMW Motorrad garantiza, en el marco de la física de conducción, la estabilidad de marcha sobre cualquier tipo de firme. Sin embargo, debido al diseño del sistema, el BMW Motorrad ABS no puede garantizar un funcionamiento óptima en todas las superficies cuando se circula a velocidades más bajas.

No obstante, el sistema no ha sido concebido para exigencias especiales que puedan surgir bajo condiciones de competencia extremas en caminos de tierra o circuitos.

Situaciones especiales

Para detectar la tendencia al bloqueo de las ruedas se comparan, entre otros aspectos, las revoluciones de la rueda delantera y la trasera. Si durante un período de tiempo prolongado se registran valores no plausibles, la función del ABS se desconecta por motivos de seguridad y se muestra un error del ABS. La condición para que se produzca un mensaje de error es que el autodiagnóstico haya concluido.
Además de los problemas en el BMW Motorrad ABS, también los estados de conducción anómalos pueden provocar avisos de avería:

– Calentamiento del motor sobre el caballete central o el bastidor auxiliar en ralentí o con una marcha embragada.
– Rueda trasera bloqueada durante un período de tiempo prolongado por el freno motor, por ejemplo, al arrancar sobre un suelo deslizante.

En caso de que, debido a una situación de conducción anómala, se produjera un mensaje de error, la función del ABS se puede volver a activar desconectando y conectando el encendido.

¿Cómo influye un mantenimiento periódico?

ADVERTENCIA

Falta de mantenimiento periódico del sistema de frenos.
Riesgo de accidente

- Para garantizar que el estado de mantenimiento del ABS es óptimo, es necesario cumplir los intervalos de inspección prescritos.◀

Reservas de seguridad

El Integral ABS BMW Motorrad no debe incitar a un modo de conducir descuidado, confiando en los cortos recorridos de frenado. Se trata de una reserva de seguridad para situaciones de emergencia.

ADVERTENCIA

Frenar en curvas
Riesgo de accidente pese al ABS

- La adaptación de la conducción continúa siendo siempre responsabilidad del conductor.
- No limitar la función de seguridad ofrecida de forma adicional con una conducción arriesgada.◀

Perfeccionamiento de ABS a ABS Pro

Hasta el momento, el BMW Motorrad ABS aportaba una gran seguridad durante el frenado en tramos rectos. Ahora, ABS Pro ofrece mayor seguridad en los procesos de frenado en curvas. ABS Pro impide que las ruedas se bloqueen incluso cuando se acciona el freno rápidamente. ABS Pro reduce, especialmente en caso de frenada repentina, las variaciones abruptas en la fuerza de dirección y, por consiguiente, evita el levantamiento del vehículo.

Regulación del ABS

Desde la perspectiva técnica, ABS Pro adapta la regulación del ABS al ángulo de inclinación máximo de la motocicleta en función de la situación de marcha. Para determinar la inclinación lateral de la motocicleta se utilizan las señales de balanceo, ángulo de guiñada y aceleración transversal. A medida que aumenta la inclinación lateral, se limita en mayor medida el gradiente de presión de frenado al inicio del mismo. De esta forma, la acumulación de presión es más lenta. Además, la modulación de la presión dentro del rango de regulación del ABS tiene lugar de forma más homogénea.

Ventajas para el conductor

Las ventajas de ABS Pro para el conductor son una mayor capacidad de reacción y alta estabilidad de marcha con la mejor deceleración posible incluso en curvas.

Control de tracción (ASC/DTC)

¿Cómo funciona el ASC/DTC?

El BMW Motorrad ASC/DTC compara las velocidades de las ruedas delantera y trasera. A partir de la diferencia de velocidad se determina el deslizamiento y las consiguientes reservas de estabilidad de la rueda trasera. Si se sobrepasa un límite de deslizamiento, el sistema de control del motor adapta el par motor.

¿Cómo está diseñado el ASC/DTC?

BMW Motorrad ASC/DTC es un sistema de asistencia para el conductor concebido para la utilización en vías públicas. Sobre todo en los márgenes límite de la física de conducción el conductor influye considerablemente en las posibilidades de regulación del

ASC/DTC (desplazamiento del peso en las curvas, carga suelta). No obstante, el sistema no ha sido concebido para exigencias especiales que puedan surgir bajo condiciones de competencia extremas en caminos de tierra o circuitos. Para estos casos se puede desconectar el BMW Motorrad ASC/DTC.

⚠ ADVERTENCIA

Conducción arriesgada
Riesgo de accidente pese al ASC/DTC
- La adaptación de la conducción continúa siendo siempre responsabilidad del conductor.
- No limitar la seguridad ofrecida de forma adicional con una conducción arriesgada.◀

Situaciones especiales

A medida que se incrementa la inclinación lateral, la capacidad de aceleración se va limitando cada vez más de acuerdo con las leyes físicas. Esto puede provocar que al salir de una curva cerrada se produzca una aceleración con retardo.

Para detectar una rueda que derrapa o que patina se comparan, entre otros aspectos, las revoluciones de la rueda delantera y la trasera. Si durante un período de tiempo prolongado se registran valores no plausibles, la función del ASC/DTC se desconecta y se muestra un error del ASC/DTC. La condición para que se produzca un mensaje de error es que el autodiagnóstico haya concluido.
Las siguientes situaciones de conducción anómalas pueden propiciar un aviso de avería del ASC/DTC BMW Motorrad:

Estados de conducción anómalos:
- Conducción sobre la rueda trasera (Wheelie o "caballito") con el ASC/DTC desactivado durante un periodo de tiempo prolongado.
- Derrape de la rueda trasera con el freno de la rueda delantera accionado (Burn Out).
- Calentamiento del motor sobre el caballete central o el bastidor auxiliar en ralentí o con una marcha embragada.

El ASC/DTC se activa de nuevo si se desconecta y conecta el encendido y, a continuación, se inicia la marcha a una velocidad mínima.

 Velocidad mínima para la activación del ASC/DTC
mín. 5 km/h

Mientras que, en los modos de conducción RAIN y ROAD, el DTC reduce el par motor cuando la rueda delantera se levanta, de modo que esta vuelve a apoyarse rápidamente en la calzada, en el modo DYNAMIC se permiten ligeros caballitos asistidos por el DTC.
BMW Motorrad recomienda en este caso concreto girar un poco hacia atrás la maneta del acelerador para recuperar lo antes posible la estabilidad de marcha.

En una superficie lisa nunca debe girarse hacia atrás de golpe el puño del acelerador hasta su tope sin accionar al mismo tiempo el embrague. El par de frenado del motor podría provocar el bloqueo de la rueda trasera, con la consecuente situación de marcha inestable. Esta situación no puede ser controlada por el BMW Motorrad ASC/DTC.

Ajuste electrónico del chasis (D-ESA)

– con Dynamic ESA EO

Compensación de la posición de marcha

El ajuste electrónico del tren de rodaje Dynamic ESA puede adaptar automáticamente su motocicleta a la carga. Si se sitúa el ajuste de los muelles en AUTO, el conductor no tendrá que ocuparse del ajuste de la carga.
Al arrancar y durante la conducción, el sistema monitoriza la compresión de elementos de suspensión en la rueda trasera y corrige el ajuste de los muelles para ajustar la posición de marcha correcta. La amortiguación también se adapta automáticamente a la carga.

Mediante los sensores de nivel de altura, Dynamic ESA detecta los movimientos en el tren de rodaje y reacciona a estos ajustando las válvulas de EDC. El tren de rodaje se adapta a las condiciones del suelo.
Dynamic ESA se calibra a intervalos regulares, a fin de garantizar el correcto funcionamiento del sistema.

Opciones de ajuste

Modos de amortiguación

– ROAD: amortiguación para trayectos confortables por carretera
– DYNA: amortiguación para trayectos dinámicos por carretera

Ajustes de la carga

– AUTO: compensación activa de la posición de marcha con ajuste automático de los muelles y de la amortiguación

– MIN: ajuste mínimo de los muelles
– MAX: ajuste máximo de los muelles
– El conductor puede seleccionar los ajustes de los muelles MIN y MAX, pero no puede modificarlos. La función de compensación de la posición de marcha está inactiva en los ajustes MIN y MAX.

Modo de marcha

Modo de conducción

Selección de los modos de marcha

A fin de adaptar la motocicleta a las condiciones meteorológicas, al estado de la calzada y al tipo de conducción, se pueden seleccionar tres modos de marcha:
– RAIN
– ROAD
– con modos de conducción Pro[EO]
– DYNAMIC

Cada uno de los modos de marcha afecta de modo diferente al comportamiento de la motocicleta. En cada modo se puede desconectar el ASC/DTC; las siguientes explicaciones hacen referencia siempre al sistema conectado. El último modo de marcha seleccionado volverá a activarse tras la desconexión y reconexión del encendido.
En general se puede afirmar que cuanto más dinámico sea el modo seleccionado, menor será la asistencia del ASC/DTC.
Por ello, antes de seleccionar el modo de marcha debe tenerse en cuenta que, a mayor dinamismo, mayor pericia requiere la conducción.

Admisión de gas:
– en el modo RAIN: moderada
– en el modo ROAD: directa
– con modos de conducción Pro[EO]
– en el modo DYNAMIC: dinámica

Modo RAIN

La intervención del sistema ASC/DTC se produce tan anticipadamente que se evita el giro en vacío de la rueda trasera. La motocicleta se mantiene muy estable sobre las calzadas con un valor de fricción de elevado a medio (desde asfalto seco y mojado hasta adoquinado seco), solo se pueden notar claramente movimientos de la zaga sobre calzadas lisas (betún asfáltico mojado o adoquinado mojado).

Modo ROAD

La intervención del sistema ASC/DTC se produce más tarde que en el modo RAIN. La motocicleta se mantiene estable sobre calzadas con un valor de fricción de elevado a medio (desde asfalto seco y mojado hasta adoquinado seco). Se pueden apreciar ligeros movimientos de desplazamiento en la rueda trasera. Sobre calzadas lisas (betún asfáltico mojado o adoquinado mojado) se pueden notar claramente movimientos de la zaga.

– con modos de conducción Pro[EO]

Modo DYNAMIC

El modo DYNAMIC es el más deportivo.
La intervención del sistema ASC/DTC se produce aún más tarde; de esta forma son posibles movimientos de derrape también sobre asfalto seco mediante una fuerte aceleración en la curva.

ABS

– El asistente de levantamiento de rueda trasera está activo en todos los modos.
– El ABS está concebido para la circulación por carretera.

– En los modos de conducción RAIN, ROAD y DYNAMIC está disponible la plena funcionalidad del ABS Pro. La inclinación que alcanza la motocicleta al frenar en las curvas se reduce al mínimo.

– con Dynamic ESA[EO]

Dynamic ESA

Ajuste básico en:
– RAIN: ROAD
– ROAD: ROAD
– con modos de conducción Pro[EO]
– DYNAMIC: DYNA

Conmutación de los modos de conducción

El procedimiento de conmutación de las funciones en la gestión del motor y en el ASC/DTC solo es posible si no hay par de tracción en la rueda trasera.
Para alcanzar ese estado,
– el vehículo debe estar parado con el encendido conectado,

o bien
– el puño del acelerador debe estar girado hacia atrás y no debe accionarse ningún freno.

Dynamic Brake Control

– con modos de conducción Pro[EO]

Función del Dynamic Brake Control

La función del Dynamic Brake Control ayuda al conductor durante una frenada de emergencia.

Detección de una frenada de emergencia

– Se detecta una frenada de emergencia cuando se acciona el freno de la rueda delantera de forma rápida y enérgica.

Comportamiento en caso de frenada de emergencia

– Si se ejecuta una frenada de emergencia a una velocidad superior a 10 km/h, además de la función ABS actúa el Dynamic Brake Control.
– En caso de frenada parcial con un elevado gradiente de presión de frenado, el Dynamic Brake Control incrementa la presión de frenado integral en la rueda trasera. Se acorta la distancia de frenado y resulta posible frenar de manera controlada.

Comportamiento en caso de accionamiento accidental del puño del acelerador

– Si durante una frenada de emergencia se acciona accidentalmente el puño del acelerador (posición del puño >5 %), el Dynamic Brake Control garantiza el efecto de frenado deseado ignorando la abertura del puño del acelerador. Se garantiza así el efecto de la frenada de emergencia.
– Si durante la intervención del Dynamic Brake Control se cierra el gas (posición del puño del acelerador < 5 %), se restablece el par motor requerido por el sistema de frenos ABS.
– Si se termina la frenada de emergencia y el puño del acelerador permanece accionado, el Dynamic Brake Control regula de forma controlada el par motor para adaptarlo al deseo del conductor.

Control de presión de neumáticos (RDC)

– con control de presión de neumáticos (RDC)[EO]

Función

En cada neumático se encuentra un sensor que mide la temperatura y la presión de inflado del interior de los neumáticos y envía estos datos a la unidad de mando.

Los sensores están equipados con un regulador de fuerza centrífuga que habilita la transmisión de los valores de medición una

vez se ha sobrepasado la velocidad mínima por primera vez.

Velocidad mínima de transferencia de los valores de medición del RDC:
mín. 10 km/h

Antes de recibir por primera vez la presión de inflado de los neumáticos, en la pantalla se muestra `"--"` para cada neumático. Cuando el vehículo se detiene, los sensores continúan transmitiendo durante un tiempo los valores medidos.

Tiempo de transferencia de los valores de medición tras la parada del vehículo:
mín. 15 min

Si se monta una unidad de mando RDC pero las ruedas no están equipadas con sensores, se muestra un aviso de avería.

Gamas de presión de inflado de los neumáticos

La unidad de mando RDC distingue tres gamas de presión de inflado ajustadas en el vehículo:

- Presión de inflado dentro de la tolerancia permitida
- Presión de inflado en el margen límite de la tolerancia permitida
- Presión de inflado fuera de la tolerancia permitida

Compensación de temperatura

La presión de inflado de los neumáticos depende de la temperatura: aumenta a medida que se incrementa la temperatura del aire del neumático y se reduce a medida que baja esta. La temperatura del aire del neumático depende de la temperatura exterior, así como de la forma de conducir y la duración del desplazamiento.

Las presiones de inflado de los neumáticos se muestran en la pantalla multifunción con la temperatura compensada y se refieren siempre a la temperatura del aire del neumático siguiente:
20 °C

Los aparatos de comprobación de presión de inflado de las gasolineras no realizan compensación de temperatura; la presión de inflado registrada en los neumáticos depende de su temperatura. Por este motivo, los valores indicados en el manómetro no coinciden en la mayoría de los casos con los datos mostrados en la pantalla multifunción.

Adaptación de la presión de inflado

Compare el valor del RDC indicado en la pantalla multifunción con el valor indicado en la parte trasera de la portada del manual de instrucciones. La diferencia que exista entre ambos valores debe compensarse con el equipo de comprobación de presión de los neumáticos de la gasolinera.

 Ejemplo
Conforme al manual de instrucciones, la presión de inflado de los neumáticos debe mostrar el valor siguiente:
2,5 bar
En la pantalla multifunción se muestra el valor siguiente:
2,3 bar
Por lo tanto, faltan:
0,2 bar
El dispositivo de comprobación de la gasolinera indica:
2,4 bar
Para obtener la presión de inflado de los neumáticos correcta, esta se debe incrementar al valor siguiente:
2,6 bar

Asistente del cambio

– con asistente del cambio Pro[EO]

Asistente del cambio Pro

Su vehículo está equipado con el asistente del cambio Pro, diseñado originalmente para el ámbito deportivo y adaptado para la circulación por carretera. Permite cambiar a marchas superiores o inferiores sin accionar el embrague o el acelerador en casi todas las gamas de carga y régimen de revoluciones.

Ventajas

– En un trayecto, entre el 70 y el 80 % de todos los procesos de cambio de marcha se pueden realizar sin embrague.
– Menos movimiento entre conductor y acompañante gracias a pausas más breves al cambiar de marcha.
– No hay que cerrar la válvula de mariposa al acelerar.
– Al decelerar y pasar a una marcha inferior (válvula de mariposa cerrada) se realiza una adaptación del régimen de revoluciones por medio de doble embrague.
– En comparación a un proceso de cambio de marcha con ac-

cionamiento del embrague, el tiempo de cambio es menor.

Para que el sistema detecte el cambio que se desea realizar, el conductor debe accionar entre normal y rápidamente en la dirección deseada la palanca de cambios (antes no accionada) contra la fuerza elástica del almacenador de fuerza por muelle durante un "sobrerrecorrido" determinado y mantenerla accionada hasta que finalice la operación de cambio de marcha. No es necesario aumentar más la fuerza de cambio durante la operación. Después de una operación de cambio de marcha, se debe dejar de ejercer carga sobre la palanca de cambios para poder realizar un cambio de marcha adicional con el asistente del cambio Pro. Para las operaciones de cambio de marcha con el asistente del cambio Pro se debe mantener constante el estado de carga (posición del puño del acelerador) tanto antes como durante la operación de cambio de marcha. Modificar la posición del acelerador durante la operación de cambio de marcha puede hacer que se interrumpa la función o que se produzcan cambios incorrectos. En las operaciones de cambio de marcha con accionamiento del embrague no interviene el asistente del cambio Pro.

Cambio a marcha inferior

– En el proceso de cambio a una marcha inferior se cuenta en todo momento con la asistencia del sistema hasta que se alcanza el régimen de revoluciones máximo en la marcha objetivo. De este modo se evita un giro a número de revoluciones excesivamente alto.

 Régimen máximo admisible
máx. 9000 min^{-1}

Cambio a marcha superior

– El cambio a una marcha superior solo es posible si el régimen de revoluciones actual es igual o superior al umbral de liberación correspondiente de la marcha inmediatamente superior.
– Se evita así una deficiencia en el régimen de ralentí.

 Régimen de ralentí
1050 min^{-1} (Motor a temperatura de servicio)

 Umbrales de liberación
1.ª marcha

 Umbrales de liberación
mín. 1350 min^{-1}
2ª marcha
mín. 1400 min^{-1}
3.ª marcha
mín. 1450 min^{-1}
4.ª marcha
mín. 1500 min^{-1}
5.ª marcha
mín. 1550 min^{-1}
6.ª marcha
mín. 1600 min^{-1}

Asistente de salida en cuesta

Funcionamiento del asistente de salida en cuesta

El asistente de salida en cuesta Hill Start Control impide que el vehículo ruede hacia atrás de forma descontrolada en pendientes, mediante la intervención selectiva en el sistema de frenos ABS semintegral, sin que el conductor deba accionar permanentemente la maneta del freno. Al activar el Hill Start Control se genera la presión en el sistema de frenos trasero, de modo que la motocicleta se queda parada en un plano inclinado.

La presión de frenado del sistema de frenos depende de la cuesta.

Influencia de la pendiente sobre la presión de frenado y el comportamiento de arranque

- Si se detiene en una cuesta suave, solo se genera una presión de frenado reducida. La acción de soltar el freno al arrancar se produce rápidamente. Se puede arrancar de forma más suave. Apenas es necesario girar adicionalmente el puño del acelerador.
- Si se para en una cuesta pronunciada, se genera una presión de frenado elevada. La acción de soltar el freno al arrancar tarda algo más. Para arrancar se requiere más par de giro, lo que requiere girar adicionalmente el puño del acelerador.

Comportamiento en caso de un vehículo que rueda o resbala

– Si el vehículo rueda con el Hill Start Control activado, se incrementa la presión de frenado.
– Si resbala la rueda trasera, se suelta de nuevo el freno tras aprox. 1 m. De este modo se impide, por ejemplo, que resbale con bloqueo de la rueda trasera.

Soltar el freno al apagar el motor o en caso de sobrepaso del tiempo

Al apagar el motor con el interruptor de parada de emergencia, al desplegar el caballete lateral o en caso de sobrepaso del tiempo (10 minutos) se desactiva el Hill Start Control.

Además de mediante los testigos de control y de aviso, la desactivación del Hill Start Control se indicará al conductor mediante el siguiente comportamiento:

Sacudida de advertencia de freno

– El freno se suelta brevemente y se activa de nuevo de inmediato.
– En este proceso se produce un tirón apreciable.
– El sistema de frenos ABS semiintegral regula una velocidad de aprox. 1-2 km/h.
– El conductor debe frenar el vehículo manualmente.
– Tras dos minutos o al accionar el freno se desactiva completamente el Hill Start Control.

AVISO

Al desconectar el encendido, la presión de retención se reduce de inmediato y sin tirón de frenado de advertencia.◀

ShiftCam

Principio de funcionamiento de ShiftCam

El vehículo está equipado con la tecnología BMW ShiftCam, que sirve para variar el tiempo de distribución y la carrera de la válvula en el lado de admisión. La pieza clave de esta tecnología es un árbol de levas de admisión de una sola pieza, con dos levas por cada válvula activable: una leva de carga parcial y una leva de carga completa. La leva de carga parcial fue desarrollada con el objetivo de optimizar el consumo y la suavidad de marcha. Aparte de ajustar los tiempos de distribución, la leva de carga parcial también reduce la carrera de las válvulas de admisión. Además, cuando se activa la leva de carga parcial, las levas de admisión de las válvulas de admisión

izquierda y derecha difieren en carrera y posición angular. Esto hace que las dos válvulas de admisión se abran en momentos y amplitudes diferentes. La ventaja de este sistema es que la mezcla de combustible y aire que fluye hacia la cámara de combustión llega con más fuerza y se quema de forma más efectiva, lo que se traduce en un aprovechamiento óptimo del combustible y mejora notablemente la suavidad de marcha. La leva de carga completa está diseñada para conseguir un rendimiento optimizado y proporciona la carrera máxima de la válvula de admisión. Para variar el tiempo de distribución y la carrera de la válvula, el árbol de levas de admisión se desplaza en dirección axial. Para ello, se conectan los pasadores de un actuador electromecánico a un bastidor de conmutación en el árbol de levas de admisión.

Esto permite el accionamiento de las válvulas de admisión en función de la carga y del régimen de revoluciones, ofreciendo una simbiosis perfecta entre el rendimiento y un bajo consumo de combustible.

Mantenimiento

Instrucciones generales 180
Juego de herramientas estándar 180
Juego de herramientas de servicio 180
Bastidor de la rueda delantera 181
Aceite del motor 182
Sistema de frenado 184
Embrague 188
Líquido refrigerante 188
Neumáticos 190
Llantas y neumáticos 191
Ruedas 192
Silenciador 199
Lámparas 200
Ayuda de arranque 205
Batería 207
Fusibles 211
Enchufe de diagnóstico 212

Instrucciones generales

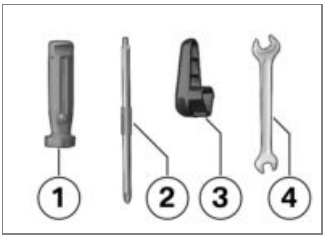
En el capítulo "Mantenimiento" se describen los trabajos de comprobación y sustitución de piezas sometidas a desgaste, que por otro lado son fácilmente realizables.

Si durante el trabajo de montaje debieran observarse pares de apriete especiales, éstos se especifican. En el capítulo "Datos técnicos" encontrará una relación de todos los pares de apriete necesarios.

Puede encontrar más información sobre los trabajos de mantenimiento y de reparación en su concesionario BMW Motorrad en DVD.

Para llevar a cabo algunos trabajos se requiere el uso de herramientas especiales y buenos conocimientos técnicos. En caso de duda, acuda a un taller, preferentemente a su concesionario BMW Motorrad.

Juego de herramientas estándar



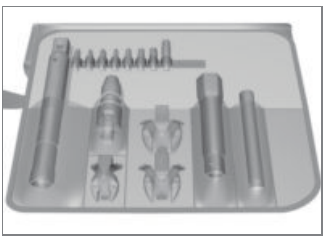
1 Mango de destornillador

2 Inserto para destornillador reversible
Ranura en cruz PH1 y Torx T25
- Desmontar el asiento del conductor (➠ 101).
- Desmontar y montar las piezas de revestimiento.

3 Llave para la tapa del depósito de aceite
- Añadir aceite del motor (➠ 183).
- Desmontar el asiento del acompañante (➠ 103).
- Montar el asiento del acompañante (➠ 103).

4 Llave de horquilla
Ancho entrecaras 8/10

Juego de herramientas de servicio



Para los trabajos de servicio ampliados (por ejemplo, desmontaje y montaje de ruedas), BMW Motorrad ha confeccionado un juego de

herramientas de servicio para su motocicleta. Obtendrá este juego de herramientas de servicio en su concesionario BMW Motorrad.

Bastidor de la rueda delantera

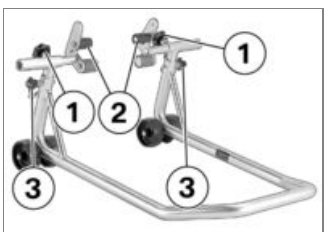
Montar el bastidor de la rueda delantera

ATENCIÓN

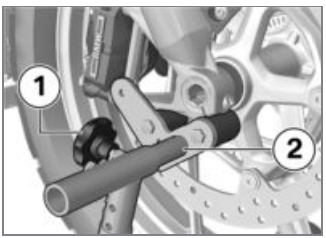
Uso del bastidor para la rueda delantera BMW Motorrad sin caballete central o bastidor auxiliar adicional

Daños en el componente en caso de caída

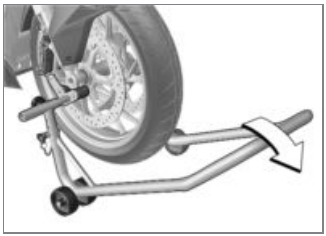
- Apoyar la motocicleta en el caballete central o en un bastidor auxiliar antes de levantarla con el bastidor para la rueda delantera BMW Motorrad.◀
- Apoyar la motocicleta sobre el caballete central y asegurarse de que la base de apoyo sea plana y resistente.
- Utilizar el soporte básico con el alojamiento de la rueda delantera. El soporte básico y sus accesorios están disponibles en su Concesionario BMW Motorrad.



- Soltar el tornillo de fijación **1**.
- Desplazar ambos alojamientos **2** hacia fuera hasta que el guiado de la rueda delantera quepa entre ellos.
- Ajustar la altura deseada del bastidor de la rueda delantera con pernos de sujeción **3**.
- Alinear el bastidor de la rueda delantera centrado con dicha rueda y moverlo hacia el eje delantero.



- Disponer ambos alojamientos **2** de forma que el guiado de la rueda delantera quede colocado de forma segura.
- Apretar el tornillo de fijación **1**.



ATENCIÓN

Levantamiento del caballete central en caso de elevación excesiva de la motocicleta

Daños en el componente en caso de caída

- Al levantar, asegurarse de que el caballete central permanezca en el suelo.◀
- Empujar el bastidor para la rueda delantera uniformemente hacia abajo para levantar la motocicleta.

Aceite del motor

Comprobar el nivel del aceite del motor

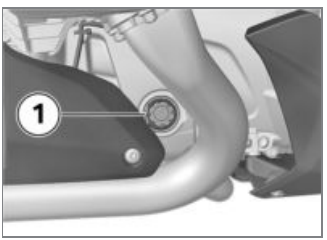
AVISO

Es posible malinterpertar la cantidad de llenado de aceite, ya que el nivel de aceite depende de la temperatura.◀

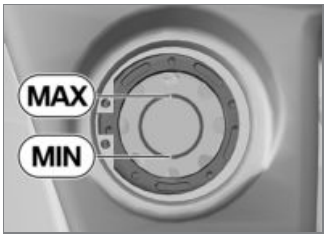
- Apoyar la motocicleta sobre el caballete central a temperatura de servicio y asegurarse de que la base de apoyo sea plana y resistente.
- Dejar el motor en ralentí hasta que se ponga en marcha el ventilador.
- Apagar el motor caliente.
- Esperar cinco minutos para que el aceite pueda acumularse en el cárter.

AVISO

Para reducir la carga sobre el medio ambiente, BMW Motorrad recomienda controlar el aceite del motor generalmente después de un trayecto de como mín. 50 km.◀



- Consultar el nivel de aceite en el indicador **1**.



Nivel teórico de aceite del motor
Entre las marcas MIN y MAX

Si el nivel de aceite está por debajo de la marca MIN:

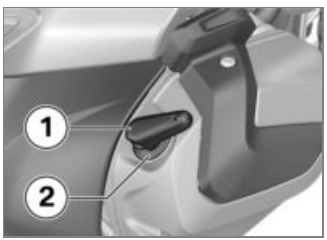
- Añadir aceite del motor (➠ 183).

Si el nivel de aceite está por encima de la marca MAX:

- Se recomienda acudir a un taller especializado, a ser posible a un concesionario BMW Motorrad, para corregir el nivel de aceite.

Añadir aceite del motor

- Parar la motocicleta y asegurarse de que la base de apoyo sea plana y resistente.



- Limpiar la zona de la abertura de llenado de aceite.
- Desmontar el tapón **2** de la abertura de llenado de aceite usando la llave específica **1**.
- Colocar la llave **2** en el tapón **1** de la abertura de llenado de aceite y desmontar en sentido antihorario.

ATENCIÓN

Utilización de una cantidad insuficiente o excesiva de aceite de motor

Daño en el motor

- Asegurarse de que el nivel de aceite es correcto.◀
- Llenar con aceite del motor hasta el nivel teórico.

Cantidad de relleno de aceite para el motor
máx. 0,8 l (Diferencia entre las marcas MIN y MAX)

- Comprobar el nivel del aceite del motor (➠ 182).
- Montar el cierre **2** del orificio de llenado de aceite.

Sistema de frenado

Comprobar el funcionamiento de los frenos

- Accionar la maneta del freno.
» Debe notarse un punto claro de presión.
- Accionar el pedal del freno.
» Debe notarse un punto claro de presión.

Si no se perciben puntos de presión claros:

ATENCIÓN

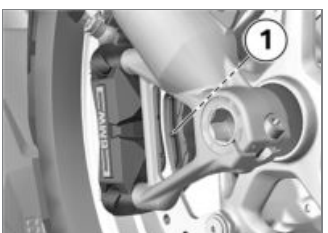
Trabajos inapropiados en el sistema de frenos

Amenaza para la seguridad de funcionamiento del sistema de frenos

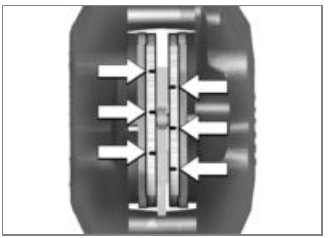
- Encargar la realización de los trabajos en el sistema de frenos solo a personal especializado.◀
- Encargar la revisión de los frenos a un taller, preferentemente a un Concesionario BMW Motorrad.

Comprobar el grosor de las pastillas de freno delanteras

- Parar la motocicleta y asegurarse de que la base de apoyo sea plana y resistente.



- Comprobar el grosor de las pastillas de freno izquierda y derecha mediante una inspección visual. Trayectoria del control visual: entre la rueda y la guía de la rueda delantera hacia las pastillas de freno **1**.



Límite de desgaste del forro del freno delante
1,0 mm (Sólo forro de fricción sin placa portante. Las marcas de desgaste (ranuras) deben ser claramente visibles.)

Si no se aprecian con claridad las marcas de desgaste:

ADVERTENCIA

Superación del nivel de desgaste máximo de las pastillas
Reducción del efecto de frenado, daños en los frenos

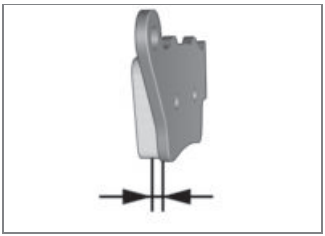
- Para garantizar la seguridad de funcionamiento del sistema de frenos, no superar el nivel de desgaste máximo de las pastillas.◀
- Acudir cuanto antes a un taller especializado, preferentemente a un concesionario BMW Motorrad, para cambiar las pastillas de freno.

Comprobar el grosor de las pastillas de freno traseras

- Parar la motocicleta y asegurarse de que la base de apoyo sea plana y resistente.



- Comprobar visualmente el grosor de las pastillas de freno. Trayectoria del control visual: desde detrás hacia las pastillas de freno **1**.



Límite de desgaste del forro del freno trasero	
1,0 mm (Sólo forro de fricción sin placa portante.)	

Si se ha alcanzado el límite de desgaste mínimo:

ADVERTENCIA

Superación del nivel de desgaste máximo de las pastillas
Reducción del efecto de frenado, daños en los frenos

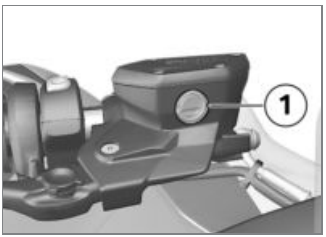
- Para garantizar la seguridad de funcionamiento del sistema de frenos, no superar el nivel de desgaste máximo de las pastillas.◀
- Acudir cuanto antes a un taller especializado, preferentemente a un concesionario BMW Motorrad, para cambiar las pastillas de freno.

Comprobación del nivel de líquido de frenos en la parte delantera

ADVERTENCIA

Cantidad baja o insuficiente de líquido de frenos en el depósito de líquido de frenos
Eficacia de frenado notablemente reducida por la presencia de aire, impurezas o agua en el sistema de frenos

- Detener de inmediato la marcha hasta haber subsanado el problema.
- Comprobar regularmente el nivel de líquido de frenos.
- Asegurarse de que la tapa del depósito de líquido de frenos esté limpia antes de abrirla.
- Asegurarse de que solo se utiliza líquido de frenos de un depósito sellado.◀
- Apoyar la motocicleta sobre el caballete central y asegurarse de que la base de apoyo sea plana y resistente.
- Centrar el manillar.



- Comprobar el nivel de líquido de frenos en el depósito delantero **1**.

AVISO

Debido al desgaste normal de las pastillas desciende el nivel de líquido de frenos en el depósito.◀



Nivel de líquido de frenos delante
Líquido de frenos, DOT4
El nivel de líquido de frenos no debe estar por debajo de la marca MIN. (El depósito de líquido de frenos está horizontal, el vehículo está recto)

Si el nivel de líquido de frenos está por debajo del nivel admisible:

- Acudir lo antes posible a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad, para subsanar la avería.

Comprobar el nivel de líquido de frenos en la parte trasera

ADVERTENCIA

Cantidad baja o insuficiente de líquido de frenos en el depósito de líquido de frenos

Eficacia de frenado notablemente reducida por la presencia de aire, impurezas o agua en el sistema de frenos

- Detener de inmediato la marcha hasta haber subsanado el problema.
- Comprobar regularmente el nivel de líquido de frenos.
- Asegurarse de que la tapa del depósito de líquido de frenos esté limpia antes de abrirla.
- Asegurarse de que solo se utiliza líquido de frenos de un depósito sellado.◀
- Apoyar la motocicleta sobre el caballete central y asegurarse de que la base de apoyo sea plana y resistente.



- Comprobar el nivel del líquido de frenos en el depósito trasero **1**.

AVISO

Debido al desgaste normal de las pastillas desciende el nivel de líquido de frenos en el depósito.◀



Nivel de líquido de frenos detrás
Líquido de frenos, DOT4
El nivel de líquido de frenos no debe estar por debajo de la marca MIN. (El depósito de líquido de frenos está horizontal, el vehículo está recto)

Si el nivel de líquido de frenos está por debajo del nivel admisible:

- Acudir lo antes posible a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad, para subsanar la avería.

Embrague

Comprobar el funcionamiento del embrague

- Accionar la palanca de embrague.

» Debe notarse un punto claro de presión.

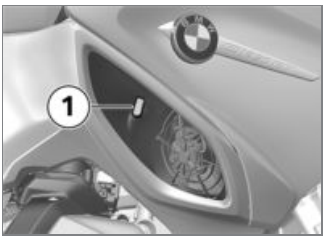
Si no se nota un punto claro de presión:

- Se recomienda acudir a un taller, preferiblemente a un Concesionario BMW Motorrad, para comprobar el embrague.

Líquido refrigerante

Comprobar el nivel de líquido refrigerante

- Parar la motocicleta y asegurarse de que la base de apoyo sea plana y resistente.
- Dejar que el motor se enfríe.



- Leer el nivel de refrigerante en el depósito de compensación **1**.

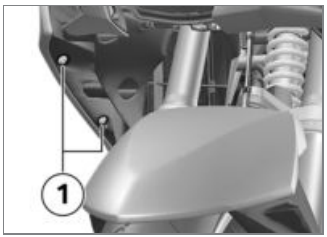


Nivel nominal de líquido refrigerante
Entre la marca MIN y la marca MAX del depósito de compensación (Motor frío)

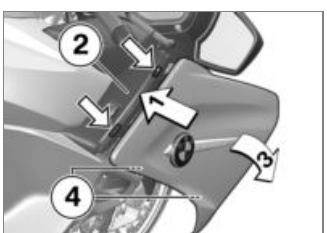
Si el refrigerante desciende por debajo del nivel admisible:

- Acudir lo antes posible a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad, para eliminar la avería.

Rellenar con líquido refrigerante



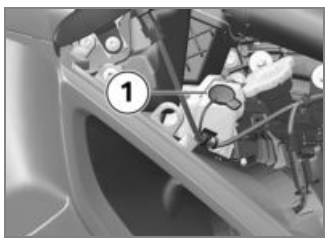
- Desmontar los tornillos **1**.



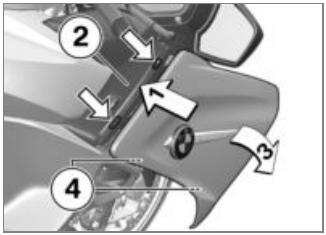
- Tirar hacia fuera del revestimiento lateral **3** delantero.

» Los talones **4** se extraen de las boquillas.

- Tirar hacia arriba del revestimiento lateral **1** desde el lateral **2** y retirarlo, prestando atención a los talones (**flechas**).

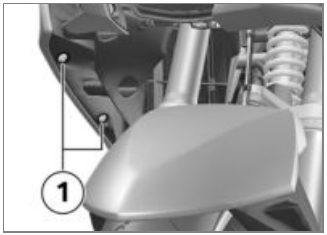


- Abrir el cierre **1** del depósito de compensación del refrigerante y añadir refrigerante hasta el nivel teórico.
- Comprobar el nivel de líquido refrigerante (188).
- Cerrar el cierre del depósito de compensación de refrigerante.



- Colocar el revestimiento lateral **1** con los resaltes en el lateral **2**.
- Abatir el revestimiento lateral **3** hacia dentro.

» Los talones **4** se presionan en las boquillas.



- Enroscar los tornillos **1**.

Neumáticos

Comprobar la presión de inflado de los neumáticos

ADVERTENCIA

Presión de inflado de los neumáticos incorrecta

Empeoramiento de las propiedades de marcha de la motocicleta. Reducción de la vida útil de los neumáticos

- Asegurar la correcta presión de inflado de los neumáticos.◀

ADVERTENCIA

Apertura espontánea de los obuses de válvula montados en vertical al circular a altas velocidades

Pérdida repentina de la presión de inflado de los neumáticos

- Utilizar caperuzas de válvula con arandela de goma y apretarlas bien.◀
- Parar la motocicleta y asegurarse de que la base de apoyo sea plana y resistente.

AVISO

Antes de modificar la presión de inflado de los neumáticos, consultar la información sobre la compensación de la temperatura y sobre la modificación de la presión de llenado en el capítulo "Técnica en detalle".◀

- Comprobar la presión de inflado de los neumáticos conforme a los siguientes datos.

Presión de inflado de los neumáticos delante
2,5 bar (con la rueda fría)

Presión de inflado de los neumáticos detrás
2,9 bar (con la rueda fría)

En caso de una presión de inflado insuficiente:

- Corregir la presión de inflado de los neumáticos.

Llantas y neumáticos

Comprobar las llantas

- Parar la motocicleta y asegurarse de que la base de apoyo sea plana y resistente.
- Comprobar visualmente si las llantas presentan algún defecto.
- Se recomienda acudir a un taller especializado, preferiblemente a un Concesionario BMW Motorrad, para comprobar si las llantas están dañadas y sustituirlas en caso necesario.

Comprobar la profundidad de perfil de los neumáticos

ADVERTENCIA

Circulación con los neumáticos muy gastados

Riesgo de accidente por empeoramiento del comportamiento de marcha

- En caso necesario, sustituir los neumáticos antes de alcanzar la profundidad de perfil mínima establecida legalmente.◀
- Parar la motocicleta y asegurarse de que la base de apoyo sea plana y resistente.
- Comprobar la profundidad del perfil en las ranuras del perfil principal con ayuda de las marcas de desgaste.

AVISO

Las ranuras principales del perfil de cada neumático están provistas de marcas de desgaste. Si el perfil del neumático ha sobrepasado el nivel de la marca, el neumático está completamente gastado. Las posiciones de las marcas están identificadas en el borde del neumático, p. ej. con las letras TI, TWI o con una flecha.◀

Si se ha alcanzado la profundidad de perfil mínima:

- Sustituir el neumático correspondiente.

Ruedas

Neumáticos recomendados

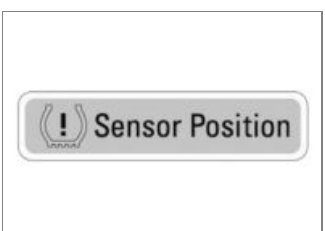
Para cada tamaño de neumático existen productos de determinadas marcas, comprobados por BMW Motorrad, considerados aptos para el tráfico.
BMW Motorrad no puede evaluar la idoneidad de otros neumáticos y, por lo tanto, no puede garantizar su seguridad.
BMW Motorrad recomienda utilizar solo los neumáticos probados por BMW Motorrad.
Para información más detallada, pregunte en su concesionario BMW Motorrad o consulte en Internet en:
bmw-motorrad.com

Influencia del tamaño de la rueda en los sistemas de regulación del tren de rodaje

El tamaño de los neumáticos tiene una importancia fundamental en los sistemas de regulación del tren de rodaje ABS y ASC/DTC. En especial el diámetro y la anchura de las ruedas se utilizan como base para todos los cálculos necesarios en la unidad de mando. El cambio de estos tamaños por ruedas diferentes a las montadas de serie puede provocar importante efectos en el confort de regulación de estos sistemas.
También los segmentos del sensor necesarios para la detección de la velocidad de la rueda deben adaptarse a los sistemas de regulación montados y no deben sustituirse.
Si desea montar ruedas diferentes en su motocicleta, consulte con un taller especializado, preferentemente un concesionario BMW Motorrad. En algunos casos pueden adaptarse los datos introducidos en las unidades de mando a los nuevos tamaños de rueda.

Adhesivo del RDC

– con control de presión de neumáticos (RDC)[EO]



ATENCIÓN

Desmontaje incorrecto de los neumáticos

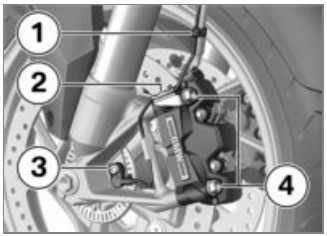
Daños en los sensores del RDC

- Informar al concesionario BMW Motorrad o su taller especializado de que la rueda está equipada con un sensor de RDC.◀

Las motocicletas equipadas con el RDC presentan en la llanta un adhesivo en la posición del sensor RDC. Al cambiar los neumáticos debe prestarse atención para evitar dañar el sensor RDC. Avisar al concesionario BMW Motorrad o al taller especializado de la presencia del sensor RDC.

Desmontar la rueda delantera

- Apoyar la motocicleta sobre el caballete central y asegurarse de que la base de apoyo sea plana y resistente.



- Retirar el cable del transmisor de velocidad de giro de rueda de los clips de sujeción **1** y **2**.
- Desmontar el tornillo **3** y extraer del orificio el transmisor de velocidad de giro de rueda.
- Proteger el área de las llantas que podría rayarse al desmontar las pinzas de freno.

ATENCIÓN

Compresión no intencionada de las pastillas de freno

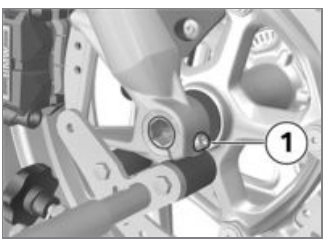
Daños del componente al colocar la pinza del freno o al separar las pastillas de freno

- No accionar el freno con la pinza del freno desprendida.◀
- Desmontar los tornillos de fijación **4** de las pinzas de freno izquierda y derecha.

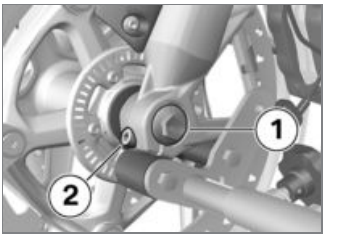


- Separar ligeramente las pastillas de freno **1** mediante movimientos giratorios de la pinza del freno **2** contra el disco de freno **3**.
- Extraer con precaución las pinzas de los frenos moviéndolas hacia atrás y hacia fuera.

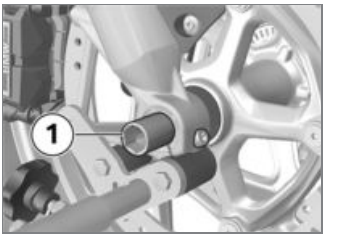
- Levantar la motocicleta por delante hasta que la rueda delantera gire libremente; utilizar preferentemente un bastidor para la rueda delantera BMW Motorrad.
- Montar el bastidor de la rueda delantera (➠ 181).



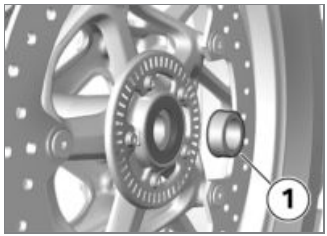
- Soltar el tornillo de apriete del eje **1** derecho.



- Desenroscar el tornillo **1**.
- Soltar el tornillo de apriete de eje **2** izquierdo.
- Presionar el eje insertable un poco hacia dentro para poder acceder mejor al lado derecho.



- Extraer el eje insertable **1** a la vez que se apoya la rueda delantera.
- Asentar la rueda delantera y hacerla rodar hacia delante fuera de la guía de la rueda delantera.



- Extraer el casquillo distanciador **1** del cubo de rueda.

Montar la rueda delantera

ADVERTENCIA

Utilización de una rueda que no se corresponde con la de la serie

Fallos de funcionamiento durante las intervenciones de regulación del ABS y el ASC/DTC

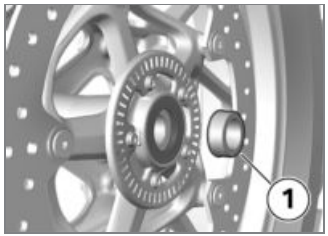
- Observar las indicaciones acerca de la influencia del tamaño de las ruedas sobre los sistemas de regulación del tren de rodaje ABS y ASC/DTC al inicio de este capítulo.◀

ATENCIÓN

Apretar las uniones atornilladas con un par de apriete erróneo

Daños en las uniones atornilladas o aflojamiento de estas

- Es imprescindible acudir a un taller especializado para comprobar los pares de apriete, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad.◀



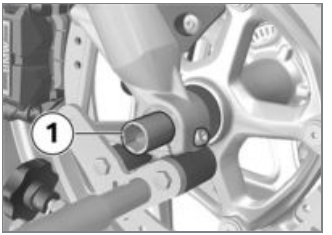
- Introducir el casquillo distanciador **1** en el lado izquierdo del cubo de rueda.

ATENCIÓN

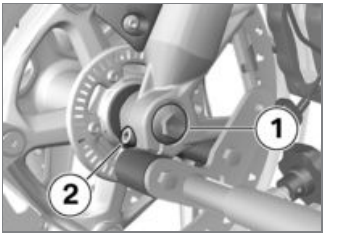
Montaje de la rueda delantera en sentido contrario al de la marcha

Riesgo de accidente

- Tener en cuenta las flechas de dirección de marcha presentes en el neumático o en la llanta.◀
- Hacer rodar la rueda delantera para introducirla en el guiado.



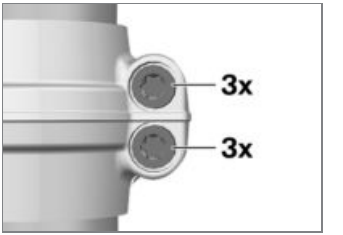
- Levantar la rueda delantera y montar el eje insertable **1**.
- Retirar el bastidor para la rueda delantera y comprimir varias veces con fuerza la horquilla de la rueda delantera. Mientras tanto, no accionar la maneta del freno.
- Montar el bastidor de la rueda delantera (➠ 181).



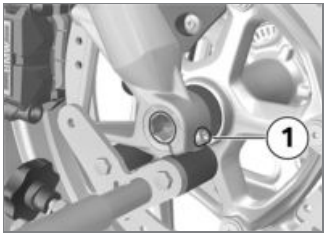
- Montar el tornillo **1** con el par correspondiente. Al mismo tiempo, sostener el eje insertable por el lado derecho.

Eje insertable en la horquilla telescópica
30 Nm

- Apretar con el par correspondiente el tornillo de apriete del eje izquierdo **2** .



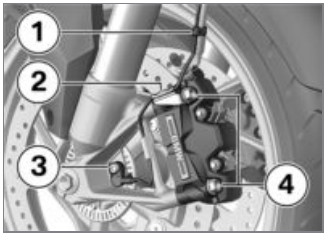
Puente inferior de la horquilla al tubo deslizante
Secuencia de apriete: apretar los tornillos 6 veces en el cambio
19 Nm



- Apretar con el par correspondiente el tornillo de apriete del eje derecho **1**.

Tornillo de apriete para eje insertable en la horquilla telescópica
19 Nm

- Retirar el bastidor de la rueda delantera.
- Poner las pinzas del freno izquierda y derecha sobre los discos de freno.



- Montar los tornillos de fijación **4** a derecha e izquierda con el par correspondiente.

Pinza del freno radial en la horquilla telescópica
38 Nm

- Retirar las incrustaciones que pueda haber en la llanta.

⚠ ADVERTENCIA

Pastillas de freno no colocadas en el disco de freno

Peligro de accidentes por retardo del efecto de frenado.

- Antes de iniciar la marcha se debe comprobar que el efecto de frenado se aplica sin retardos.◀
- Accionar el freno varias veces hasta que las pastillas hagan contacto.
- Insertar el cable del sensor del ABS en los clips de sujeción **1** y **2**.
- Introducir el sensor del ABS en el orificio y montar el tornillo **3**.

Sensor del régimen de revoluciones de la rueda en la horquilla
Producto de ensamblado: microencapsulado o seguro de tornillos de resistencia media
8 Nm

Desmontar la rueda trasera

- Bascular el silenciador hacia fuera (➠ 199).



- Meter la primera marcha.
- Desmontar los tornillos **1** de la rueda trasera a la vez que se sujeta la rueda.
- Sacar la rueda trasera hacia atrás rodando.

Montar la rueda trasera

⚠ ADVERTENCIA

Utilización de una rueda que no se corresponde con la de la serie

Fallos de funcionamiento durante las intervenciones de regulación del ABS y el ASC/DTC

- Observar las indicaciones acerca de la influencia del tamaño de las ruedas sobre los sistemas de regulación del tren de rodaje ABS y ASC/DTC al inicio de este capítulo.◀

ATENCIÓN

Apretar las uniones atornilladas con un par de apriete erróneo

Daños en las uniones atornilladas o aflojamiento de estas

- Es imprescindible acudir a un taller especializado para comprobar los pares de apriete, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad.◀

ATENCIÓN

Montaje de la rueda trasera en dirección contraria a la de marcha

Peligro de accidente

- Prestar atención a las flechas de dirección de marcha de los neumáticos o la llanta.◀
- Colocar la rueda trasera en el alojamiento.



- Montar los tornillos de las ruedas **1** con el par de apriete.

Rueda trasera en brida de la rueda
Secuencia de apriete: apretar en cruz
60 Nm

- Fijar el silenciador (➠ 200).

Silenciador

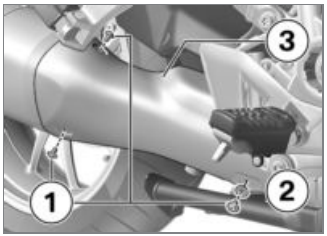
Bascular el silenciador hacia fuera

⚠ ATENCIÓN

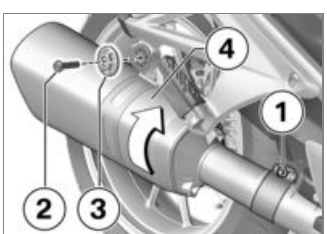
Sistema de escape caliente

Riesgo de sufrir quemaduras

- No tocar el sistema de escape caliente.◀
- Colocar la motocicleta sobre el caballete central, asegurándose de que la base de apoyo sea plana y resistente.
- Dejar que se enfríe el silenciador.



- Desmontar los tornillos **1** delanteros con la arandela **2**.
- Retirar la cubierta del silenciador **3**.



- Soltar el tornillo **1** de la abrazadera.
- Desmontar el tornillo **2** y la arandela de seguridad **3**.
- Girar el silenciador **4 en sentido horario** hacia fuera.

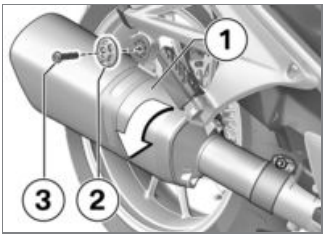
Fijar el silenciador

ATENCIÓN

Apretar las uniones atornilladas con un par de apriete erróneo

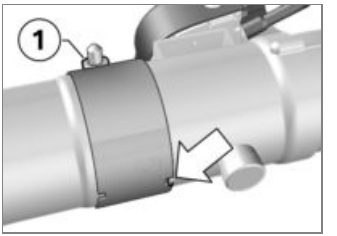
Daños en las uniones atornilladas o aflojamiento de estas

- Es imprescindible acudir a un taller especializado para comprobar los pares de apriete, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad.◀



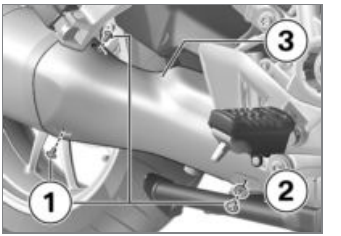
- Girar el silenciador **1** en sentido antihorario hasta que toque el soporte del reposapiés del acompañante.
- Enroscar la arandela **2** y el tornillo **3**.

Silenciador en el chasis trasero
19 Nm



- Desplazar la abrazadera **1** tanto como sea posible hacia delante y posicionarla con la escotadura en el talón (**flecha**).
- Apretar la abrazadera.

Abrazadera situada en el silencioso y el colector de escape
22 Nm



- Colocar la cubierta del silenciador **3**.
- Enroscar los tornillos **1**, delanteros con arandela **2**.

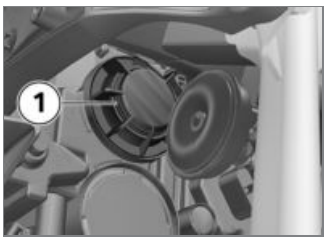
Lámparas

Sustituir la bombilla para la luz de cruce

AVISO

Las orientaciones de los conectores y de los medios de iluminación pueden diferir respecto de las siguientes ilustraciones.◀

- Parar la motocicleta y asegurarse de que la base de apoyo sea plana y resistente.
- Desconectar el encendido.



- Desmontar la cubierta **1** girándola en sentido antihorario para cambiar la luz de cruce.



- Desenchufar el conector **1**.



- Soltar el estribo de alambre elástico **1** del enclave y abatirlo hacia un lado.
- Desmontar la bombilla **2**.

- Sustituir las bombillas averiadas.

	Bombilla para la luz de cruce
H7 / 12 V / 55 W	

- Con el fin de proteger el cristal del ensuciamiento, coger la bombilla solamente por el casquillo.



- Colocar la bombilla **2** prestando atención a la posición del talón.

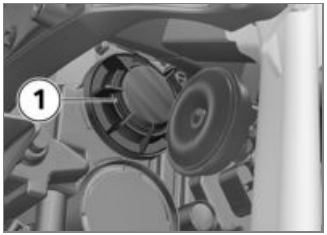
AVISO

La disposición de la bombilla puede diferir de la ilustración.◄

- Colocar el estribo de alambre elástico **1** en el enclave.



- Enchufar el conector **1**.



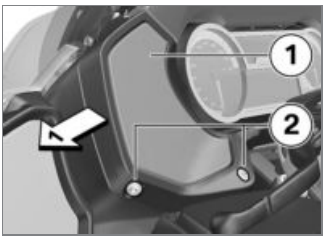
- Colocar la cubierta **1** y girarla en sentido horario para montarla.

Sustituir la bombilla para luz de carretera

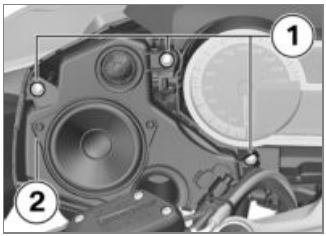
AVISO

La siguiente secuencia de trabajo describe el cambio de la bombilla izquierda. El cambio en el lado derecho se efectúa de la misma manera.◄

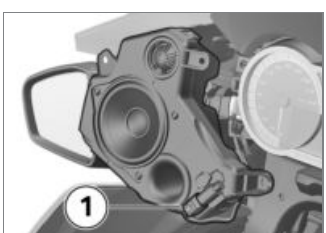
- Parar la motocicleta y asegurarse de que la base de apoyo sea plana y resistente.
- Desconectar el encendido.



- Quitar los tornillos **2**.
- Retirar la cubierta de altavoz **1** hacia el lado izquierdo.



- Quitar los tornillos **1**.
- Extraer con cuidado la unidad de altavoces **2** prestando atención al conector.



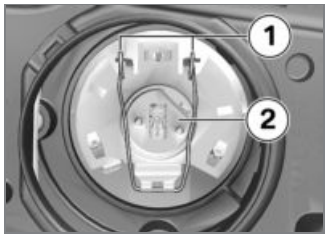
- Desenchufar el conector **1**.



- Sacar la cubierta **1** tirando de la palanca.



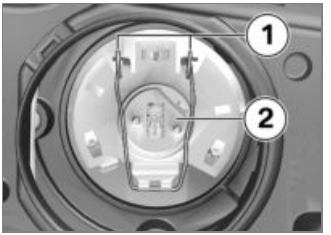
- Desenchufar el conector **1**.



- Soltar los estribos de alambre elástico **1** a izquierda y derecha del enclave y desplegar.
- Desmontar la bombilla **2**.
- Sustituir la bombilla averiada.

Bombilla para luz de carretera
H1 / 12 V / 55 W

- Con el fin de proteger el cristal del ensuciamiento, coger la bombilla solamente por el casquillo.

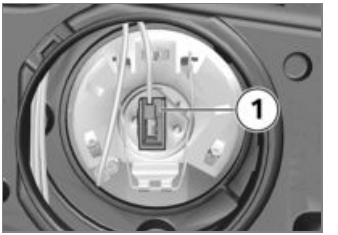


- Montar la bombilla **2** prestando atención a la posición del talón.

AVISO

La disposición de la bombilla puede diferir de la ilustración.◀

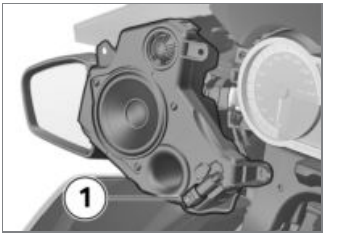
- Colocar el estribo de alambre elástico **1**.



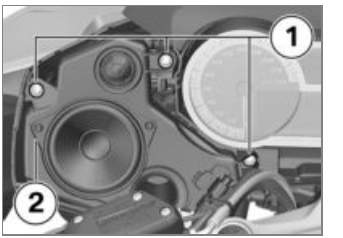
- Enchufar el conector **1**.



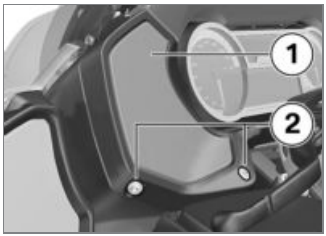
- Montar la cubierta **1**.



- Enchufar el conector **1**.



- Colocar la unidad de altavoces **2** en el alojamiento.
- Enroscar los tornillos **1**.



- Colocar la cubierta de altavoz **1** y enroscar los tornillos **2**.

Sustituir la luz trasera LED

El piloto LED trasero solo puede sustituirse como pieza completa.

- Para ello, acuda a un taller especializado, preferentemente a un Concesionario BMW Motorrad.

Sustituir los intermitentes LED

- Los intermitentes LED solo se pueden sustituir completos. Para ello, acuda a un taller especializado, preferentemente a un Concesionario BMW Motorrad.

Sustituir los aros conductores de luz

– con luz de conducción diurna EO
– con Headlight Pro EO

- Los aros conductores de luz están integrados en el faro y únicamente se pueden sustituir cambiando todo el faro. Para ello, acuda a un taller especializado, preferentemente a un concesionario BMW Motorrad.

Sustituir el faro adicional LED

– con faro adicional EO

Los faros adicionales LED solo se pueden sustituir por completo, ya que no es posible la sustitución de los LED individuales.

Ponerse en contacto con un taller especializado, preferentemente un concesionario BMW Motorrad.

Ayuda de arranque

ATENCIÓN

Corriente demasiado intensa al efectuar un arranque externo de la motocicleta

Quemadura de cables o daños en el sistema electrónico del vehículo

- No arrancar la motocicleta con corriente externa a través de la caja de enchufe, sino exclusivamente a través de los polos de la batería.◀

ATENCIÓN

Contacto entre las pinzas del cable de arranque auxiliar y el vehículo

Peligro de cortocircuito

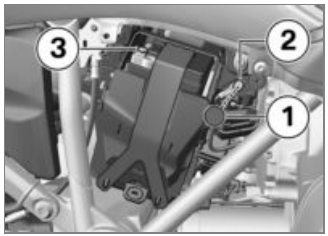
- Utilizar un cable de arranque auxiliar que tenga las pinzas completamente aisladas.◀

ATENCIÓN

Arranque externo con una tensión superior a 12 V

Daños en el sistema electrónico del vehículo

- La batería del vehículo que presta la ayuda para el arranque tiene que ser de 12 V.◀
- Parar la motocicleta y asegurarse de que la base de apoyo sea plana y resistente.
- Desmontar la tapa de la batería (⇒ 209).
- Para arrancar el motor con corriente externa, no desembornar la batería de la red de a bordo.



- Retirar la caperuza protectora **1**.
- Usar el cable de ayuda al arranque de color rojo para conectar el punto de apoyo de positivo **2** de la batería descargada con el polo positivo de la batería de ayuda.
- Conectar el cable negro al polo negativo de la batería de ayuda y a continuación al polo negativo **3** de la batería descargada.
- Durante el arranque con tensión externa tiene que estar en marcha el motor del vehículo que proporciona la corriente.
- Arrancar el motor del vehículo que tiene la batería descargada de la forma habitual. Si el intento no tiene éxito, esperar unos minutos antes de repetir el intento a fin de proteger el arrancador y la batería de ayuda al arranque.
- Antes de desembornar los cables, dejar los dos motores en marcha durante unos minutos.
- Desembornar en primer lugar el cable de ayuda al arranque del polo negativo y, a continuación, el cable del polo positivo.

AVISO

Para arrancar el motor, no utilizar sprays de ayuda al arranque ni otros medios similares.◀

- Montar la caperuza protectora.
- Montar la tapa de la batería (⇒ 210).

Batería

Instrucciones para el mantenimiento

La conservación, la recarga y el almacenamiento correctos de la batería aumentan la vida útil y son requisitos para poder beneficiarse de las prestaciones de garantía.

Para garantizar una larga vida útil de la batería deben tenerse en cuenta las siguientes indicaciones:

– Mantener limpia y seca la superficie de la batería.
– No abrir la batería.
– No añadir agua.
– Para cargar la batería, observar las instrucciones de las páginas siguientes.
– No depositar la batería con la cara superior hacia abajo.

ATENCIÓN

Descarga de la batería conectada a través del sistema electrónico del vehículo (p. ej., el reloj)

Descarga completa de la batería; en consecuencia, se excluyen reclamaciones de garantía

- Tras períodos de más de 4 semanas sin mover el vehículo: conectar un dispositivo de mantenimiento de carga a la batería.◀

AVISO

BMW Motorrad ha desarrollado un equipo para la conservación de la batería teniendo en cuenta las particularidades del equipo electrónico de su motocicleta. Utilizando este aparato, puede asegurar la carga de la batería conectada a la red de a bordo durante periodos prolongados de inmovilización del vehículo. Pregunte en su concesionario BMW Motorrad si desea obtener más información al respecto.◀

Cargar la batería embornada

ATENCIÓN

Carga de la batería conectada con el vehículo por los polos de la batería

Daños en el sistema electrónico del vehículo

- Desembornar la batería antes de cargarla por los polos.◀

ATENCIÓN

Cargar una batería totalmente descargada a través de la toma de corriente o la toma de corriente adicional

Daños en la electrónica del vehículo

- Cargar una batería totalmente descargada (tensión de la batería menor que 12 V, con el encendido conectado permanecen apagados los testigos de control y la pantalla multifunción) siempre directamente en los polos de la batería **desconectada**.◀

ATENCIÓN

Cargadores inapropiados conectados a una toma de corriente

Daños en el cargador y en la electrónica del vehículo

- Utilizar cargadores adecuados BMW. El cargador adecuado está disponible en su concesionario BMW Motorrad.◀
- Cargar la batería embornada a través de la toma de corriente.

AVISO

El equipo electrónico del vehículo detecta el estado de carga completa de la batería. En ese caso, la toma de corriente se desconecta.◀

- Observar el manual de instrucciones del dispositivo de carga.

AVISO

Si no es posible recargar la batería a través de la toma de corriente, puede ser que el cargador no sea compatible con el equipo electrónico de su motocicleta. En ese caso, cargue la batería directamente a través de los polos de la batería desembornada del vehículo.◀

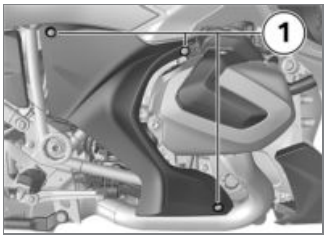
Cargar la batería desembornada

- Utilizar un equipo de recarga adecuado para cargar la batería.
- Observar el manual de instrucciones del dispositivo de carga.
- Después de la recarga, soltar los bornes del aparato de recarga de los polos de la batería.

AVISO

Si la motocicleta se va a mantener parada durante un periodo prolongado, la batería debe recargarse regularmente. Para ello tenga en cuenta las normas de manipulación de la batería. Antes de poner de nuevo en servicio el vehículo, cargar completamente la batería.◀

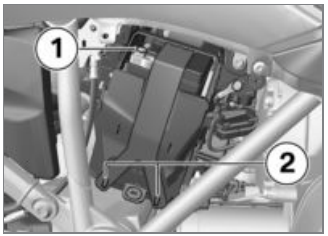
Desmontar la batería



- Desconectar el encendido.
- Desmontar los tornillos **1**.
- Retirar la cubierta de la batería.

– con sistema de alarma antirrobo (DWA)[EO]

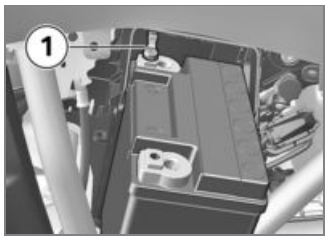
- En caso necesario, desconectar la DWA.◁



- Soltar el cable negativo de la batería **1** y la goma elástica **2**.



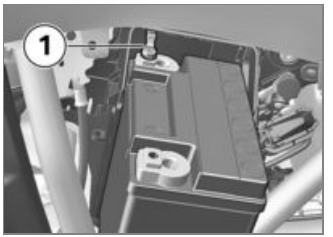
- Tirar hacia fuera la placa de soporte de la posición **1** y extraer hacia arriba.
- Levantar un poco la batería y sacarla del soporte hasta que se pueda acceder al polo positivo.



- Soltar el cable positivo de la batería **1** y extraer la batería.

» La batería está desmontada.

Montar la batería

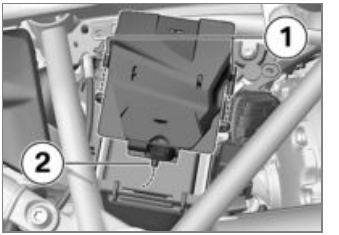


- Fijar el cable positivo de la batería **1**.

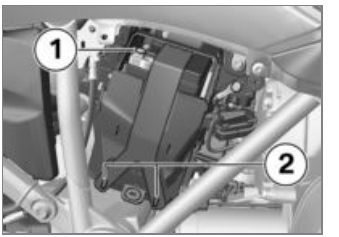
AVISO

Si la batería de 12 V se monta incorrectamente o si se intercambian los bornes (por ejemplo, con ayuda de arranque), esto puede provocar que se funda el fusible para el regulador del alternador.◀

- Mover la batería al soporte.

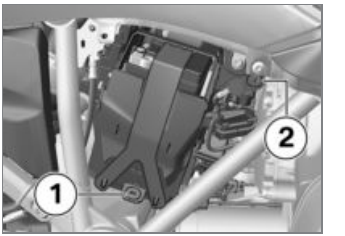


- Primero, montar la placa de fijación en la posición **1** debajo de la batería y, a continuación, colocar en los alojamientos **2**.

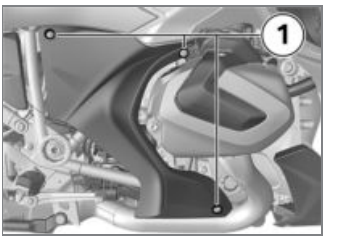


- Fijar el cable negativo de la batería **1**.

- Fijar la batería con la goma elástica **2**.



- Insertar la tapa de la batería en el alojamiento **1** y presionarla en los alojamientos **1** y **2**.

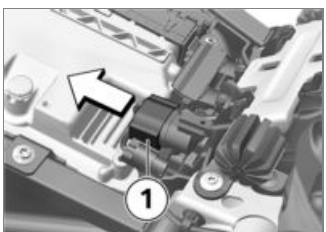


- Montar los tornillos **1**.

- Conectar el encendido.
- Ajustar la hora y la fecha en el menú `Ajustes` - `Reloj` y `Ajustes` - `Fecha`.

Fusibles

Sustituir los fusibles



- Desconectar el encendido.
- Desmontar el asiento del conductor (➠ 101).
- Desenchufar el conector **1**.

ATENCIÓN

Puenteo de fusibles defectuosos

Peligro de cortocircuito y de incendio

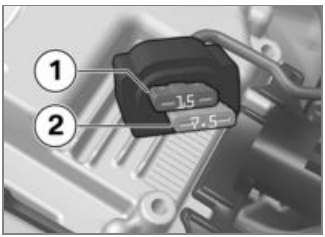
- No puentear fusibles defectuosos.
- Sustituir fusibles defectuosos por fusibles nuevos.◀
- Sustituir el fusible defectuoso de acuerdo con el esquema de asignación.

AVISO

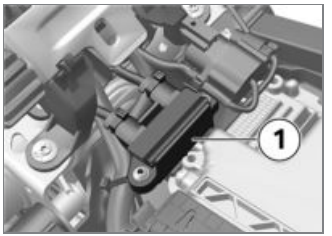
Si los fusibles se averían con frecuencia, encargar la comprobación del equipo eléctrico a un taller especializado, preferiblemente a un Concesionario BMW Motorrad.◀

- Montar el conector **1**.
- Montar el asiento del conductor (➠ 101).

Asignación de fusibles



Caja de fusibles
15 A (Puesto de conexión 1: cuadro de instrumentos, sistema de alarma antirrobo (DWA), cerradura de contacto, conexión para diagnóstico, alumbrado de la Topcase)
7,5 A (Puesto de conexión 2: interruptor del cuadro de instrumentos izquierdo, control de presión de neumáticos (RDC), sistema de audio)



	Portafusibles
50 A (Fusible 1: regulador de tensión)	

Enchufe de diagnóstico

Soltar el enchufe de diagnóstico

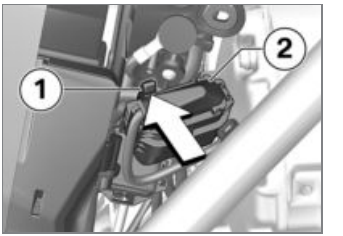
⚠ ATENCIÓN

Procedimiento incorrecto al soltar el conector de diagnóstico para el diagnóstico a bordo

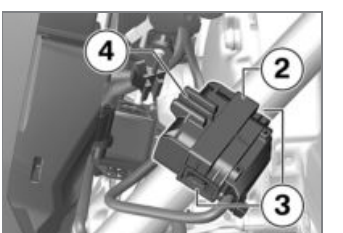
Fallos de funcionamiento del vehículo

- El conector de diagnóstico debe ser soltado exclusivamente durante el BMW Service, por un taller especializado u otras personas autorizadas.
- Encargar el trabajo a personal debidamente cualificado.
- Observar las directrices del fabricante del vehículo.◀

- Desmontar la tapa de la batería (➠ 209).



- Presionar el gancho **1** y extraer hacia arriba el conector de diagnóstico **2**.



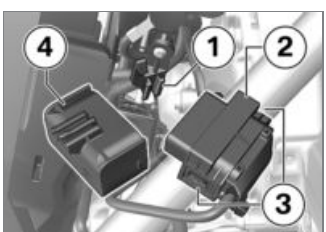
- Presionar los bloqueos **3** por ambos lados.

- Soltar el conector de diagnóstico **2** de la sujeción **4**.

» La interfaz del sistema de diagnóstico e información puede conectarse al enchufe de diagnóstico **2**.

Fijar el conector de diagnóstico

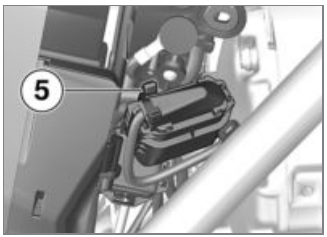
- Desenchufar la interfaz del sistema de diagnóstico e información.



- Introducir el conector de diagnóstico **2** en la sujeción **4**.

» Los bloqueos **3** encastran por ambos lados.

- Insertar la sujeción **4** en el alojamiento **1**.



- Asegurarse de que el gancho **5** quede encastrado.
- Montar la tapa de la batería (➠ 210).

Accesorios

Instrucciones generales 216
Tomas de corriente 216
Maleta 217
Topcase 219
Sistema de navegación 223

Instrucciones generales

⚠ ATENCIÓN

Uso de productos ajenos

Riesgo para la seguridad

- BMW Motorrad no puede evaluar para cada producto de terceros si pueden montarse sin riesgos en los vehículos BMW. Esta seguridad tampoco existe si se ha otorgado una autorización oficial específica en el país. Tales comprobaciones no siempre pueden tener en cuenta las condiciones de utilización de los vehículos BMW y, por lo tanto, no siempre son suficientes.
- Utilice para su vehículo exclusivamente piezas y accesorios que hayan sido autorizados por BMW.◀

BMW ha comprobado a fondo la seguridad, el funcionamiento y la idoneidad de las piezas y los productos accesorios. BMW se hace cargo, por lo tanto, de la responsabilidad del producto. Para las piezas y los accesorios no autorizados de cualquier tipo, BMW no se hace cargo de la responsabilidad.

En cualquier modificación han de tenerse en cuenta las disposiciones legales. Respete el código de circulación vigente en su país. Su concesionario BMW Motorrad le ofrece un asesoramiento cualificado en la selección de piezas y accesorios originales de BMW, además de otros productos. Más información al respecto en: **bmw-motorrad.com/equipment**

Tomas de corriente

Conexión de aparatos eléctricos

– Los equipos conectados a tomas de corriente solo pueden ponerse en funcionamiento con el contacto encendido.

Tendido de cables

– Los cables de las tomas de corriente de los equipos adicionales deben estar tendidos de manera que no estorben al conductor.
– El tendido de cables no debe limitar el ángulo de giro de dirección ni las propiedades de la marcha.
– Los cables no deben fijarse.

Desconexión automática

– Las tomas de corriente se desconectan automáticamente durante el proceso de arranque.
– Para reducir la carga de la red de a bordo, las tomas de corriente se desconectan transcurrido un tiempo después de la desconexión del encendido. Es posible que la electrónica del vehículo no detecte equi-

pos adicionales con bajo consumo de corriente. En estos casos, las tomas de corriente se desconectan un poco después de haber apagado el encendido.

Desconexión automática de las cajas de enchufe después de apagar el encendido
máx. 15 min

– Si la tensión de la batería es muy baja, las tomas de corriente se desconectan para preservar la capacidad de arranque del vehículo.
– Si se supera la máxima carga admisible especificada en los datos técnicos, las tomas de corriente se desconectan.

Maleta

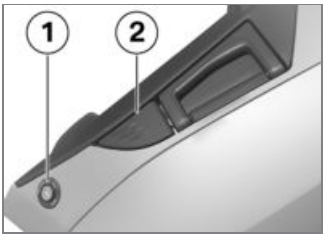
Abrir la maleta

– con cierre centralizado[EO]

• Abrir el cierre centralizado si está cerrado.◁



• Girar la llave en la cerradura de la maleta hasta la posición del punto.



• Presionar el cilindro de la cerradura **1** hacia abajo.
» La palanca de desbloqueo **2** salta.
• Tirar completamente hacia arriba de la palanca de desbloqueo y abrir la tapa de la maleta.

Cerrar la maleta



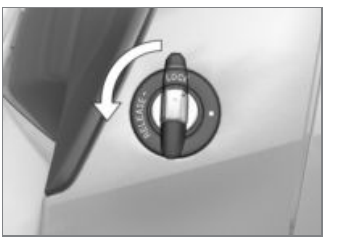
- Tirar completamente hacia arriba la palanca de desbloqueo **2**.
- Cerrar y presionar la tapa de la maleta. Prestar atención para no aprisionar el contenido.

AVISO

La maleta también se puede cerrar cuando la cerradura se encuentra en posición LOCK. En este caso, debe asegurarse que la llave del vehículo no se encuentra en la maleta.◀

- Presionar la palanca de desbloqueo **2** hacia abajo hasta que se enclave.
- Girar la llave en la cerradura de la maleta a la posición LOCK y extraerla.

Retirar la maleta



- Girar la llave en la cerradura de la maleta hasta la posición RELEASE.

» El asa de transporte salta.



- Tirar del asa de transporte **3** hacia arriba hasta el tope.

» La maleta está desbloqueada y puede extraerse.

Montar las maletas

- Abatir el asa hacia arriba hasta el tope.



- Colocar la maleta en los alojamientos **4**.



- Presionar el asa de transporte **3** hacia abajo hasta que se enclave.

- Girar la llave en la cerradura de la maleta a la posición LOCK y extraerla.

Carga útil y velocidad máximas

Observar la carga útil y la velocidad máximas.
Para la combinación aquí descrita, se aplican los valores siguientes:

Velocidad máxima para la conducción con maleta cargada
máx. 180 km/h

Carga útil por maleta
máx. 10 kg

Topcase

Abrir la Topcase

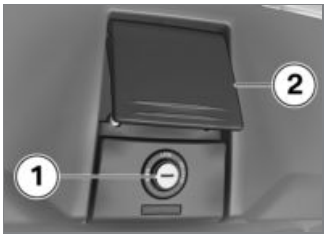
– con Topcase[AO]

– con cierre centralizado[EO]

- Abrir el cierre centralizado si está cerrado.◁



- Girar la llave en la cerradura de la Topcase hasta la posición del punto.



- Presionar el cilindro de la cerradura **1** hacia adelante.

» La palanca de desbloqueo **2** salta.

- Tirar completamente hacia arriba de la palanca de desbloqueo y abrir la tapa de la Topcase.

Cerrar la Topcase

– con Topcase[AO]



- Tirar completamente hacia arriba la palanca de desbloqueo **2**.
- Cerrar y sujetar la tapa de la Topcase. Prestar atención para no aprisionar el contenido.

AVISO

La Topcase también se puede cerrar cuando la cerradura se encuentra en posición LOCK. En este caso, conviene asegurarse de que la llave no se encuentra en la Topcase.◀

- Presionar la palanca de desbloqueo **2** hacia abajo hasta que se enclave.
- Girar la llave en la cerradura de la Topcase a la posición LOCK y extraerla.

Retirar la Topcase

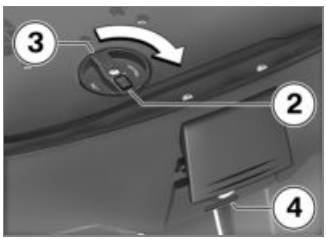
- Desmontar el asiento del conductor (➠ 101).
- Desmontar el asiento del acompañante (➠ 103).

– con Topcase[AO]



- Desenchufar el conector **1**.
- Desenganchar el conector de la Topcase hacia atrás.

- Abrir la Topcase.
- En caso necesario vaciar la Topcase y extraer la esterilla del fondo.



- Empujar y mantener el cerrojo corredero **2** hacia el exterior.
- Girar el cierre **3** en dirección de la flecha RELEASE.

» La advertencia de desbloqueo **4** queda a la vista.

- Cerrar la Topcase.



- Levantar la parte posterior de la Topcase y extraerla del puente portaequipajes.◁
- Montar el asiento del acompañante (➠ 103).
- Montar el asiento del conductor (➠ 101).

Montar la Topcase

- Desmontar el asiento del conductor (➠ 101).
- Desmontar el asiento del acompañante (➠ 103).

– con Topcase[AO]

- En caso necesario vaciar la Topcase y extraer la esterilla del fondo.



- Colocar la Topcase en el puente portaequipajes.
- Abrir la Topcase (➠ 219).

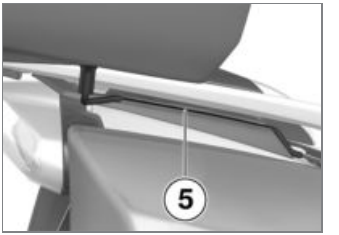


- Girar el cierre **3** hasta el tope en dirección de la flecha LOCK empujando hacia abajo la Topcase por el borde trasero.

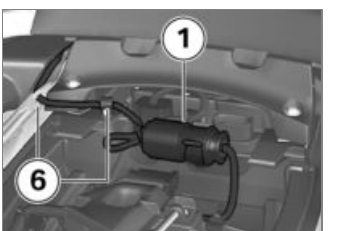
» La advertencia de desbloqueo **4** ya no está a la vista.

La advertencia de desbloqueo se mantiene visible, la Topcase no está bloqueada.

- Asegurarse de que la Topcase asiente correctamente sobre el puente portaequipajes.



- Tender hacia delante el cable de conexión en la guía **5**.



- Introducir el cable en las posiciones **6**.
- Cerrar la conexión por enchufe **1**.◁
- Montar el asiento del acompañante (➠ 103).
- Montar el asiento del conductor (➠ 101).

Carga útil y velocidad máximas

– con Topcase[AO]

Observar la carga útil y la velocidad máximas.
Para la combinación aquí descrita, se aplican los valores siguientes:

Velocidad máxima para la conducción con Topcase cargada
máx. 180 km/h

Carga de la Topcase
máx. 5 kg

Sistema de navegación

Fijar el dispositivo de navegación de forma segura

– con sistema de navegación AO
– con preparación para sistema de navegación EO

ATENCIÓN

Polvo y suciedad en los contactos del Mount Cradle.
Daños en los contactos
• Volver a montar la cubierta al final de cada conducción.◀

AVISO

El sistema de seguridad del Mount Cradle no ofrece protección contra robos.
Al final de cualquier conducción, extraer el sistema de navegación y guardarlo en un lugar seguro.◀



• Accionar el cierre **1** y desmontar la cubierta **2**.



• Colocar el dispositivo de navegación **1** en el alojamiento y, a continuación, girarlo hacia atrás **2**.

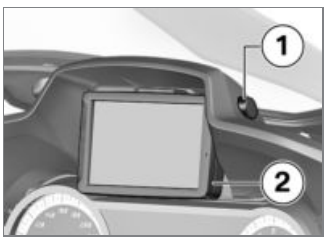
• Presionar el dispositivo de navegación en el borde superior hasta que encaje.



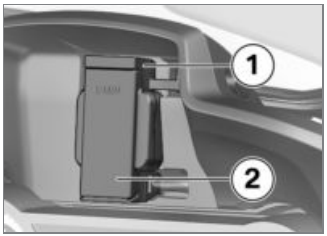
• Comprobar el asiento correcto del dispositivo de navegación en el soporte. El cierre **1** debe estar completamente encajado. Para ello, el mecanismo de cierre debe estar totalmente plano y quedar completamente oculto.

Desmontar el dispositivo de navegación

– con sistema de navegación AO
– con preparación para sistema de navegación EO



• Accionar el cierre **1** y retirar el dispositivo de navegación **2**.



• Montar la cubierta **2**.
• Comprobar el asiento correcto de la cubierta en el soporte. La caperuza de seguridad superior **1** debe estar totalmente encajada.

Utilizar el sistema de navegación

– con preparación para sistema de navegación EO

• En caso dado, conectar el encendido.
• Abrir el menú `Navegación`.



Se muestran las posibilidades de mando para el sistema de navegación.

– `Vista`: se cambia entre las vistas Menú de inicio, Mapa y Ordenador de a bordo.
– `Escalado +`: ejecuta funciones que están señaladas en el sistema de navegación con un signo +. En la vista de mapa se amplía, por ejemplo, la vista parcial del mapa.
– `Escalado –`: ejecuta funciones que están señaladas en el sistema de navegación con un signo -. En la vista de mapa

se reduce, por ejemplo, la vista parcial del mapa.
- – Avisos: se repite el último aviso del navegador. El aviso también se emite si en los ajustes del sistema de navegación se han desconectado los avisos hablados automáticos.
- – Silenciar: se desactivan y se activan los avisos hablados automáticos.
- – Pant apagada: se desconecta y conecta la pantalla del sistema de navegación.
- • Seleccionar la operación deseada y ejecutarla presionando respectivamente el Multi-Controller hacia la derecha.

Funciones especiales

– con preparación para sistema de navegación EO

Debido a la integración del BMW Motorrad Navigators, se pueden producir divergencias en algunas descripciones recogidas en el manual de instrucciones del navegador.

Advertencia de reserva de combustible

En los ajustes de la indicación de depósito de combustible se puede definir una distancia que se vaya a alcanzar después de cada llenado del depósito. Puesto que la motocicleta transmite al navegador la autonomía restante con el nivel actual de combustible, ya no es necesario introducir este valor.

Hora y fecha

El navegador transmite la indicación de la hora y la fecha a la motocicleta. La transferencia de estos datos al cuadro de instrumentos se debe activar en el menú SETUP del cuadro de instrumentos.

Ajustes de seguridad

El BMW Motorrad Navigator V se puede proteger con un PIN de cuatro dígitos frente a manejos no autorizados (Garmin Lock). Si se activa esta función mientras el navegador está montado en la motocicleta y el encendido está conectado, se le preguntará si se debe añadir este vehículo a la lista de vehículos protegidos. Confirme la pregunta con "Sí"; de esta forma, el navegador guardará el número de identificación del vehículo.
Se pueden guardar un máximo de cinco números de identificación del vehículo.
De esta forma, si a continuación se conecta el navegador conectando el encendido en uno de estos vehículos, ya no será necesario introducir el PIN.

Si el navegador conectado se desmonta del vehículo, se inicia la solicitud del PIN por motivos de seguridad.

Conservación

Productos de limpieza y mantenimiento 228
Lavado del vehículo 228
Limpieza de piezas delicadas del vehículo 229
Cuidado de la pintura 230
Conservación 231
Retirar del servicio la motocicleta 231
Poner en servicio la motocicleta 231

Productos de limpieza y mantenimiento

BMW Motorrad recomienda utilizar productos de limpieza y mantenimiento adquiridos en un concesionario BMW Motorrad. Los BMW Care Products están fabricados con materiales comprobados, han sido analizados en laboratorio y puestos a prueba en la práctica, y ofrecen un cuidado y una protección óptimos para los materiales utilizados en su vehículo.

ATENCIÓN

Utilización de detergentes y productos de limpieza inapropiados

Daños en piezas del vehículo

- No utilizar disolventes, como diluyente para lacas celulósicas, agentes de limpieza en frío, combustible, etc., ni limpiadores que contengan alcohol.◀

ATENCIÓN

Uso de detergentes muy ácidos o alcalinos

Daños en piezas del vehículo

- Consultar la relación de dilución en el embalaje del detergente.
- No utilizar detergentes muy ácidos o alcalinos.◀

Lavado del vehículo

BMW Motorrad recomienda ablandar los insectos y la suciedad que se haya endurecido sobre piezas esmaltadas y eliminarlos con limpiador de insectos BMW antes de lavar el vehículo.

Para evitar la aparición de manchas, no lavar el vehículo directamente bajo la radiación del sol.

Especialmente durante los meses de invierno es recomendable lavar el vehículo con mayor asiduidad.

Para eliminar restos adheridos de sales esparcidas en la carretera (antinieve), limpiar la motocicleta con agua fría inmediatamente después de finalizar la marcha.

ADVERTENCIA

Humedad en los discos de los frenos y en las pastillas de los frenos tras lavar el vehículo, después de atravesar un curso de agua o en caso de lluvia

Empeoramiento del efecto de frenado, riesgo de accidente

- Frenar con anticipación hasta que los discos y las pastillas de los frenos se hayan secado o se hayan secado por evaporación o por frenada.◀

ATENCIÓN

Refuerzo de la acción de la sal por agua caliente

Corrosión

- Utilizar solo agua fría para retirar sales esparcidas.◀

ATENCIÓN

Daños por la elevada presión del agua de los limpiadores de alta presión o por chorro de vapor

Corrosión o cortocircuito, daños en las etiquetas adhesivas, en las juntas, en el sistema de frenos hidráulico, en el sistema eléctrico y en el asiento

- ¡Utilizar con cautela los aparatos de alta presión o de chorro de vapor!◀

Limpieza de piezas delicadas del vehículo

Plásticos

ATENCIÓN

Utilización de detergente inadecuado

Daños en superficies de plástico

- No utilizar productos que contengan alcohol ni disolventes o que sean abrasivos.
- No utilizar esponjas para la limpieza de restos de insectos ni esponjas con la superficie dura.◀

Piezas del carenado

Limpiar las piezas de revestimiento con agua y limpiador BMW Motorrad.

Parabrisas y cristales dispersores de plástico

Eliminar la suciedad y los insectos con una esponja suave y abundante agua.

AVISO

Ablandar la suciedad dura y los insectos pasando un paño mojado.◀



Limpieza solo con agua y esponja.



No utilizar ningún producto de limpieza químico.

Piezas cromadas

Limpiar las piezas cromadas cuidadosamente con agua en abundancia y limpiador para motocicletas de la serie de Care Products de BMW Motorrad. Esto se aplica especialmente en caso de acción de sal de deshielo.

Utilizar pulimento para piezas metálicas BMW Motorrad para un tratamiento adicional.

Radiador

Limpiar el radiador regularmente para impedir el sobrecalentamiento del motor debido a una refrigeración insuficiente.
Utilizar p. ej. una manguera de jardín con poca presión de agua.

ATENCIÓN

Doblamiento de las láminas del radiador

Daños en las láminas del radiador

- Al efectuar la limpieza, prestar atención a que las láminas del radiador no resulten dobladas.◀

Piezas de goma

Las piezas de goma deben tratarse con agua o con productos para goma BMW.

ATENCIÓN

Utilización de sprays de silicona para el cuidado de las juntas de goma

Daños en las juntas de goma

- No utilizar sprays de silicona ni otros productos de limpieza y mantenimiento que contengan silicona.◀

Cuidado de la pintura

Un lavado regular del vehículo previene los efectos a largo plazo producidos por los materiales dañinos para la pintura, especialmente si el vehículo se utiliza en zonas de alta humedad relativa o abundantes en suciedad de origen natural, como p. ej. resina o polen.
Los materiales especialmente agresivos deben eliminarse inmediatamente, ya que en caso contrario podría variar el color de la pintura. Entre dichos materiales se incluyen, p. ej., gasolina, aceite, grasa, líquido de frenos y excrementos de pájaros. En este caso se recomienda el limpiador BMW Motorrad y, después, el abrillantador BMW Motorrad para la conservación.
La suciedad en la superficie pintada puede reconocerse con mayor facilidad después de lavar el vehículo. Para eliminar las manchas, utilice un paño limpio o un poco de algodón humedecido con gasolina de lavado o alcohol. BMW Motorrad recomienda eliminar las manchas de alquitrán con limpialquitrán de BMW. Realizar a continuación los trabajos de conservación de la pintura en las zonas afectadas.

Conservación

Cuando ya no se formen más gotas de agua en la pintura, se deberá proteger la pintura.
Para proteger la pintura, BMW Motorrad recomienda utilizar abrillantador BMW Motorrad o productos que contengan cera de carnauba o ceras sintéticas.

Retirar del servicio la motocicleta

- Limpiar la motocicleta.
- Repostar la motocicleta al máximo.
- Desmontar la batería (➠ 209).
- Aplicar un lubricante apropiado en las manetas del freno y del embrague, en el caballete central y en el alojamiento de los caballetes laterales.
- Proteger las piezas metálicas y cromadas con una grasa exenta de ácidos (vaselina).
- Depositar la motocicleta en un lugar seco de tal forma que ambas ruedas queden descargadas (preferiblemente con los bastidores de las ruedas delantera y trasera ofrecidos por BMW Motorrad).

Poner en servicio la motocicleta

- Retirar la protección exterior.
- Limpiar la motocicleta.
- Montar la batería (➠ 210).
- Observar la lista de comprobación (➠ 146).

Datos técnicos

Tabla de fallos 234
Uniones atornilladas 235
Combustible 237
Aceite del motor 238
Motor 239
Embrague 240
Cambio 240
Propulsión de la rueda trasera 241
Bastidor 241
Tren de rodaje 242
Frenos 243
Ruedas y neumáticos 244
Sistema eléctrico 246
Alarma antirrobo 247
Dimensiones 248
Pesos 249
Valores de marcha 249
Radio 250
MP3 250
Bluetooth 251
Dispositivos de audio externos 251
Altavoz 251

Tabla de fallos

El motor no arranca.

Causa	Subsanar
Se ha extendido el caballete lateral y se ha metido una marcha	Plegar el caballete lateral.
Marcha engranada y embrague no accionado	Cambiar a punto muerto o accionar el embrague.
Depósito de combustible vacío	Proceso de repostaje (➠ 157).
Batería descargada	Cargar la batería embornada (➠ 207).
Se ha activado la protección contra sobrecalentamiento para el motor de arranque. El motor de arranque solo se puede accionar durante un tiempo limitado.	Dejar que el motor de arranque se enfríe durante aprox. 1 minuto hasta que vuelva a estar disponible.

Uniones atornilladas

Rueda delantera	Valor	Válido
Pinza del freno radial en la horquilla telescópica		
M10 × 65	38 Nm	
Puente inferior de la horquilla al tubo deslizante		
M8 x 35	**Secuencia de apriete: apretar los tornillos 6 veces en el cambio**	
	19 Nm	
Sensor del régimen de revoluciones de la rueda en la horquilla		
M6 x 16 microencapsulado o seguro de tornillos de resistencia media	8 Nm	
Eje insertable en la horquilla telescópica		
M12 x 20	30 Nm	

Rueda trasera	Valor	Válido
Rueda trasera en brida de la rueda		
M10 x 1,25 x 40	**Secuencia de apriete: apretar en cruz**	
	60 Nm	

Sistema de escape	Valor	Válido
Silenciador en el chasis trasero		
M8 x 35	19 Nm	
Abrazadera situada en el silencioso y el colector de escape		
	22 Nm	

Brazo del espejo	Valor	Válido
Retrovisor en soporte		
M6 x 50	8 Nm	

Combustible

Calidad del combustible recomendada	E5 Super sin plomo (máx. 15 % etanol, E15) 95 ROZ/RON E10 90 AKI
Calidad alternativa del combustible	E5 Normal sin plomo (limitaciones en potencia y consumo) (máx 15 % etanol, E10/E15) E10 91 ROZ/RON 87 AKI
Cantidad de combustible utilizable	Aprox. 25 l
Cantidad de reserva de combustible	Aprox. 4 l
Consumo de combustible	4,75 l/100 km, según WMTC
– con reducción de potencia[EO]	4,88 l/100 km, según WMTC
Emisión de CO2	110 g/km, según WMTC
– con reducción de potencia[EO]	113 g/km, según WMTC
Normativa sobre emisiones de gases de escape	Euro 4

Aceite del motor

Cantidad de llenado de aceite del motor	máx. 4 l, con cambio de filtro
Especificaciones	SAE 5W-40, API SL / JASO MA2, Algunos aditivos (por ejemplo, con molibdeno) no están permitidos porque pueden deteriorar piezas del motor que estén recubiertas, BMW Motorrad recomienda utilizar el aceite BMW Motorrad ADVANTEC Ultimate.
Cantidad de relleno de aceite para el motor	máx. 0,8 l, Diferencia entre las marcas MIN y MAX

BMW recommends ADVANTEC ORIGINAL BMW ENGINE OIL

Motor

Ubicación del número del motor	Cárter del cigüeñal inferior derecho bajo el motor de arranque
Tipo de motor	A74B12M
Tipo de motor	Motor Boxer de cuatro tiempos y dos cilindros con refrigeración por líquido y aire con dos árboles de levas situados por encima, accionados por piñón recto y un eje de equilibrado y control variable de árbol de levas de admisión BMW ShiftCam
Cilindrada	1254 cm^3
Diámetro de los cilindros	102,5 mm
Carrera del pistón	76 mm
Relación de compresión	12,5:1
Potencia nominal	100 kW, a un régimen de: 7750 min^{-1}
– con reducción de potencia EO	79 kW, a un régimen de: 7750 min^{-1}
Par motor	143 Nm, a un régimen de: 6250 min^{-1}
– con reducción de potencia EO	140 Nm, a un régimen de: 5000 min^{-1}
Régimen máximo admisible	máx. 9000 min^{-1}
Régimen de ralentí	1050 min^{-1}, Motor a temperatura de servicio

Embrague

Tipo constructivo del embrague	Embrague en baño de aceite multidisco, antirrebote

Cambio

Tipo constructivo del cambio	Caja de cambios manual de 6 velocidades con dentado oblicuo accionada por garras
Multiplicación del cambio	1,000 (60:60 dientes), Transmisión primaria 1,650 (33:20 dientes), Desmultiplicación de la entrada de la caja de cambios 2,438 (39:16 dientes), 1.ª marcha 1,714 (36:21 dientes), 2.ª marcha 1,296 (35:27 dientes), 3.ª marcha 1,059 (36:34 dientes), 4.ª marcha 0,943 (33:35 dientes), 5.ª marcha 0,848 (28:33 dientes), 6.ª marcha 1,061 (35:33 dientes), Multiplicación de la salida de la caja de cambios

Propulsión de la rueda trasera

Tipo constructivo de la propulsión de la rueda trasera	Accionamiento de ejes con engranaje angular
Tipo constructivo de la guía de la rueda trasera	Pieza oscilante de un brazo de fundición de aluminio con Paralever BMW Motorrad
Relación de desmultiplicación de la propulsión de la rueda trasera	2,75 (33/12 dientes)
Aceite de diferencial trasero	SAE 70W-80 / Hypoid Axle G3

Bastidor

Tipo constructivo del chasis	Chasis de tubo de acero con unidad de accionamiento coportante, semichasis trasero de tubo de acero
Asiento de la placa de características	Bastidor delantero izquierdo en el cabezal del manillar
Localización del número de identificación del vehículo	Bastidor delantero derecho en el cabezal del manillar

Tren de rodaje

Rueda delantera	
Tipo constructivo del guiado de la rueda delantera	Telelever BMW, puente superior del manillar desacoplado por basculamiento, brazo longitudinal en el motor y alojado en la horquilla telescópica, pata telescópica situada de forma central, apoyada en brazo longitudinal y bastidor
Tipo de construcción de la suspensión elástica de la rueda delantera	Tubo amotiguador portarruedas central con muelle helicoidal
– con Dynamic ESA[EO]	Tubo amortiguador portarruedas central con muelle helicoidal y depósito de compensación, amortiguación de la etapa de presión y tracción ajustable eléctricamente
Carrera del muelle delantero	120 mm, en la rueda
Rueda trasera	
Tipo constructivo de la guía de la rueda trasera	Pieza oscilante de un brazo de fundición de aluminio con Paralever BMW Motorrad
Tipo constructivo de la suspensión de la rueda trasera	Pata telescópica central con muelle helicoidal, amortiguación de la etapa de tracción ajustable y pretensado de los muelles
– con Dynamic ESA[EO]	ESA-2 con ajuste de la progresividad del muelle
Carrera del muelle en la rueda trasera	136 mm

Frenos

Rueda delantera	
Tipo constructivo del freno de la rueda delantera	Freno de doble disco hidráulico con pinzas radiales de 4 émbolos y discos de freno flotantes
Material del forro del freno delantero	Metal sinterizado
Grosor del disco de freno en la parte delantera	mín. 4 mm, Límite de desgaste
Recorrido en vacío del accionamiento de los frenos (Freno de la rueda delantera)	Aprox. 1,85 mm, En el pistón
Rueda trasera	
Tipo constructivo del freno de la rueda trasera	Freno de disco hidráulico con pinza flotante de dos émbolos y disco de freno fijo
Material del forro del freno trasero	Metal sinterizado
Grosor del disco de freno trasero	mín. 4,5 mm, Límite de desgaste
Holgura del vástago del émbolo del pedal del freno	1...1,5 mm, entre el bastidor y el pedal del freno

Ruedas y neumáticos

Emparejamientos de neumáticos recomendados	Podrá obtener una sinopsis de las autorizaciones de neumáticos actuales en su concesionario BMW Motorrad o en internet en bmw-motorrad.com.
Rango de velocidad del neumático delantero/trasero	W, mínimo requerido: 270 km/h
Rueda delantera	
Modo constructivo de la rueda delantera	Llanta de fundición de aluminio
Tamaño de la llanta de la rueda delantera	3,5"x17"
Designación del neumático delantero	120/70 - ZR17
Código de la capacidad de carga del neumático delantero	Mín. 58
Carga permitida de la rueda delantera	máx. 210 kg
Desequilibrio admisible de la rueda delantera	máx. 5 g

Rueda trasera	
Modo constructivo de la rueda trasera	Llanta de fundición de aluminio
Tamaño de la llanta de la rueda trasera	5.5" × 17"
Designación del neumático trasero	180/55 - ZR17
Código de la capacidad de carga del neumático trasero	Mín. 73
Carga permitida de la rueda trasera	máx. 330 kg
Desequilibrio admisible de la rueda trasera	máx. 45 g
Presiones de inflado de los neumáticos	
Presión de inflado de los neumáticos delante	2,5 bar, con la rueda fría
Presión de inflado de los neumáticos detrás	2,9 bar, con la rueda fría

Sistema eléctrico

Capacidad de carga eléctrica de las cajas de enchufe	máx. 5 A, todas las tomas de corriente en conjunto
Caja de fusibles	15 A, Puesto de conexión 1: cuadro de instrumentos, sistema de alarma antirrobo (DWA), cerradura de contacto, conexión para diagnóstico, alumbrado de la Topcase 7,5 A, Puesto de conexión 2: interruptor del cuadro de instrumentos izquierdo, control de presión de neumáticos (RDC), sistema de audio
Portafusibles	50 A, Fusible 1: regulador de tensión
Batería	
Modo constructivo de la batería	Batería AGM (Absorbent Glass Mat)
Tensión nominal de la batería	12 V
Capacidad nominal de la batería	16 Ah
Bujías	
Fabricante y designación de las bujías	NGK LMAR8AI-10

Lámparas	
Bombilla para luz de carretera	H1 / 12 V / 55 W
Bombilla para la luz de cruce	H7 / 12 V / 55 W
Bombilla para la luz de posición	Anillo luminoso LED
Bombilla para la luz trasera/de freno	LED
Bombilla para intermitentes	LED
Bombilla para intermitentes traseros	LED

Alarma antirrobo

Tiempo de activación durante puesta en servicio	Aprox. 30 s
Duración de la alarma	Aprox. 26 s
Tipo de batería	CR 123 A

Dimensiones

Longitud del vehículo	2222 mm, sobre el soporte de la matrícula
Altura del vehículo	1405...1570 mm, Sobre el parabrisas, con peso en vacío según DIN
Ancho del vehículo	985 mm, con espejo 990 mm, con maleta
Altura del asiento del conductor	805...825 mm, sin conductor con peso en vacío
– con asiento del conductor bajo EO	760...780 mm, sin conductor con peso en vacío
– con asiento del conductor alto EO	830...850 mm, sin conductor con peso en vacío
Longitud del arco de paso del conductor	1810...1850 mm, sin conductor, con peso en vacío DIN
– con asiento del conductor bajo EO	1740...1780 mm, sin conductor, con peso en vacío DIN
– con asiento del conductor alto EO	1875...1915 mm, sin conductor, con peso en vacío DIN

Pesos

Peso en vacío del vehículo	279 kg, peso en vacío según DIN, en orden de marcha, depósito lleno al 90 %, sin EO
Peso total admisible	505 kg
Carga máxima admisible	226 kg
Carga útil por maleta	máx. 10 kg
Carga de la Topcase	máx. 5 kg

Valores de marcha

Velocidad máxima	>200 km/h
Velocidad máxima para la conducción con maleta cargada	máx. 180 km/h
Velocidad máxima para la conducción con Top-case cargada	máx. 180 km/h

Radio

Bandas de frecuencia	FM, LW y MW, en función del país, dado el caso FM y AM
Gama de frecuencias	
FM	87,5...108,0 MHz
LW	153...279 MHz, tal vez no disponible, en función del país
MW	531...1602 MHz
Memoria de estaciones	Para cada banda de frecuencia doce espacios de memoria del sistema y doce personales

MP3

Estándar MP3	MPEG1 Layer 3
Frecuencia de exploración	32 / 44,1 / 48 kHz
Tasas de bits	32, 40, 48, 56, 64, 80, 96, 112, 128, 160, 192, 224, 256, 320 kbit/s

Bluetooth

Banda de frecuencia	2,402...2,480 kHz
Estándares admitidos	1.2 y 2.0
Perfiles	A2DP, SPP

Dispositivos de audio externos

Conector	3,5 mm, Clavija jack
Intervalo de señal de entrada	0...1 V, efectiva

Altavoz

Resistencia de corriente alterna	4 Ω
Potencia de salida	15 W, RMS, según la unidad de altavoz
Banda de frecuencia	2,402...2,480 kHz

Servicio

Servicio BMW Motorrad 254

Historial de servicio de BMW Motorrad 254

Servicios de movilidad BMW Motorrad 255

Tareas de mantenimiento..... 255

Servicio BMW 255

Programa de mantenimiento..... 259

Confirmaciones de mantenimiento 260

Confirmaciones de servicio técnico 274

Servicio BMW Motorrad

A través de su amplia red de concesionarios, BMW Motorrad le asiste a usted y a su motocicleta en más de 100 países en todo el mundo. Los concesionarios BMW Motorrad disponen de la información técnica y los conocimientos necesarios para llevar a cabo de manera fiable todos los trabajos de mantenimiento y reparación de su BMW.

Puede encontrar el Concesionario BMW Motorrad más próximo a través de nuestra página de Internet:

bmw-motorrad.com

⚠ ADVERTENCIA

Trabajos de mantenimiento y reparación efectuados de forma incorrecta

Riesgo de accidente debido a daños derivados

- BMW Motorrad recomienda llevar a cabo los trabajos en la motocicleta en un taller especializado, a ser posible en un Concesionario BMW Motorrad.◀

Para estar seguro de que su BMW se encuentra siempre en estado óptimo, BMW Motorrad recomienda respetar los intervalos de mantenimiento previstos para su motocicleta.

Asegúrese de confirmar todos los trabajos de mantenimiento y de reparación realizados en su vehículo en el capítulo "Servicio Posventa" de este manual.

Una vez finalizado el periodo de garantía, la documentación del mantenimiento periódico es una condición indispensable para la prestación de servicios de cortesía.

Su concesionario BMW Motorrad le informará sobre el alcance de los servicios del Servicio Posventa BMW.

Historial de servicio de BMW Motorrad

Entradas

Los trabajos de mantenimiento realizados se registran en los certificados de mantenimiento. Los registros son, al igual que un cuaderno de servicio, la comprobación de un mantenimiento regular.

Si se realiza un registro en el historial de servicio del vehículo, se almacenan los datos relevantes para el servicio en los sistemas de TI centrales de BMW AG, Múnich.

Tras un cambio de propietario del vehículo, los datos registrados en el historial de servicio también pueden ser consulta-

dos por el nuevo propietario. Un concesionario de BMW Motorrad o un taller especializado puede consultar los datos registrados en el historial de servicio.

Derechos de cancelación u oposición al almacenamiento de datos

El propietario del vehículo puede declararse en contra del registro en el historial de servicio y, de este modo, del almacenamiento de datos en el vehículo que conlleva, así como la transmisión de datos al fabricante del vehículo en relación con su duración como propietario del vehículo en un concesionario de BMW Motorrad o un taller especializado. En tal caso, no se realiza ningún registro en el historial de servicio del vehículo.

Servicios de movilidad BMW Motorrad

Las motocicletas nuevas de BMW cuentan con los servicios de movilidad de BMW Motorrad que, en caso de avería, le proporcionan numerosas prestaciones (p. ej., Servicio Móvil, asistencia en carretera, transporte del vehículo). Consulte en su Concesionario BMW Motorrad las prestaciones de movilidad que se ofrecen.

Tareas de mantenimiento

Revisión de entrega BMW

Su Concesionario BMW Motorrad realiza la revisión de entrega BMW antes de entregarle el vehículo.

Control de rodaje BMW

El control de rodaje BMW se realiza una vez recorridos de 500 km a 1200 km.

Servicio BMW

El Servicio BMW se realiza una vez al año; el alcance de los servicios de mantenimiento puede variar en función de la antigüedad del vehículo y los kilómetros recorridos. Su concesionario BMW Motorrad le confirmará el servicio realizado y fijará la fecha para el siguiente servicio de mantenimiento.

Los conductores que recorran un elevado número de kilómetros al año puede que necesiten, bajo ciertas circunstancias, pasar una inspección antes de la fecha fijada. En estos casos, en la confirmación del servicio se indica adicionalmente el kilometraje máximo correspondiente. Si se alcanza este kilometraje antes del

vencimiento del siguiente mantenimiento, es preferible adelantar dicho servicio.
La indicación de mantenimiento en la pantalla multifunción le recuerda cuándo vence el mantenimiento; la indicación se produce, según el caso, aproximadamente un mes o 1000 km antes.

Más información sobre el Servicio Posventa en:
bmw-motorrad.com/service

En el siguiente programa de mantenimiento encontrará los conjuntos de operaciones de mantenimiento necesarios para su vehículo:

	500 -1200 km 300 - 750 mls	**10 000 km** 6 000 mls	**20 000 km** 12 000 mls	**30 000 km** 18 000 mls	**40 000 km** 24 000 mls	**50 000 km** 30 000 mls	**60 000 km** 36 000 mls	**70 000 km** 42 000 mls	**80 000 km** 48 000 mls	**90 000 km** 54 000 mls	**100 000 km** 60 000 mls	**12 months**	**24 months**
①	X												
②												X	
③		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X[a]	
④			X		X		X		X		X		X[b]
⑤			X		X		X		X		X		
⑥			X		X		X		X		X		
⑦			X		X		X		X		X		
⑧												X[c]	X[c]

Programa de mantenimiento

1 Revisión del vehículo BMW (incluido el cambio de aceite)
2 BMW Volumen de servicio estándar
3 Sustitución del aceite del motor y el filtro de aceite
4 Cambio de aceite en el engranaje angular
5 Comprobar el juego de las válvulas
6 Cambiar todas las bujías
7 Sustituir el cartucho de filtro de aire
8 Sustituir el líquido de frenos de todo el sistema

a cada año o cada 10000 km (lo que ocurra primero)
b cada 2 años o cada 20000 km (lo que ocurra primero)
c la primera vez al cabo de un año; después, cada dos años

Confirmaciones de mantenimiento

Conjunto de operaciones de mantenimiento estándar de BMW Motorrad Service

A continuación se muestra una lista de las tareas de reparación incluidas en el conjunto de operaciones de mantenimiento estándar de BMW Motorrad Service. El conjunto de operaciones de mantenimiento real correspondiente a su vehículo puede diferir.

- Realizar el test del vehículo con el sistema de diagnosis BMW Motorrad
- Control visual del sistema hidráulico del embrague
- Control visual de las tuberías de freno, los tubos flexibles de freno y las conexiones
- Comprobar el desgaste de las pastillas de freno y de los discos de freno delanteros
- Comprobación del nivel de líquido de frenos en el freno de la rueda delantera
- Comprobación del desgaste de las pastillas de freno y de los discos de freno traseros
- Comprobación del nivel de líquido de frenos en el freno de la rueda trasera
- Comprobar el nivel de líquido refrigerante
- Comprobar la suavidad de movimiento del caballete lateral
- Comprobar la suavidad de movimiento del caballete central
- Comprobación de la presión de inflado y la profundidad del perfil de los neumáticos
- Comprobación del alumbrado y el sistema de señalización
- Prueba de funcionamiento de la inhibición del arranque del motor
- Control final y comprobación de la seguridad vial
- Fijación de la fecha de servicio y el kilometraje restante mediante el sistema de diagnosis BMW Motorrad
- Comprobar el estado de carga de la batería
- Confirmación del servicio BMW en la documentación de a bordo

Revisión de entrega BMW

realizado

el día_____

_____

Sello, firma

Control de rodaje BMW

realizado

el día_____

con km_____

Próximo servicio técnico

como máximo

el día_____

o, si se alcanza antes

con km_____

_____

Sello, firma

Servicio BMW
realizado

el día_____
con km_____

Próximo servicio técnico
como máximo
el día_____
o, si se alcanza antes
con km_____

_____
Sello, firma

Tarea realizada

	Sí	No
Servicio BMW	☐	☐
Cambio de aceite en el motor con filtro	☐	☐
Cambio de aceite en el engranaje angular trasero	☐	☐
Comprobar el juego de válvula	☐	☐
Todas las bujías de encendido: cambiarlas	☐	☐
Reemplazar el cartucho del filtro de aire	☐	☐
Comprobar o sustituir elemento de filtro de aire (mantenimiento)	☐	☐
Líquido de frenos en sistema completo: sustituir	☐	☐

Indicaciones

Servicio BMW
realizado

el día_____
con km_____

Próximo servicio técnico
como máximo
el día_____
o, si se alcanza antes
con km_____

Sello, firma

Tarea realizada

	Sí	No
Servicio BMW	☐	☐
Cambio de aceite en el motor con filtro	☐	☐
Cambio de aceite en el engranaje angular trasero	☐	☐
Comprobar el juego de válvula	☐	☐
Todas las bujías de encendido: cambiarlas	☐	☐
Reemplazar el cartucho del filtro de aire	☐	☐
Comprobar o sustituir elemento de filtro de aire (mantenimiento)	☐	☐
Líquido de frenos en sistema completo: sustituir	☐	☐

Indicaciones

Servicio BMW
realizado

el día_____
con km_____

Próximo servicio técnico
como máximo
el día_____
o, si se alcanza antes
con km_____

_____
Sello, firma

Tarea realizada

	Sí	No
Servicio BMW	☐	☐
Cambio de aceite en el motor con filtro	☐	☐
Cambio de aceite en el engranaje angular trasero	☐	☐
Comprobar el juego de válvula	☐	☐
Todas las bujías de encendido: cambiarlas	☐	☐
Reemplazar el cartucho del filtro de aire	☐	☐
Comprobar o sustituir elemento de filtro de aire (mantenimiento)	☐	☐
Líquido de frenos en sistema completo: sustituir	☐	☐

Indicaciones

Servicio BMW
realizado

el día_____
con km_____

Próximo servicio técnico
como máximo
el día_____
o, si se alcanza antes
con km_____

Sello, firma

Tarea realizada

	Sí	No
Servicio BMW	☐	☐
Cambio de aceite en el motor con filtro	☐	☐
Cambio de aceite en el engranaje angular trasero	☐	☐
Comprobar el juego de válvula	☐	☐
Todas las bujías de encendido: cambiarlas	☐	☐
Reemplazar el cartucho del filtro de aire	☐	☐
Comprobar o sustituir elemento de filtro de aire (mantenimiento)	☐	☐
Líquido de frenos en sistema completo: sustituir	☐	☐

Indicaciones

Servicio BMW
realizado

el día_____
con km_____

Próximo servicio técnico
como máximo
el día_____
o, si se alcanza antes
con km_____

_____
Sello, firma

Tarea realizada

	Sí	No
Servicio BMW	☐	☐
Cambio de aceite en el motor con filtro	☐	☐
Cambio de aceite en el engranaje angular trasero	☐	☐
Comprobar el juego de válvula	☐	☐
Todas las bujías de encendido: cambiarlas	☐	☐
Reemplazar el cartucho del filtro de aire	☐	☐
Comprobar o sustituir elemento de filtro de aire (mantenimiento)	☐	☐
Líquido de frenos en sistema completo: sustituir	☐	☐

Indicaciones

Servicio BMW
realizado

el día_____
con km_____

Próximo servicio técnico
como máximo
el día_____
o, si se alcanza antes
con km_____

Sello, firma

Tarea realizada

	Sí	No
Servicio BMW	☐	☐
Cambio de aceite en el motor con filtro	☐	☐
Cambio de aceite en el engranaje angular trasero	☐	☐
Comprobar el juego de válvula	☐	☐
Todas las bujías de encendido: cambiarlas	☐	☐
Reemplazar el cartucho del filtro de aire	☐	☐
Comprobar o sustituir elemento de filtro de aire (mantenimiento)	☐	☐
Líquido de frenos en sistema completo: sustituir	☐	☐

Indicaciones

Servicio BMW
realizado

el día_____
con km_____

Próximo servicio técnico
como máximo
el día_____
o, si se alcanza antes
con km_____

_____
Sello, firma

Tarea realizada

	Sí	No
Servicio BMW	☐	☐
Cambio de aceite en el motor con filtro	☐	☐
Cambio de aceite en el engranaje angular trasero	☐	☐
Comprobar el juego de válvula	☐	☐
Todas las bujías de encendido: cambiarlas	☐	☐
Reemplazar el cartucho del filtro de aire	☐	☐
Comprobar o sustituir elemento de filtro de aire (mantenimiento)	☐	☐
Líquido de frenos en sistema completo: sustituir	☐	☐

Indicaciones

Servicio BMW
realizado

el día_____
con km_____

Próximo servicio técnico
como máximo
el día_____
o, si se alcanza antes
con km_____

Sello, firma

Tarea realizada

	Sí	No
Servicio BMW	☐	☐
Cambio de aceite en el motor con filtro	☐	☐
Cambio de aceite en el engranaje angular trasero	☐	☐
Comprobar el juego de válvula	☐	☐
Todas las bujías de encendido: cambiarlas	☐	☐
Reemplazar el cartucho del filtro de aire	☐	☐
Comprobar o sustituir elemento de filtro de aire (mantenimiento)	☐	☐
Líquido de frenos en sistema completo: sustituir	☐	☐

Indicaciones

Servicio BMW
realizado

el día_____
con km_____

Próximo servicio técnico
como máximo
el día_____
o, si se alcanza antes
con km_____

_____
Sello, firma

Tarea realizada

	Sí	No
Servicio BMW	☐	☐
Cambio de aceite en el motor con filtro	☐	☐
Cambio de aceite en el engranaje angular trasero	☐	☐
Comprobar el juego de válvula	☐	☐
Todas las bujías de encendido: cambiarlas	☐	☐
Reemplazar el cartucho del filtro de aire	☐	☐
Comprobar o sustituir elemento de filtro de aire (mantenimiento)	☐	☐
Líquido de frenos en sistema completo: sustituir	☐	☐

Indicaciones

Servicio BMW
realizado

el día_____
con km_____

Próximo servicio técnico
como máximo
el día_____
o, si se alcanza antes
con km_____

Sello, firma

Tarea realizada

	Sí	No
Servicio BMW	☐	☐
Cambio de aceite en el motor con filtro	☐	☐
Cambio de aceite en el engranaje angular trasero	☐	☐
Comprobar el juego de válvula	☐	☐
Todas las bujías de encendido: cambiarlas	☐	☐
Reemplazar el cartucho del filtro de aire	☐	☐
Comprobar o sustituir elemento de filtro de aire (mantenimiento)	☐	☐
Líquido de frenos en sistema completo: sustituir	☐	☐

Indicaciones

Servicio BMW
realizado

el día_____
con km_____

Próximo servicio técnico
como máximo
el día_____
o, si se alcanza antes
con km_____

_____
Sello, firma

Tarea realizada

	Sí	No
Servicio BMW	☐	☐
Cambio de aceite en el motor con filtro	☐	☐
Cambio de aceite en el engranaje angular trasero	☐	☐
Comprobar el juego de válvula	☐	☐
Todas las bujías de encendido: cambiarlas	☐	☐
Reemplazar el cartucho del filtro de aire	☐	☐
Comprobar o sustituir elemento de filtro de aire (mantenimiento)	☐	☐
Líquido de frenos en sistema completo: sustituir	☐	☐

Indicaciones

Servicio BMW
realizado

el día_____
con km_____

Próximo servicio técnico
como máximo
el día_____
o, si se alcanza antes
con km_____

Sello, firma

Tarea realizada

	Sí	No
Servicio BMW	☐	☐
Cambio de aceite en el motor con filtro	☐	☐
Cambio de aceite en el engranaje angular trasero	☐	☐
Comprobar el juego de válvula	☐	☐
Todas las bujías de encendido: cambiarlas	☐	☐
Reemplazar el cartucho del filtro de aire	☐	☐
Comprobar o sustituir elemento de filtro de aire (mantenimiento)	☐	☐
Líquido de frenos en sistema completo: sustituir	☐	☐

Indicaciones

Confirmaciones de servicio técnico

La tabla permite acreditar las tareas de mantenimiento y reparación, así como los accesorios especiales montados y las acciones especiales realizadas.

Tarea realizada	con km	Fecha

Tarea realizada	con km	Fecha

Anexo

Declaración de conformidad para bloqueo electrónico de arranque 278

Certificado para bloqueo electrónico de arranque 284

Certificado para telemando 286

Declaración de conformidad para Keyless Ride 290

Certificado para Keyless Ride 295

Declaración de conformidad para el control de presión de los neumáticos 297

Certificado para el control de presión de los neumáticos 304

Declaración de conformidad para llamada de emergencia inteligente 305

Declaración de conformidad para alarma antirrobo 311

Certificado para sistema de audio 317

Declaration of Conformity

Radio equipment electronic immobiliser (EWS)

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period

CE

Technical information
Frequency Band: 134 kHz
(Transponder: TMS37145 / TypeDST80, TMS3705 Transponder Base Station IC)
Output Power : 50 dBµV/m

Manufacturer and Address
Manufacturer: BECOM Electronics GmbH
Adress: Technikerstraße 1, A-7442 Hochstraß

Austria
Hiermit erklärt BECOM Electronics GmbH, dass der Funkanlagentyp EWS4 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
http://www.becom.at/de/download/

Belgium
Le soussigné, BECOM Electronics GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type EWS4 est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:http://www.becom.at/de/download/

Bulgaria
С настоящото BECOM Electronics GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение EWS4 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.
Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:
http://www.becom.at/de/download/

Cyprus
Με την παρούσα ο/η BECOM Electronics GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός EWS4 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.becom.at/de/download/

Czech Republic
Tímto BECOM Electronics GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení EWS4 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.
Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:
http://www.becom.at/de/download/

Germany
Hiermit erklärt BECOM Electronics GmbH, dass der Funkanlagentyp EWS4 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
http://www.becom.at/de/download/

Denmark
Hermed erklærer BECOM Electronics GmbH, at radioudstyrstypen EWS4 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.
EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:
http://www.becom.at/de/download/

Estonia
Käesolevaga deklareerib BECOM Electronics GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp EWS4 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.
ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:
http://www.becom.at/de/download/

Spain
Por la presente, BECOM Electronics GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico EWS4 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.
El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
http://www.becom.at/de/download/

Finland
BECOM Electronics GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi EWS4 on direktiivin 2014/53/EU mukainen.
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:
http://www.becom.at/de/download/

France
Le soussigné, BECOM Electronics GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type EWS4 est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.becom.at/de/download/

United Kingdom
Hereby, BECOM Electronics GmbH declares that the radio equipment type EWS4 is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
http://www.becom.at/de/download/

Greece
Με την παρούσα ο/η BECOM Electronics GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός EWS4 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.becom.at/de/download/

Croatia
BECOM Electronics GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa EWS4 u skladu s Direktivom 2014/53/EU.
Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:
http://www.becom.at/de/download/

Hungary
BECOM Electronics GmbH igazolja, hogy a EWS4 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.
Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:
http://www.becom.at/de/download/

Ireland
Hereby, BECOM Electronics GmbH declares that the radio equipment type EWS4 is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
http://www.becom.at/de/download/

Italy
Il fabbricante, BECOM Electronics GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio EWS4 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.
Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
http://www.becom.at/de/download/

Lithuania
Aš, BECOM Electronics GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas EWS4 atitinka Direktyvą 2014/53/ES.
Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:
http://www.becom.at/de/download/

Luxembourg
Le soussigné, BECOM Electronics GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type EWS4 est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.becom.at/de/download/

Latvia
Ar šo BECOM Electronics GmbH deklarē, ka radioiekārta EWS4 atbilst Direktīvai 2014/53/ES.
Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:
http://www.becom.at/de/download/

Malta
B'dan, BECOM Electronics GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju EWS4 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.
It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:
http://www.becom.at/de/download/

Netherlands
Hierbij verklaar ik, BECOM Electronics GmbH, dat het type radioapparatuur EWS4 conform is met Richtlijn 2014/53/EU.
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
http://www.becom.at/de/download/

Poland
BECOM Electronics GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego EWS4 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.
Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
http://www.becom.at/de/download/

Portugal
O(a) abaixo assinado(a) BECOM Electronics GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio EWS4 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.
O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:
http://www.becom.at/de/download/

Romania
Prin prezenta, BECOM Electronics GmbH declară că tipul de echipamente radio EWS4 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.
Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:
http://www.becom.at/de/download/

Sweden
Härmed försäkrar BECOM Electronics GmbH att denna typ av radioutrustning EWS4 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.
Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:
http://www.becom.at/de/download/

Slovenia
BECOM Electronics GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme EWS4 skladen z Direktivo 2014/53/EU.
Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:
http://www.becom.at/de/download/

Slovakia
BECOM Electronics GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu EWS4 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.
Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:
http://www.becom.at/de/download/

FCC Approval

Ring aerial in the ignition switch



To verify the authorization of the ignition key, the electronic immobilizer exchanges information with the ignition key via the ring aerial.

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and

(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. ◀

Approbation de la FCC

Antenne annulaire présente dans le commutateur d'allumage



Pour vérifier l'autorisation de la clé de contact, le système d'immobilisation électronique échange des informations avec la clé de contact via l'antenne annulaire.
Le présent dispositif est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

(1) Le dispositif ne doit pas produire d'interférences nuisibles, et
(2) le dispositif doit pouvoir accepter toutes les interférences extérieures, y compris celles qui pourraient provoquer une activation inopportune.

Toute modification qui n'aurait pas été approuvée expressément par l'organisme responsable de l'homologation peut annuler l'autorisation accordée à l'utilisateur pour utiliser le dispositif. ◀

Certifications

Remote Control for central locking system



Česky
Meta System S.p.A. tímto prohlašuje, že tento PF240009 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

Dansk
Undertegnede Meta System S.p.A. erklærer herved, at følgende udstyr PF240009 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Deutsch
Hiermit erklärt Meta System S.p.A., dass sich das Gerät PF240009 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

Eesti
Käesolevaga kinnitab Meta System S.p.A. seadme PF240009 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

English
Hereby, Meta System S.p.A., declares that this PF240009 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Español
Por medio de la presente Meta System S.p.A. declara que el PF240009 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

Certifications

Ελληνική
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Meta System S.p.A. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ PF240009 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.

Français
Par la présente Meta System S.p.A. déclare que l'appareil PF240009 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Italiano
Con la presente Meta System S.p.A. dichiara che questo PF240009 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Latviski
Ar šo Meta System S.p.A. deklarē, ka PF240009 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.

Lietuvių
Šiuo Meta System S.p.A. deklaruoja, kad šis PF240009 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.

Nederlands
Hierbij verklaart Meta System S.p.A. dat het toestel PF240009 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Malti
Hawnhekk, Meta System S.p.A., jiddikjara li dan PF240009 jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.

Magyar
Alulírott, Meta System S.p.A. nyilatkozom, hogy a PF240009 megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.

Polski
Niniejszym Meta System S.p.A. oświadcza, że PF240009 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.

Português
Meta System S.p.A. declara que este PF240009 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

Certifications

Slovensko
Meta System S.p.A. izjavlja, da je ta PF240009 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.

Slovensky
Meta System S.p.A. týmto vyhlasuje, že PF240009 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.

Suomi
Meta System S.p.A. vakuuttaa täten että PF240009 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Svenska
Härmed intygar Meta System S.p.A. att denna PF240009 står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Íslenska
Hér með lýsir Meta System S.p.A. yfir því að PF240009 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.

Norsk
Meta System S.p.A. erklærer herved at utstyret PF240009 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

USA, Canada

Product name: TX BMW MR
FCC ID: P3O98400
IC:4429A - TXBMWMR

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Declaration Of Conformity

R&TTE Declaration Of Conformity (DoC)

CE 0470

We: **Meta System S.p.A.**

with the address: Via Majakovskij 10 b/c/d/e
42124 Reggio Emilia –Italy

Declare

Under own responsibility that the product:

TX BMW MR

To which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC).
This product is in conformity with the following standards:

Health & Safety (art.3.1)	EN 60950-1
EMC (art.3.2)	ETSI EN 301 489-1/-3
Spectrum	ETSI EN 300 220 - 2
Human exposure	EN 62311

According to Directive 1999/5/CE

Reggio Emilia , 14/07/2010

Technical Director
Lasagni Cesare



Declaration of Conformity

Radio equipment Keyless Ride

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period

CE

Technical information
Frequency band: 434,42 MHz
Maximum Transmission Power: 10 mW

Manufacturer and Address
Manufacturer:
Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG,
Steeger Str. 17, 42551 Velbert, Germany

Bŭlgarski
С настоящото Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG декларира, че този тип радиосъоръжение HUF5750 е в съответствие с Директива 2014/53/EC.
Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.huf-group.com/eudoc/

Česky
Tímto Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení HUF5750 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.
Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.huf-group.com/eudoc

Dansk
Hermed erklærer Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, at radioudstyrstypen HUF5750 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.
EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.huf-group.com/eudoc

Deutsch
Hiermit erklärt Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, dass der Funkanlagentyp HUF5750 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.huf-group.com/eudoc

Eesti
Käesolevaga deklareerib Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, et käesolev raadioseadme tüüp HUF5750 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.
ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.huf-group.com/eudoc

English
Hereby, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declares that the radio equipment type HUF5750 is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.huf-group.com/eudoc

Español
Por la presente, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declara que el tipo de equipo radioeléctrico HUF5750 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.
El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.huf-group.com/eudoc

Français
Le soussigné, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type HUF5750 est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.huf-group.com/eudoc

Hrvatski
Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa HUF5750 u skladu s Direktivom 2014/53/EU.
Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.huf-group.com/eudoc

Íslenska
Hér Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG að radíóbúnaður gerð HUF5750 tilskipunar 2014/53/EB samsvarandi.
The fullur texti af ESB-samræmisyfirlýsing er í boði á eftirfarandi veffang: http://www.huf-group.com/eudoc

Italiano
Il fabbricante, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio HUF5750 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.
Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.huf-group.com/eudoc

Latviski
Ar šo Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG deklarē, ka radioiekārta HUF5750 atbilst Direktīvai 2014/53/ES.
Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.huf-group.com/eudoc

Lietuvių
Aš, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas HUF5750 atitinka Direktyvą 2014/53/ES.
Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.huf-group.com/eudoc

Magyar
Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG igazolja, hogy a HUF5750 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.
Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.huf-group.com/eudoc

Malti
B'dan, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju HUF5750 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.
It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.huf-group.com/eudoc

Nederlands
Hierbij verklaar ik, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, dat het type radioapparatuur HUF5750 conform is met Richtlijn 2014/53/EU.
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.huf-group.com/eudoc

Norsk
Herved Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG at radioutstyrstype HUF5750 i direktiv 2014/53/EU tilsvarende.
Den fullstendige teksten i EU-erklæring er tilgjengelig på følgende internettadresse: http://www.huf-group.com/eudoc

Polski
Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego HUF5750 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.
Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.huf-group.com/eudoc

Português
O(a) abaixo assinado(a) Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio HUF5750 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.
O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.huf-group.com/eudoc

Românesc
Prin prezenta, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declară că tipul de echipamente radio HUF5750 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.
Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.huf-group.com/eudoc

Slovensko
Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG potrjuje, da je tip radijske opreme HUF5750 skladen z Direktivo 2014/53/EU.
Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.huf-group.com/eudoc

Slovensky
Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu HUF5750 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.
Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.huf-group.com/eudoc

Suomi
Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi HUF5750 on direktiivin 2014/53/EU mukainen.
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.huf-group.com/eudoc

Svenska
Härmed försäkrar Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG att denna typ av radioutrustning HUF5750 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.
Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.huf-group.com/eudoc

Ελληνική
Με την παρούσα ο/η Huf Hülsbeck & Fürst, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός HUF5750 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.huf-group.com/eudoc

Certifications

BMW Keyless Ride ID Device



USA, Canada

Product name: BMW Keyless Ride ID Device FCC ID: YGOHUF5750 IC: 4008C-HUF5750

Canada:
Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

USA:
This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Declaration Of Conformity

We declare under our responsibility that the product

BMW Keyless Ride ID Device (Model: HUF5750)

camplies with the appropriate essential requirements of the article 3 of the R&TIE and the other relevant provisions, when used for its intended purpose. Applied Standards:

1. Health and safety requirements contained in article 3 (1) a)
   - EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011; Information technology equipment- Safety
2. Protection requirements with respect to electromagnetic compatibility article 3 (1) b)
   - EN 301 489-1 (V1 .9.2, 09/2011), Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements
   - EN 301 489-3 (V1.4.1, 08/2002) Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 3: Specific conditions for short range devices (SRD) operating on frequencies between 9 kHz and 40 GHz
3. Means of the efficient use of the radio frequency spectrum article 3 (2)
   - EN 300 220-1 & -2 (V2.4.1, 05/2012), electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Short range devices (SRD); Radio equipment tobe used in the 25 MHz to 1000 MHz frequency range with power leveis ranging up to 500 mW; Part 1: Technical characteristics and test methods. Part 2: Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 ofthe R&TIE directive

The product is labeted wilh the CE marking: CE

Velbert, October 15th, 2013

Benjamin A. Müller
Product Development Systems
Car Access and Immobilization – Electronics
Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG
Steeger Straße 17, D-42551 Velbert

Declaration of Conformity

Radio equipment tyre pressure control (RDC)

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period

CE

Technical information
Frequency Band: 433.895 - 433.945 MHz
Output Power : <10 mW e.r.p.

Manufacturer and Address
Manufacturer: Schrader Electronics Ltd.
Adress: Technology Park, Antrim,
N. Ireland BT41 1QS, United Kingdom

Austria
Hiermit erklärt Schrader Electronics Ltd., dass der Funkanlagentyp BC5A4 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Belgium
Le soussigné, Schrader Electronics Ltd., déclare que l'équipement radioélectrique du type BC5A4 est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Bulgaria
С настоящото Schrader Electronics Ltd. декларира, че този тип радиосъоръжение BC5A4 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.
Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Cyprus
Με την παρούσα ο/η Schrader Electronics Ltd., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός BC5A4 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Czech Republic
Tímto Schrader Electronics Ltd. prohlašuje, že typ rádiového zařízení BC5A4 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.
Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Germany
Hiermit erklärt Schrader Electronics Ltd., dass der Funkanlagentyp BC5A4 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Denmark
Hermed erklærer Schrader Electronics Ltd., at radioudstyrstypen BC5A4 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.
EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Estonia
Käesolevaga deklareerib Schrader Electronics Ltd., et käesolev raadioseadme tüüp BC5A4 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.
ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Spain
Por la presente, Schrader Electronics Ltd. declara que el tipo de equipo radioeléctrico BC5A4 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.
El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Finland
Schrader Electronics Ltd. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi BC5A4 on direktiivin 2014/53/EU mukainen.
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

France
Le soussigné, Schrader Electronics Ltd., déclare que l'équipement radioélectrique du type BC5A4 est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

United Kingdom
Hereby, Schrader Electronics Ltd. declares that the radio equipment type BC5A4 is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Greece
Με την παρούσα ο/η Schrader Electronics Ltd., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός BC5A4 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Croatia
Schrader Electronics Ltd. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa BC5A4 u skladu s Direktivom 2014/53/EU.
Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Hungary
Schrader Electronics Ltd. igazolja, hogy a BC5A4 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.
Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Ireland
Hereby, Schrader Electronics Ltd. declares that the radio equipment type BC5A4 is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Italy
Il fabbricante, Schrader Electronics Ltd., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio BC5A4 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.
Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Lithuania
Aš, Schrader Electronics Ltd., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas BC5A4 atitinka Direktyvą 2014/53/ES.
Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Luxembourg
Le soussigné, Schrader Electronics Ltd., déclare que l'équipement radioélectrique du type BC5A4 est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Latvia
Ar šo Schrader Electronics Ltd. deklarē, ka radioiekārta BC5A4 atbilst Direktīvai 2014/53/ES.
Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Malta
B'dan, Schrader Electronics Ltd., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju BC5A4 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.
It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Netherlands
Hierbij verklaar ik, Schrader Electronics Ltd., dat het type radioapparatuur BC5A4 conform is met Richtlijn 2014/53/EU.
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Poland
Schrader Electronics Ltd. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego BC5A4 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.
Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Portugal
O(a) abaixo assinado(a) Schrader Electronics Ltd. declara que o presente tipo de equipamento de rádio BC5A4 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.
O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Romania
Prin prezenta, Schrader Electronics Ltd. declară că tipul de echipamente radio BC5A4 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.
Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Sweden
Härmed försäkrar Schrader Electronics Ltd. att denna typ av radioutrustning BC5A4 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.
Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Slovenia
Schrader Electronics Ltd. potrjuje, da je tip radijske opreme BC5A4 skladen z Direktivo 2014/53/EU.
Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Slovakia
Schrader Electronics Ltd. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu BC5A4 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.
Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Certification Tire Pressure Control (TPC)

FCC ID: MRXBC54MA4 IC: 2546A-BC54MA4	FCC ID: MRXBC5A4 IC: 2546A-BC5A4

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada license-exempt RSS standard(s).
Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
(2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

WARNING: Changes or modifications not expressively approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. The term “IC:” before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

Declaration of Conformity

Radio equipment intelligent emergency call

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period

CE

Technical information
Antenna internal:
Frequency Band: 880 MHz - 915 MHz
Radiated Power [TRP]: < 22 dBm
Not acessable by user:
Frequency Band: 1710 MHz - 1785 MHz
Radiated Power [TRP]: < 26 dBm
Frequency Band: 1920 MHz - 1980 MHz
Radiated Power [TRP]: < 22 dBm
Frequency Band: 880 MHz - 915 MHz
Radiated Power [TRP]: < 23 dBm

Manufacturer and Address
Manufacturer:
Robert Bosch Car Multimedia GmbH
Adress: Robert Bosch Str. 200,
31139 Hildesheim, GERMANY

Austria
Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass der Funkanlagentyp TPM E-CALL EU der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://cert.bosch-carmultimedia.net/

Belgium
Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type TPM E-CALL EU est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:http://cert.bosch-carmultimedia.net

Bulgaria
С настоящото Robert Bosch Car Multimedia GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение TPM E-CALL EU е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://cert.bosch-carmultimedia.net/

Cyprus
Με την παρούσα ο/η Robert Bosch Car Multimedia GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TPM E-CALL EU πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://cert.bosch-carmultimedia.net/

Czech Republic
Tímto Robert Bosch Car Multimedia GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení TPM E-CALL EU je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://cert.bosch-carmultimedia.net

Germany
Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass der Funkanlagentyp TPM E-CALL EU der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://cert.bosch-carmultimedia.net

Denmark
Hermed erklærer Robert Bosch Car Multimedia GmbH, at radioudstyrstypen TPM E-CALL EU er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://cert.bosch-carmultimedia.net

Estonia
Käesolevaga deklareerib Robert Bosch Car Multimedia GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp TPM E-CALL EU vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.
ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://cert.bosch-carmultimedia.net

Spain
Por la presente, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico TPM E-CALL EU es conforme con la Directiva 2014/53/UE.
El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://cert.bosch-carmultimedia.net

Finland
Robert Bosch Car Multimedia GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi TPM E-CALL EU on direktiivin 2014/53/EU mukainen.
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://cert.bosch-carmultimedia.net

France
Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type TPM E-CALL EU est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://cert.bosch-carmultimedia.net

United Kingdom
Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declares that the radio equipment type TPM E-CALL EU is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://cert.bosch-carmultimedia.net

Greece
Με την παρούσα ο/η Robert Bosch Car Multimedia GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TPM E-CALL EU πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://cert.bosch-carmultimedia.net

Croatia
Robert Bosch Car Multimedia GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TPM E-CALL EU u skladu s Direktivom 2014/53/EU.
Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://cert.bosch-carmultimedia.net

Hungary
Robert Bosch Car Multimedia GmbH igazolja, hogy a TPM E-CALL EU típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.
Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://cert.bosch-carmultimedia.net

Ireland
Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declares that the radio equipment type TPM E-CALL EU is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://cert.bosch-carmultimedia.net

Italy
Il fabbricante, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TPM E-CALL EU è conforme alla direttiva 2014/53/UE.
Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://cert.bosch-carmultimedia.net

Lithuania
Aš, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas TPM E-CALL EU atitinka Direktyvą 2014/53/ES.
Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://cert.bosch-carmultimedia.net

Luxembourg
Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type TPM E-CALL EU est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://cert.bosch-carmultimedia.net

Latvia
Ar šo Robert Bosch Car Multimedia GmbH deklarē, ka radioiekārta TPM E-CALL EU atbilst Direktīvai 2014/53/ES.
Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://cert.bosch-carmultimedia.net

Malta
B'dan, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju TPM E-CALL EU huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.
It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://cert.bosch-carmultimedia.net

Netherlands
Hierbij verklaar ik, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dat het type radioapparatuur TPM E-CALL EU conform is met Richtlijn 2014/53/EU.
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://cert.bosch-carmultimedia.net

Poland
Robert Bosch Car Multimedia GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego TPM E-CALL EU jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.
Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://cert.bosch-carmultimedia.net

Portugal
O(a) abaixo assinado(a) Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio TPM E-CALL EU está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.
O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://cert.bosch-carmultimedia.net

Romania
Prin prezenta, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declară că tipul de echipamente radio TPM E-CALL EU este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.
Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://cert.bosch-carmultimedia.net

Sweden
Härmed försäkrar Robert Bosch Car Multimedia GmbH att denna typ av radioutrustning TPM E-CALL EU överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.
Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://cert.bosch-carmultimedia.net

Slovenia
Robert Bosch Car Multimedia GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme TPM E-CALL EU skladen z Direktivo 2014/53/EU.
Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://cert.bosch-carmultimedia.net

Slovakia
Robert Bosch Car Multimedia GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TPM E-CALL EU je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.
Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://cert.bosch-carmultimedia.net

Declaration of Conformity

Radio equipment anti-theft alarm (DWA)

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period

CE

Technical information
Frequency Band: 433.05-434.79 MHz
Output Power : 10 mW e.r.p.

Manufacturer and Address
Manufacturer: Meta System S.p.A.
Adress: Via Galimberti 5
42124 Reggio Emilia - Italy –

Austria
Hiermit erklärt Meta System S.p.A., dass der Funkanlagentyp TXBMWMR der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
https://docs.metasystem.it/

Belgium
Le soussigné, Meta System S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type TXBMWMR est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:https://docs.metasystem.it/

Bulgaria
С настоящото Meta System S.p.A. декларира, че този тип радиосъоръжение TXBMWMR е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.
Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: https://docs.metasystem.it/

Cyprus
Με την παρούσα ο/η Meta System S.p.A., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TXBMWMR πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: https://docs.metasystem.it/

Czech Republic
Tímto Meta System S.p.A. prohlašuje, že typ rádiového zařízení TXBMWMR je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.
Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:
https://docs.metasystem.it/

Germany
Hiermit erklärt Meta System S.p.A., dass der Funkanlagentyp TXBMWMR der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
https://docs.metasystem.it/

Denmark
Hermed erklærer Meta System S.p.A., at radioudstyrstypen TXBMWMR er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.
EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:
https://docs.metasystem.it/

Estonia
Käesolevaga deklareerib Meta System S.p.A., et käesolev raadioseadme tüüp TXBMWMR vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.
ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:
https://docs.metasystem.it/

Spain
Por la presente, Meta System S.p.A. declara que el tipo de equipo radioeléctrico TXBMWMR es conforme con la Directiva 2014/53/UE.
El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: https://docs.metasystem.it/

Finland
Meta System S.p.A. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi TXBMWMR on direktiivin 2014/53/EU mukainen.
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: https://docs.metasystem.it/

France
Le soussigné, Meta System S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type TXBMWMR est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: https://docs.metasystem.it/

United Kingdom
Hereby, Meta System S.p.A. declares that the radio equipment type TXBMWMR is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: https://docs.metasystem.it/

Greece
Με την παρούσα ο/η Meta System S.p.A., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TXBMWMR πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: https://docs.metasystem.it/

Croatia
Meta System S.p.A. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TXBMWMR u skladu s Direktivom 2014/53/EU.
Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: https://docs.metasystem.it/

Hungary
Meta System S.p.A. igazolja, hogy a TXBMWMR típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.
Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: https://docs.metasystem.it/

Ireland
Hereby, Meta System S.p.A. declares that the radio equipment type TXBMWMR is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: https://docs.metasystem.it/

Italy
Il fabbricante, Meta System S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TXBMWMR è conforme alla direttiva 2014/53/UE.
Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: https://docs.metasystem.it/

Lithuania
Aš, Meta System S.p.A., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas TXBMWMR atitinka Direktyvą 2014/53/ES.
Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: https://docs.metasystem.it/

Luxembourg
Le soussigné, Meta System S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type TXBMWMR est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: https://docs.metasystem.it/

Latvia
Ar šo Meta System S.p.A. deklarē, ka radioiekārta TXBMWMR atbilst Direktīvai 2014/53/ES.
Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: https://docs.metasystem.it/

Malta
B'dan, Meta System S.p.A., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju TXBMWMR huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.
It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: https://docs.metasystem.it/

Netherlands
Hierbij verklaar ik, Meta System S.p.A., dat het type radioapparatuur TXBMWMR conform is met Richtlijn 2014/53/EU.
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
https://docs.metasystem.it/

Poland
Meta System S.p.A. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego TXBMWMR jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.
Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
https://docs.metasystem.it/

Portugal
O(a) abaixo assinado(a) Meta System S.p.A. declara que o presente tipo de equipamento de rádio TXBMWMR está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.
O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:
https://docs.metasystem.it/

Romania
Prin prezenta, Meta System S.p.A. declară că tipul de echipamente radio TXBMWMR este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.
Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:
https://docs.metasystem.it/

Sweden
Härmed försäkrar Meta System S.p.A. att denna typ av radioutrustning TXBMWMR överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.
Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:
https://docs.metasystem.it/

Slovenia
Meta System S.p.A. potrjuje, da je tip radijske opreme TXBMWMR skladen z Direktivo 2014/53/EU.
Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:
https://docs.metasystem.it/

Slovakia
Meta System S.p.A. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TXBMWMR je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.
Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:
https://docs.metasystem.it/

Declaration of Conformity

Radio equipment audio system

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period

CE

Technical information
Frequency Band: 2,400 GHz
Output Power : 4 dBm

Manufacturer and Address
Manufacturer: Alpine Electronics Inc
Adress: 20-1, Yoshima Industrial Park, Iwaki, Fukushima 970-1192
Phone: + 81246 36 4111

Austria
Hiermit erklärt Alpine Electronics Inc., dass der Funkanlagentyp MRBE001A der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
http://www.alpine.com/e/research/

Belgium
Le soussigné, Alpine Electronics Inc., déclare que l'équipement radioélectrique du type MRBE001A est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:http://www.alpine.com/e/research/

Bulgaria
С настоящото Alpine Electronics Inc. декларира, че този тип радиосъоръжение MRBE001A е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.
Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:
http://www.alpine.com/e/research/

Cyprus
Με την παρούσα ο/η Alpine Electronics Inc., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός MRBE001A πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.alpine.com/e/research/

Czech Republic
Tímto Alpine Electronics Inc. prohlašuje, že typ rádiového zařízení MRBE001A je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.
Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:
http://www.alpine.com/e/research/

Germany
Hiermit erklärt Alpine Electronics Inc., dass der Funkanlagentyp MRBE001A der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
http://www.alpine.com/e/research/

Denmark
Hermed erklærer Alpine Electronics Inc., at radioudstyrstypen MRBE001A er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.
EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:
http://www.alpine.com/e/research/

Estonia
Käesolevaga deklareerib Alpine Electronics Inc., et käesolev raadioseadme tüüp MRBE001A vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.
ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:
http://www.alpine.com/e/research/

Spain
Por la presente, Alpine Electronics Inc. declara que el tipo de equipo radioeléctrico MRBE001A es conforme con la Directiva 2014/53/UE.
El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
http://www.alpine.com/e/research/

Finland
Alpine Electronics Inc. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi MRBE001A on direktiivin 2014/53/EU mukainen.
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:
http://www.alpine.com/e/research/

France
Le soussigné, Alpine Electronics Inc., déclare que l'équipement radioélectrique du type MRBE001A est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.alpine.com/e/research/

United Kingdom
Hereby, Alpine Electronics Inc. declares that the radio equipment type MRBE001A is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
http://www.alpine.com/e/research/

Greece
Με την παρούσα ο/η Alpine Electronics Inc., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός MRBE001A πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.alpine.com/e/research/

Croatia
Alpine Electronics Inc. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa MRBE001A u skladu s Direktivom 2014/53/EU.
Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:
http://www.alpine.com/e/research/

Hungary
Alpine Electronics Inc. igazolja, hogy a MRBE001A típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.
Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:
http://www.alpine.com/e/research/

Ireland
Hereby, Alpine Electronics Inc. declares that the radio equipment type MRBE001A is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
http://www.alpine.com/e/research/

Italy
Il fabbricante, Alpine Electronics Inc., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio MRBE001A è conforme alla direttiva 2014/53/UE.
Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
http://www.alpine.com/e/research/

Lithuania
Aš, Alpine Electronics Inc., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas MRBE001A atitinka Direktyvą 2014/53/ES.
Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:
http://www.alpine.com/e/research/

Luxembourg
Le soussigné, Alpine Electronics Inc., déclare que l'équipement radioélectrique du type MRBE001A est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.alpine.com/e/research/

Latvia
Ar šo Alpine Electronics Inc. deklarē, ka radioiekārta MRBE001A atbilst Direktīvai 2014/53/ES.
Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:
http://www.alpine.com/e/research/

Malta
B'dan, Alpine Electronics Inc., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju MRBE001A huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.
It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:
http://www.alpine.com/e/research/

Netherlands
Hierbij verklaar ik, Alpine Electronics Inc., dat het type radioapparatuur MRBE001A conform is met Richtlijn 2014/53/EU.
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
http://www.alpine.com/e/research/

Poland
Alpine Electronics Inc. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego MRBE001A jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.
Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
http://www.alpine.com/e/research/

Portugal
O(a) abaixo assinado(a) Alpine Electronics Inc. declara que o presente tipo de equipamento de rádio MRBE001A está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.
O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:
http://www.alpine.com/e/research/

Romania
Prin prezenta, Alpine Electronics Inc. declară că tipul de echipamente radio MRBE001A este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.
Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:
http://www.alpine.com/e/research/

Sweden
Härmed försäkrar Alpine Electronics Inc. att denna typ av radioutrustning MRBE001A överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.
Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:
http://www.alpine.com/e/research/

Slovenia
Alpine Electronics Inc. potrjuje, da je tip radijske opreme MRBE001A skladen z Direktivo 2014/53/EU.
Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:
http://www.alpine.com/e/research/

Slovakia
Alpine Electronics Inc. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu MRBE001A je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.
Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:
http://www.alpine.com/e/research/

A
Abreviaturas y símbolos, 8
ABS
Autodiagnóstico, 148
Indicadores, 52
Técnica en detalle, 164
Accesorios
Instrucciones generales, 216
Aceite del motor
Abertura de llenado, 23
Comprobar el nivel de llenado, 182
Control electrónico del nivel de aceite, 59
Datos técnicos, 238
Indicador de advertencia del nivel de aceite del motor, 45
Rellenar, 183
Varilla de control del nivel de aceite, 23
Actualidad, 10
Ajustes de sonido, 117
Alarma antirrobo
Indicador de advertencia, 48
manejar, 95
Testigo de control, 31
Altavoz
Conexión con Bluetooth, 115
Desconectar, 117
Arrancar, 147
Elemento de mando, 28, 29
ASC
Autodiagnóstico, 149
Elemento de mando, 26
Indicadores, 52
manejar, 85
Asiento del acompañante
desmontar, 103
montar, 103
Montar, 103
Asiento del conductor
Ajustar la altura del asiento, 102
desmontar, 101
Enclavamiento, 21
montar, 101
Montar, 101
Regulación de altura, 25
Asistente del cambio, 152, 174
Conducción, 152
Marcha no adaptada, 55
Técnica en detalle, 174
Ayuda de arranque, 205

B
Bastidor
Datos técnicos, 241
Bastidor para la rueda delantera
Montar, 181
Batería
Cargar la batería desembornada, 208
Cargar la batería embornada, 207
Datos técnicos, 246
Desmontar, 209
Indicación de advertencia para la tensión de carga de la batería, 49
Indicador de advertencia sobre tensión de la batería, 48
Instrucciones para el mantenimiento, 207
Montar, 210

Bluetooth
Conectar, 129
Funciones adicionales, 132
Pairing, 130
Bocina, 26
Bujías
Datos técnicos, 246

C

Calefacción de asientos
Elemento de mando, 21
manejar, 98
Cambio
Datos técnicos, 240
Cerradura del manillar
Bloquear, 63
Cierre centralizado
manejar, 105
Testigo de control para enclavamiento, 55
Combustible
Abertura de llenado, 21
Calidad del combustible, 156
Datos técnicos, 237
Repostar, 157
repostar con Keyless Ride, 158, 159
Compartimento portaobjetos, 113
manejar, 104
Posición en el vehículo, 21, 23
Confirmaciones de mantenimiento, 260
Conservación
Conservación de la pintura, 231
Piezas cromadas, 229
Control de tracción
ASC, 167
Cuadro de instrumentos
Ajustar, 135
Sensor de luminosidad ambiente, 31
Vista general, 31
Cuentakilómetros
manejar, 85

D

Datos técnicos
Aceite del motor, 238
Alarma antirrobo, 247
Bastidor, 241
Batería, 246
Bujías, 246
Cambio, 240
Combustible, 237
Dimensiones, 248
Embrague, 240
Frenos, 243
Instrucciones generales, 9
Lámparas, 247
Motor, 239
Normas, 9
Pesos, 249
Propulsión de la rueda trasera, 241
Ruedas y neumáticos, 244
Sistema eléctrico, 246
Tren de rodaje, 242
Valores de marcha, 249
Dimensiones
Datos técnicos, 248

Dispositivos de audio externos
Conectar, 113, 124
iPod, 126
manejar, 126
Memoria de datos, 125
Memoria USB, 125
Reproductor de MP3, 126
Secuencia de reproducción aleatoria, 128
Dispositivos de navegación
Desmontar, 224
Manejar, 224
Montar, 223
DTC, 86, 167
Autodiagnóstico, 150
Indicadores, 52
DWA
Datos técnicos, 247
Dynamic Brake Control, 172
Técnica en detalle, 172

E
Embrague
Ajustar maneta, 136
Datos técnicos, 240
Depósito de líquido, 21
Encendido
Conectar, 63
Desconectar, 64
Enchufe de diagnóstico
fijar, 213
Soltar, 212
Equipaje
Indicaciones de carga, 144
Equipamiento, 9
ESA
Elemento de mando, 26
manejar, 87
Técnica en detalle, 169

F
Faro adicional
manejar, 75
Faros
Alcance de las luces, 134
Fecha
Ajustar, 82
Frenos
ABS Pro en detalle, 167
ABS Pro dependiente del modo de conducción, 154
Ajustar el pedal del freno, 139
Ajustar maneta, 138
Comprobar el funcionamiento, 184
Datos técnicos, 243
Instrucciones de seguridad, 153
Fusibles
Posición en el vehículo, 25
Sustituir, 211

H
Herramientas de a bordo
Contenido, 180
Posición en el vehículo, 25
Hill Start Control, 176
Hill Start Control, 92
manejar, 92
Técnica en detalle, 176
Testigos de control y de aviso, 54

Hill Start Control Pro
manejar, 93
no activable, 54
Técnica en detalle, 176
Testigos de control y de aviso, 54

I

Indicación de mantenimiento, 55
Indicación del régimen de revoluciones, 31
Indicador de velocidad, 31
Indicadores de advertencia
ABS, 52
Alarma antirrobo, 48
ASC/DTC, 52
Aviso de temperatura externa, 44
Cierre centralizado, 55
Defecto de lámpara, 47
Hill Start Control, 54
Hill Start Control , 54
Hill Start Control Pro, 54
Inmovilizador electrónico, 44
Marcha no adaptada, 55
Nivel de aceite del motor, 45
RDC, 49
Representación, 38
Reserva de combustible, 58
Servicio, 56
Sistema electrónico del motor, 46
Subtensión, 48
Temperatura del líquido refrigerante, 45
Tensión de carga de la batería, 49
Testigo de aviso de emisiones, 46
Inmovilizador electrónico
Indicador de advertencia, 44
Llave de repuesto, 70
Instrucciones de seguridad
Para frenar, 153
Para la conducción, 144
Intermitentes
Elemento de mando, 26
manejar, 78
Intermitentes de advertencia
Elemento de mando, 26
manejar, 77
Interruptor de parada de emergencia, 28, 29
Manejar, 71
Interruptor del cuadro de instrumentos
Vista general del lado derecho, 28, 29
Vista general del lado izquierdo, 26
Intervalos de mantenimiento, 255
iPod, 126
Conectar, 124

K

Keyless Ride
Bloquear la dirección, 65
Conectar el encendido, 66
Desconectar el encendido, 66
Desenclavar el tapón del depósito de combustible, 158, 159
Indicador de advertencia, 44, 45

La pila de la llave con mando a distancia está descargada, 68
Pérdida de la llave con mando a distancia, 67

L

Lámparas
Datos técnicos, 247
Indicador de advertencia de avería en lámpara, 47
Luz de carretera, 202
Luz de cruce, 200
Sustituir el faro adicional LED, 205
Sustituir la luz trasera LED, 205
Sustituir los aros conductores de luz, 205
Líquido de frenos
Comprobar el nivel de llenado delantero, 186
Comprobar el nivel de llenado trasero, 187
Depósito delantero, 23
Depósito trasero, 23
Líquido refrigerante
Comprobar el nivel de llenado, 188
Indicador de advertencia de exceso de temperatura, 45
Indicador de nivel de llenado, 23
Rellenar, 189
Luz
Elemento de mando, 26
Luz de carretera, 74
luz de conducción diurna automática, 76
luz de conducción diurna manual, 75
Luz de cruce, 74
Luz de estacionamiento, 74
Luz de posición, 74
Ráfagas, 74
Luz de conducción diurna
luz de conducción diurna automática, 76
luz de conducción diurna manual, 75
Llamada de emergencia
automáticamente en caso de caída grave, 74
automáticamente en caso de caída leve, 73
Idioma, 72
Indicaciones, 15
Indicador, 56
Manejar, 71
Llave, 63, 65

M

Maleta
Manejar, 217
Mando a distancia
Registrar, 107
Sincronizar, 108
Sustitución de la pila, 69, 108
Mantenimiento
Instrucciones generales, 180
Programa de mantenimiento, 259
Memoria USB, 125, 126, 128
Conectar, 124

Modo de marcha
Ajustar, 88
Técnica en detalle, 170
Motocicleta
atrancar, 161
Cuidados, 227
Limpieza, 227
parar, 155
Retirar del servicio la motocicleta, 231
Motor
arrancar, 147
Datos técnicos, 239
Indicador de advertencia del sistema electrónico del motor, 46
Testigo de aviso de emisiones, 46

N

Neumáticos
Comprobar la presión de inflado, 190
Comprobar la profundidad del perfil, 191
Datos técnicos, 244
Presiones de inflado, 245
Recomendación, 192
Rodaje, 151
Velocidad máxima, 145
Número de identificación del vehículo
Posición en el vehículo, 23

O

Ordenador de a bordo
manejar, 83

P

Pairing, 130
Palanca del cambio
Ajustar el estribo, 137
Pantalla multifunción, 24, 31
Ajustes, 82
Elemento de mando, 26
Seleccionar el indicador, 79
Significado de los símbolos, 35
Vista general, 37, 112
Parabrisas
Ajustar, 134
Elemento de mando, 26
Parar, 155
Pares de apriete, 235
Pastillas de freno
Comprobar delante, 184
Comprobar detrás, 185
Rodaje, 151
Pesos
Datos técnicos, 249
Placa del modelo
Posición en el vehículo, 23
Pre-Ride-Check, 148
Pretensado de los muelles
Ajustar, 140
Programas regionales, 123
Propulsión de la rueda trasera
Datos técnicos, 241
Puños calefactables
manejar, 98

R
Radio
Seleccionar la banda de frecuencia, 119
Sintonizar la emisora memorizada, 121
Radio Data System RDS, 123
Radiotráfico, 123
Ajustar el volumen, 116
cancelar, 116
RDC
Adhesivo en la llanta, 192
Indicador, 59
Indicadores de advertencia, 49
Técnica en detalle, 172
Regulación de la velocidad de marcha
Elemento de mando, 26
manejar, 90
Reloj
Ajustar, 82
Repostar, 157
Calidad del combustible, 156
con Keyless Ride, 158, 159
Reproductor de MP3, 126
Ajustar el volumen, 118
Conectar, 124
Reserva de combustible
Autonomía, 58
Indicador de advertencia, 58
Retrovisores
Ajustar, 134
Rodaje, 151
Ruedas
Comprobar las llantas, 191
Datos técnicos, 244
Desmontar la rueda delantera, 193
Desmontar la rueda trasera, 198
Modificación de tamaño, 192
Montar la rueda delantera, 195
Montar la rueda trasera, 198

S
Servicio, 254
Historial de servicio, 254
Indicador de advertencia, 56
ShiftCam, 177
Técnica en detalle, 177
Silenciador
Bascular el silenciador hacia fuera, 199
Fijar el silenciador, 199
Símbolos
Significado, 35
Sistema de sonido
Conectar, 114
Desconectar, 114
Posición en el vehículo, 24
Seleccionar la fuente de audio, 114
Sistema eléctrico
Datos técnicos, 246
Sistemas de comunicación, 129
Funciones adicionales, 132
Soluciones de movilidad, 255

T
Tabla de fallos, 234
Temperatura ambiente
Aviso de temperatura externa, 44
Indicador, 59
Testigo de aviso de emisiones, 46

Testigos de control, 31
Vista general, 34
Testigos luminosos de advertencia, 31
Vista general, 34
Toma de corriente
Indicaciones de utilización, 216
Posición en el vehículo, 23
Topcase
Manejar, 219
Tren de rodaje
Datos técnicos, 242

U

Unidad de mando
Posición en el vehículo, 24
Vista general, 30
Unidad de mando del manillar
Posición en el vehículo, 24
Uniones atornilladas, 235

V

Valores de marcha
Datos técnicos, 249
Valores medios
Poner a cero, 84
Vehículo
Puesta en servicio, 231
Vista general de los indicadores de advertencia, 39
Vistas generales
Bajo el asiento, 25
Cuadro de instrumentos, 31
Interruptor del cuadro de instrumentos derecho, 28, 29
Interruptor del cuadro de instrumentos izquierdo, 26
Lado derecho del vehículo, 23
Lado izquierdo del vehículo, 21
Pantalla multifunción, 37
Testigos de control y de aviso, 34
Volumen
Adaptar a la velocidad, 117
Ajustar, 115
Desactivación del sonido, 116

En función del equipamiento y los accesorios con que cuenta su vehículo, o por características específicas de un país determinado, su vehículo puede diferir con respecto a las figuras y a los textos que aparecen en esta publicación. De estas divergencias no se podrá derivar ningún derecho ni reclamación.
Las indicaciones de medidas, peso, utilización y prestaciones se entienden con las correspondientes tolerancias.
Reservado el derecho a introducir modificaciones en el diseño, el equipamiento y los accesorios.
Salvo error u omisión.

© 2019 Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft
D80788 Múnich, Alemania
La reproducción, incluso parcial, solamente está permitida con el consentimiento por escrito del departamento Aftersales de BMW Motorrad.
Manual de instrucciones original, impreso en Alemania.

Datos importantes para la parada de repostaje:

Combustible	
Calidad del combustible recomendada	E5 Super sin plomo (máx. 15 % etanol, E15) 95 ROZ/RON E10 90 AKI
Calidad alternativa del combustible	E5 Normal sin plomo (limitaciones en potencia y consumo) (máx 15 % etanol, E10/E15) 91 ROZ/RON E10 87 AKI
Cantidad de combustible utilizable	Aprox. 25 l
Cantidad de reserva de combustible	Aprox. 4 l
Presiones de inflado de los neumáticos	
Presión de inflado de los neumáticos delante	2,5 bar, con la rueda fría
Presión de inflado de los neumáticos detrás	2,9 bar, con la rueda fría

Encontrará más información acerca de su vehículo en:
bmw-motorrad.com

BMW recommends ADVANTEC ORIGINAL BMW ENGINE OIL

N.º de pedido: 01 40 1 603 433
08.2019, 3ª edición, 03